

DEBA

udaberria
1987



- José Manuel Ostolaza: Retrato de un indiano
- Kalbetonen zumardia
- El Ayuntamiento y las contrataciones laborales
- Al filo de la realidad. Rafael Bravo



KULTUR ELKARTEA

J. M. OSTOLAZA KALEA
APARTADO 33
TFNOA. (943) 60 11 72
D E B A

DEBA Udaberria 1.987 - 6.Zenbakia.

AURKIBIDEA - INDICE

Pág.	3	Editoriala: Euskaraz eta gazteleraz.
	4	DEBA aldizkariko editorialari erantzuna.
	4	Oharra.
	5	Kalbetonen zumardia. Anes Arrinda.
	7	Andutz Biltokia. Joseba Eskudero.
	11	Ya no tañen las campanas. Patxi Aldabaldetrecu.
	14	Tene Mujikaren karta astrala. Gregorio Lozano.
	17	Ibaia.
	21	... Que. Mikel Saumell.
	27	Faustino Del Corte, médico titular de Deba. Félix Irigoyen.
	35	Movimiento económico de Kultur Elkartea. Kultur Elkartea.
	39	Eskola.
	41	El Ayuntamiento y las contrataciones laborales. Eduardo García Elosua.
	43	José Manuel Ostolaza: Retrato de un indiano. Rafael Castellano.
	46	Año Nuevo. Tôru Honda.
	48	Euskara Nafarroan. Aitor Idiakez.
	49	DEBA. J. L. Davant.
	50	Iheslariarenak. Treku.
	51	Al filo de la realidad. Rafael Bravo Arrizabalaga.
	55	Poesiak. Arantxa.
	56	Adulterio. Mikel Saumell.
	57	Chistes. J. L. Aldalur.
	58	Tene Lehiaketako ipuiñak, hirugarrenez kalera. Joseba Eskudero.
	59	Debako haur eta gazteentzt III Literatur lehiaketa euskaraz.

ALDIZKARIKO TALDEA: Patxi Aldabaldetrecu, Joxe Mari Altzibar, Rafael Bravo, Rafael Castellano, Joxean Egaña, Joseba Eskudero, Félix Irigoyen, Ramón López y Elisabet Mas.

EDITORIALA - EDITORIAL

Zumardia, gure zumardia. Kanpotarrek parke deitzen diotenean haserratu egiten gara, eta esan behar den bezala erakusten diegu, zeren zumardiak kutsu handia dauka guretzat. Txikitan, amak eramaten gintuen paseiatzera kotxe-kapotan sartuta edo kotxe-silan eserita. Pixkat geroxeago, eskutik helduta, eta orduan hasten ginen gure lehenengo lagunak egitera. Din-danak ziren erakargarrienak, txandaren zain egon behar ez baginen, behintzat. Bitartean amak jarlekue-tan elkartzen ziren bere kontuak esatera, batez ere gutaz mintzatzera, guk jakin edo konturatu gabe, puntua egiten zuten bitartean. Neska-mutil koskorak ginenean lagunartean ibiltzen ginen, gure kontura: batzutan jolasean, bestetan berriz, ziria sartzen eta adarra jotzen, andregaiak eta senargaiak zirela medio. Bikoteen izenak bihotz gezitu bat erdian zutelarik jar-tzen ziren kioscoren ormetan, ofizial ez zen lekukota-sun bat legez. Geroragoan pintura gure gaztaroko amodioak ahaztu arazten saiatzen da. Kioskoa eta zu-mardia babes-leku bezala aukeratzen genituen gure lehenengo bikotearekin paseiatzeko, eskutik heltzeko, musukatzeko... Entsaizateko tokirik aproposena zen herri erdian, denon aurrean, berarekin azaldu baino lehen. Baita ere erretzen ikasteko eta hainbat gauza-tarako, hasieran bekatu edota sekretu zirenak, edo gudan eskubide hori zegoela eriden baino lehen.

Arbolak, jarlekuak eta ibiltokiak, hondartza eta ibaiakoekin batera, entzun dituzte behin baino gehia-gotan gure penak eta gure arazoak adiskide batekin hitzegiten goazenean. Beti laguntzen digute gure bar-rua lasaitzen kezkari badugu; edo lanpeturik gaude-nean, tartetxo baten hara joanda, haize atsegin bat ekartzen digute eta lanera itzultzerakoan, agian ez dirudi hain gogorra denik.

Forman mantentzeko ere erabiltzen dugu zumar-dia, oinez ala korrika, edo besterik ez bada, udan hon-dartzan itxura hobearrekin azaltzeko. Eta zer-egin ez dugunean, denbora pasa bezala.

Denbora pasatzen da zumarditik ere bai: udabe-rrian loreekin, bai loretokietan landatuta daudenak eta bai basaloreak, noizbehinka bere kolore, usain eta edertasunekin liluratzen gaituztenak. Eta arbolen hos-toak, dena estaltzen dutenak, gereizpea emanez, gero udazkenean pixkanaka erortzen joaten direla, eta oi-nez goazelarik, lurrera begira, badakigu nolako arbo-lak inguratzen gaituzten.

Denbora pasatzen da zumardian, baina poliki. Gu nagusiak garenean, seme-alabak ditugu, eta zumardi-ra eramaten ditugu paseiatzera. Beraz, zikloa hasten da berriro. Zahartzaroan oraindik han zehar paseia-tzen jarraitzen dugu. Eguna iristen zaigunean, joango gara, eta beste batzuk zapalduko dituzte gure oinha-tzak. Baina zumardiak jarraituko du, jendearen joan etorriak ikusten, bere bizitza gurea baino luzeagoa bait da, gizonek bere gustora egokitzen duten natura zati bat delako.

El sexto (¡Seis “Debas“! Y más que habrá. Prometi-do), es un editorial bucólico, nada crítico, casi vegetal, en consonancia con la estación en que ve la luz esta nueva revista. Un editorial en homenaje a nuestra Alameda.

Todos conocemos bien ese viejo barco verde de cua-trocientos mástiles anclado en el puerto del pasado. Y todos sabemos que como el Ratón para Getaria o La Concha para Donostia, la Alameda es el apellido de este pueblo. Pero es también mucho más. Es una crónica po-pular. Algo parecido a una de esas historias en verso que contaban los ciegos ilustrándolas con un pizarrón viñetado.

Si todavía no has oído esa crónica detente un rato a escucharla, merece la pena. No te limites a transitar por las grises cicatrices de la encarnadura herbosa de la Alameda, tanto si eres playera y la atraviesas para achi-charrarte al sol, como si eres noctámbulo y pasas por ella cuando cierran todo en este lado para seguir con tu “rollo” en el Sokoia. Tómate un minuto. Ponte cómodo en un banco. Uno de los de asiento de piedra y respaldo metálico a ser posible, son incómodos pero transmiten más; y escucha. A poco que tengas el oído más fino que el de la estatua de Calbetón no te costará oír. Primero sólo el rumor del viento jugando entre las ramas de los árboles. Luego, en lo profundo, la queja del mar expo-liado por el empeño terroso de nuestros abuelos. Y en-seguida, todo un coro de sonidos fantasmales tan nítidos como los latidos de tu corazón acelerado.

Podrás oír el enjambre de los cascabeles de los dan-tzaris con la pierna en alto en una de aquellas Fiestas Vascas tan especiales. El chunchún de la orquestina en el quiosco y el roce indeciso de los cuerpos vigilados. Voces tiernas de parejas inventándose un futuro y voces cascadas de jubilados justificando un pasado.... Podrás oír eso y todo lo que un pueblo conserva de audible. Por-que aunque se le hayan muerto los olmos es mucha Ala-meda la de Deba para estarse callada.



"DEBA" ALDIZKARIKO EDITORIALARI PUNTUALIZAZIOA

"DEBA" aldizkariko azken zenbakiko erdarazko editorialari erantzun nahi diogu lerro hauen bidez. Ozioko umeari buruz bertan egiten den aipamena dela eta. Komentarioaren hizkuntza berdinean jarraituko dugu erantzunaren ulermena berdina izan dadin.

El niño del barrio de Ozio ha tenido y tendrá vacaciones ya que tiene escuela. El muchacho está impedido y el Colegio Público tiene barreras arquitectónicas, de la misma manera que las tiene el municipio: Aceras, escalera al Kultur Elkarte, cine, su propio domicilio, etc.

A nuestra forma de entender, este tipo de problemas conciernen a toda la sociedad, por tanto su solución no depende de un centro concreto sino que nos atañe a todos. Por eso mismo, si un centro no pudiera dar respuesta a determinados problemas el alumno tiene derecho a solicitar plaza en cualquier centro público o subvencionado, corriendo a cargo de la Delegación de Educación gastos de matrícula, transporte, etc.

Al margen de esto, queremos informar que anteriormente, mientras pudo, asistió al centro. Cuando fue imposible debido a las sesiones de rehabilitación en San Sebastián, INSERSO le subvencionó una profesora para que le atendiera en su casa, coordinándose ésta con el profesor del nivel que al niño le correspondía. En los periodos en que podía asistir al centro se le ayudó a través del transporte Escolar y de su profesor tutor. A partir de Septiembre del 86 varió la situación ya que además de

que el niño se encontraba ya permanentemente en silla de ruedas, cambiaron las directrices gubernamentales para este tipo de casos. INSERSO dejó de dar sus ayudas y es la Delegación la que se hace cargo de estas situaciones. Puesto el Colegio en contacto con el responsable del Departamento se ha conseguido una persona con el Título de Cuidadora que lo atiende de 8,45 a 16,45 (transporte escolar, comedor y demás necesidades del niño). Hay muchas posibilidades de conseguir una silla-oruga para facilitar el transporte en las escaleras, y se espera un estudio por parte del Departamento

de Educación para posibles reformas (rampas, ascensores, etc).

Con esto queremos aclarar que, contrariamente a lo que el Editorial decía, Carlos está escolarizado, recibiendo clase con normalidad junto a los demás niños.

Siendo el principio del Periodismo la información, creemos que en este caso se ha faltado a la realidad y que antes de escribir un comentario de este tipo hay que informarse. Ostolaza Herri Eskola está y estará siempre abierto a dar cualquier tipo de información que sea pertinente.

OSTOLAZA HERRI ESKOLA

OHARRA

DEBA aldizkariko Batzorde honen aurreko NEGUko zenbakiaren Editorialari orain egiten zaion erantzunari buruz zera adierazi nahi du:

Behinik behin eta berriz Aldizkari honen irekitasuna eta mota guztietako iritsi desberdineei zor zaion begirunea aldarrikatu.

Bigarren bere atsegina adierazi

DEBA aldizkaria irakurtzen eta aintzakotzat hartzen denaren frogarik hoberena oraingoan agertzen den erantzuna baitugu. Halere Editorial harek jaso duen oihartzuna onuragarritzat jo arren, erantzun hori eguneroko prentsara-kazetatarazabaltzea lekuz kanpoko eta neurrigabekoa iruditzen zaigu Aldizkari honen batzordekoei.



LA ALAMEDA DE CALBETON O CALBETON-EN ZUMARDIA

Honor a sus creadores.

¿Para cuándo un monumento a su nombre?

En su momento los debarras aprovecharon los escombros del túnel del ferrocarril para crear un espacio abierto sobre los arenales de la playa. Aquel espacio es hoy la Alameda de Calbetón. Pudo haber sido una residencia para el Duque del Infantado o el Marqués de Narros como en Zarauz. Pero, afortunadamente no cayeron en esa tentación.

A esta Alameda ellos le pusieron un nombre euskérico: ZUMARDIA.

“Zumarra” es olmo en euskera. Y “zumardi”, olmedal u olmedo. Ellos plantaron olmos y por esa razón la llamaron ZUMARDIA que alguien tradujo por ALAMEDA, cuando en ella no hay álamos, de donde se deduce el nombre de alameda.

Zumardia es olmedal como Zumárraga es lugar de abundantes olmos.

Nuestros antepasados eligieron un árbol espléndido, frondoso y autóctono que se da bien en toda la re-

gión. Robles y hayas exigen para su desarrollo normal cotas más altas; pero el olmo se da bien a nivel de cota cero, junto al mar.

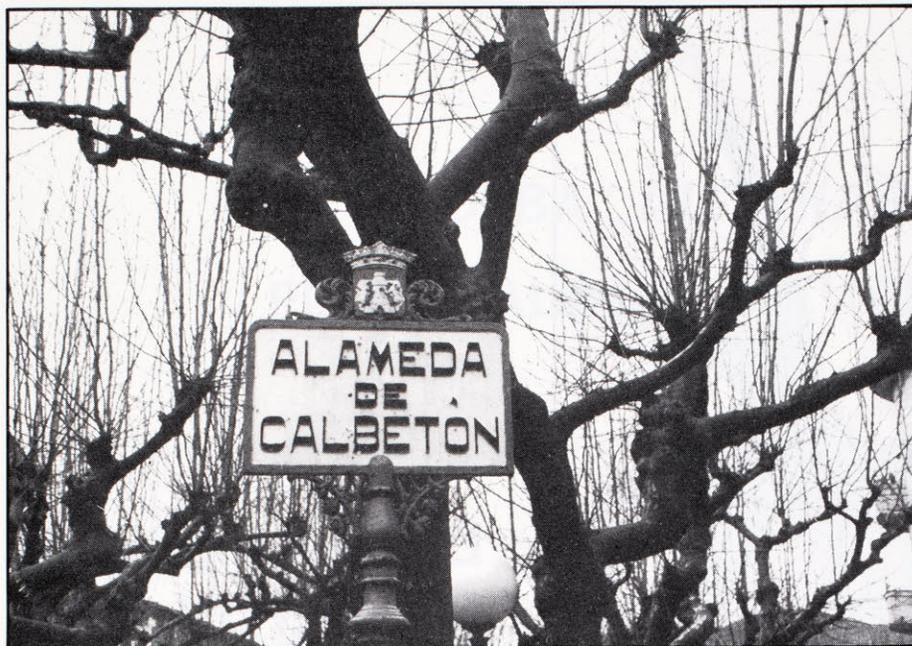
Los cien árboles que se han arrancado de la Alameda han sido olmos enfermos por un contagio que procede de Inglaterra. Ellos cubrían la parte central y más importante de todo el espacio arbóreo. En una zona marginal se encuentran algunos castaños de Indias que agonizan de pena. El resto lo completa el plátano.

Fernández Flores el humorista y novelista gallego llamaba al plátano **árbol municipal**, porque en un momento dado todos los municipios españoles plantaban plátanos y sólo plátanos.

También a Deba le llegó la hora del **árbol municipal** y así toda la arboleda sobre la ría es de plátanos como gran parte de los de la periferia de la Alameda y los más jóvenes del resto.

Con el cambio de régimen político también cambiaron otros modos y ya podemos ver en la Alameda nuevas plantaciones de árboles autóctonos. Felicidades al Municipio por haber olvidado al **árbol municipal**, que con sus enormes hojas acartonadas atascan todos los conductos de desagüe provocando cuantiosos gastos durante todo el otoño al retirarlas de la circulación. He visto en algunos pueblos podarlos antes de que pierdan la hoja, matando dos pájaros de un tiro.

El olmo, y sobre todo el fresno (lizarra), tiene la ventaja de que sus hojas son menores y deleznales, quedando a pie del árbol y sirviendo para abono del mismo. Tenemos en la sierra del Aralar grandes bosques de hayas a menudo en terrenos roqueños pero con zonas de tierra negra, con humus formado por la descomposición de la hojarasca del mismo bosque. También una Alameda sin plátanos encontraría su abono en sus propias hojas.



Alameda sin álamos y con árboles contorsionados

La poda

El estado de algunos árboles, de muchos, por el efecto de la poda bienal presenta un aspecto canchero. Nudos y agujeros se suceden en el árbol hasta parecer auténticos monstruos. Si Don Quijote de la Mancha pasara por Deba y su Alameda, seguro que habría que añadir una versión más a sus luchas con los molinos de viento y los pellejos de vino de la hospedería. Si aquellos le parecieran monstruos ¿qué es lo que le habrían de parecer estos árboles maltrechos...?



ZUMAR =OLMO
ZUMAR-DI = OLMEDO
ZUMAR-DI-A = EL OLMEDO
Se va quedando sin olmos

Mantener los árboles de la Alameda a dos o tres metros de altura, tenía algún sentido cuando la Alameda estaba en el arenal de la playa y los hoteles del pueblo también. Desde sus habitaciones los turistas podían contemplar la playa y el mar creando un aliciente para el turismo que siempre ha sido una de las fuentes de la economía debarra. Árboles altos impedían esta visión. Poda al canto. Cada dos años. Un capítulo en los presupuestos del Ayuntamiento y ya está. Esto no falla: cada dos años hay que gastar lo presupuestado. Y sigue la rutina año tras año sin que a nadie que pueda cambiar la marcha de estos acontecimientos, se le ocurra ponerse a pensar, si las circunstancias del momento en que se estableció esa costumbre son las mismas o han cambiado...

Y, ivaya que sí han cambiado!

De los hoteles que estaban en el arenal han desaparecido el Hotel Deva, el Hotel Celaya, el Egaña, el Iriondo y el Visi. Todos seguidos y situados uno detrás del otro. Queda el Hotel Monreal convertido en Hostal y a media marcha. No hay turistas a quienes estorben los árboles altos.

Por otra parte la Alameda ya no está en el arenal de la Playa, sino en la calle Arenal, ya muy lejos de las arenas y de la Playa. Desde los hoteles ya no se podía ver la playa, ni el mar.

¿A qué viene el mantener los árboles a tres metros de altura?

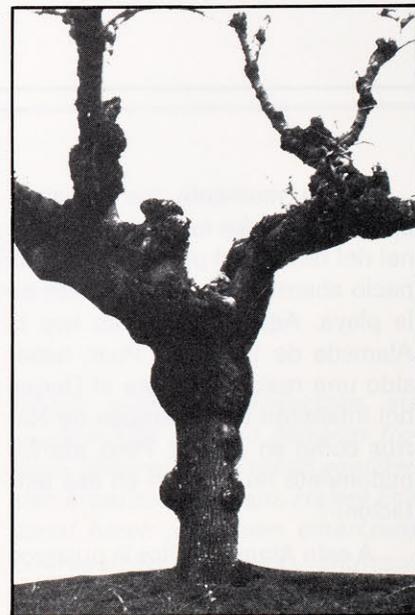
Las continuas podas los han herido y maltratado de modo cruel.

¿Por qué no se permite al árbol que adquiera todo su tamaño natural, toda su esbeltez y hermosura?

Con diez árboles desarrollados al máximo cubrirían de sombra en verano mejor que con cien encanijados a base de hachazos.

Imaginaos la Alameda con treinta o cuarenta árboles de diez a veinte metros de altura con copa amplia y frondosa cada uno... Sería la mejor Alameda de Guipúzcoa y Vizcaya. No me atrevo a decir también de Alava, porque Vitoria tiene una Florida con árboles impresionantes.

Sólo nos haría falta plantar árboles autóctonos frondosos y dejarles subir a sus anchas hacia el cielo azul, quitando paulatinamente, por etapas, toda la colección de troncos retorcidos que impiden por su multiplicidad la visión total de la Alameda o mejor de Calbeton-en Zumardia.



¿Árboles o monstruos?
Muñones retorcidos
¿Zer dira?

Sería un símbolo de la libertad, también para los árboles, que protestan ante los hachazos retorciéndose de dolor.

Enero 1987. En plena poda

Anes Arrinda

ANDUTZ BILTOKIA: "ITZIARREN DAGOEN ENTITATE BAKARRA KULTUR EKINTZAK ANTOLATZEKO"

Kultur lanari ekiteko gogoz agertu ziren urte bukaerako Kultur Elkarteko Batzarre Nagusian. Baina ez asmo berriekin bakarrik, kezka beterrak ere. Itziarren dagoen elkarte bakarra izanik -eta Debak auzoak zokoratuak omen daukanez-, Itziar mailan ihaz hartu zuten inizatiba sendotu nahiean dabilta. Ez da irudi garbitze bat. Itziarren somatzen duten kultur mugimendu ezari erantzun nahia baizik. Eta horren ardura hartu dute aurten Itxuspu, Enrike, Bobi, Mariapi eta Txarlik. Beraiek bait dira Andutz Biltokiko Batzorde berriaren kideak. Elkarrizketan zehar Itxuspu eta Bobi hartuko zuten bozeramaileraren eginkizuna. Baina Zentroaren -Biltokiaren izen ez ofizialaren- iritziak bait liren botatakoak.

Hori bai, inguruan oraindik zalantza euki dezaketenen lasaitasunerako, gaizkileak eta mafiosoak -beraiek esan bezela- ez direnik aitortu dezaket. Badaezpadare.

Zer da Andutz Biltokia?

Itxuspu: *Gazteen kultur elkarte bat, gazteak biltzeko etxe bat. Gazteek geure prolemak, geure denborapasak antolatzeko etxe bat. Eta hortik aparte, Itziarren dagoen entitate bakarra herriko kultur ekintzak antolatzeko.*

Hemen, beraz, gazteak biltzezarete bakarrik ...

Txarli: *Badagoz 40 urtetakoak ere (ironikoki).*

Bobi: *Libre zego, kuota bat pagatzen dik eta nahi duenak bazkide, sozio.*

Itxuspu: *Etxe publiko bat dek, baina normala denez, bere bazkideak eta bere estatutoak zeuzkak. Estatutoetan, erabakitze orduan, 30 urte arteko tope bat jarrita zego. Hortik aurrera dena zeukatek hemen libre. Baina erabakitze mailan, botazio mailan, 30 urte arteko muga.*

Biltokiak hiru gela dauka, ezta?

Bobi: *Bat, orain arte musika gela izan dek -musika aparatoa zego-. Orain pentsatu diagu obra bat egitea, eta liburutegiarekin bat egitea.*

Eta hemen pentsatzen diagu bideo bat ipintzea, tabernako telebista ere, eta liburutegia osatzea. Eta hitzaldi batzuk antolatu... eta bilera egin behar denean orain arte bezela. Eta gero taberna zego.

Etxearen jabegoaz zer diozue?

Itxuspu: *Etxe hau, berez, udal-txearena dek, Debako udaletxeare-*

na. Itziar, orain arte, Debara pertenezitu izan duenez, eta orain horrela pertenezitzen duen, zoritxarrez.

Nola zoritxarrez?

Txarli: *Bai, joango zara Debara - eta ni Debakoekin de-puta-madre arreglatzen nauk; baina ba zego jende bat...: "Han Itziarko kashe-roak".*



Bobi, Txarli eta Itxuspuren atzean ikusten den orma kentzeko asmoa daukate.

Bobi: *Hori dena eskolatik etorri dek, hori klaro zegok.*

Txarli: *Itziar marjinatuta bezela egon huen. Pixkat, apartekoak gaituk, eta eskolan intelijenteenak -"señoritoak" bezela- Debakoak.*

Mariapi: *Hori guk erdaraz ematen genialako zen, eta guk erdaraz ez jakiteagatik.*

Enrike: *Txikitan erdaraz ez dakik. Baserritik joaten haiz eta han erderaz egiten ziatek, eta gelditzen haiz kortauta bezela.*

Txarli: *Ni ez nauk baserrian ibili, baina ni erderaz badakik...*

Itxuspu: *Horixe, lehen, hau eskola huen, eta eskola laga zenean, ondoko etxe horretan egiteko, 74ko buelta horretan, gaztedia bildu huen eta esan zian: "guk konponduko diagu eta gazte elkarte bezela ipini". Orduan hau, udaltxekoa dek, Orain "en-precario" zegok, eta urtebete edo negoziatzen ari gaituk.*

Ze antolamendu mota dauka Andutz Biltokiak?

Itxuspu: *Oinarria, garrantzitsuenaz bazkidea dek. Gero, bazkideak berak eskatzen duen bezela asanblea egiten dek, urteko asanblada. Eta hortik irteten dik junta edo batzorde bat.*

Bobi: *Bazkideak kuota ordaintzen dik: hamar duro hilean. Pixkat dek sinbolikoa, jakiteko honera pertenezitzen diala. Eta hori zegok urtetan.*

Itxuspu: *Gaur egun 56 bazkide zeudek.*

Bobi: *Horrela ipini huen estatutoak egin zirenean -78an edo-, eta ez dek aldatu. Nik pentsatuta niagok baten baino gehiagotan estatutoak aldatzea; ondo etorriko dek zeren estatuto horiek egongo bait dituk zahartuta.*

Itxuspu: *Azkenengo asanbladan hori ez dek gertatu, zeren 30 urte tik gorakoak botatu egin bait ditek ere. Estatutoei ez zioagu asko begiratzen. Kanpoko mailan legalitatea..., estatuto batzuk eukitzea dek.*

Nortzuk izan ziren Biltokiaren sortzaileak?

Denen artean:... *Isidro, Joxe Iñazio Ipiola, Atxega, Arrate, Altzibar,...*



Elizaren aurrean dajoen udaletxearen beheko gelatan kakatzen da zentroa.

— Itziar, Debara pertenezitu izan duenez, eta orain horrela pertenezitzen duen, zoritxarrez.

(galderaren ondoren botatako lehenen izenak batera esan zirenez, kasetan ez ziren bereizten).

Helburuak zeintzu dira?

Bobi: *Herri mailan kultura bultzatzea, aktibitate errekreitiboak...*

Itxuspu: *Eta hortik aparte gazteek bere denborapasa izatea.*

Ikastaroak antolatzen al dituzue?

Bobi: *Lehengo urtean hasi ginen. Aurten inglesa bakarrik. Gere palazko txapelketa.*

Itxuspu: *Zentro honek bi etapa izan ditu: hasieran oso funtzionamendu ona. Gero euki zian tarte bat, batxe bat: bastante gaizki eta herri mailan fama txarra. Eta lehengo urtetik honera hasi dek berriro serio samar, aktibitate kultural batzuk antolatzen herri mailan. Beste etapa bat hasi dela esan-go niake nik.*

Bobi: *Bai, orain dela pare bat urte, beste iniziativa bat hartu dik.*

Txarli: *Lehen, ba hemen hau zela, jende gaztea etorri, musika aitu, trago batzuk hartu barruan, eta hortakoxe.*

Mariapi: *Aurten, berriz, ingelezkoan apuntatu dira 20 ume eta 7 haundi.*

Itxuspu: *Lehengo urtean antolatu zen "Dibujo eta Pintura" ikastaro bat umeentzat. Gero pelota txapelketa, aurreku ikastaroa, mus txapelketa batzu... Aste kulturala, bertso jaialdi bat imajina pixkat zehatzeko...*

Bobi: *Aste kulturala urtero egiten diagu: uztailaren 13an hil zaiten Donibane, eta aste horretan.*

Itxuspu: *Gero, diapositiba emanaldiak eta aktibitate errekreitiboak.*

Diru arazoa nola konpon-tzen duzue?

Bobi: *Bazkideek daukaten kuota hori, horrek ez dik ematen; hori badakik, sinbolikoa dek. Festetan ateratzen diagu tabernarekin.*

Itxuspu: *Festetan ateratzen den dirua, eta aparte, lehengo urtean hasi ginela potentziatzen: bankuei eskatu, udaletxeari eskatu, eta hortik aparte, Kultur Elkarteari eskatu. Bera bakarrik izan dek eman duena -100.000,- pezta; onartu egin behar dek.*

Udaletxearekin nola konpontzen zarete?

Itxuspu: *Udaletxean..., ez genian ezer ere lortu.*

Mariapi: *Gero, Munizipaletik liburu batzuk.*

— Gaur egun 56 bazkide zeudek.

Itxuspu: *Diru eske aparte, udaletxera beti joan gaituk: ur arazoa dela, geure lokalaren arazoa dela,... Lehengo urtean ailegatu huen hilean ordaindu beharra errenta bezela. Eta aparte "en-precario" geratzen huen lokala. Hori negoziatzen, beti udaletxean. Eta gainera, oraindik ez dira bukatu negoziatioak. Eskatu egin genian idatziz. Udaletxera joan eta, alkatea ezagutuko duzue, harek "bai,bai" esaten dik, baina...*

Ez al daukazue Itziarko ordezkariak Udaletxean?

Itxuspu: *Hemen bazegok alkate pedaneo bat, Itziar mailan, baina Debara joaten denean, kremailera ahoan jarrita. Diruak datozela Deban erabakita, debarrentzat erabakita uste diat gainera. Eta hortik aparte, bigarren mailan gelditzen dela Itziar.*

Kexu hau, zer da, Andutz Biltokiarena bakarrik ala Itziar osoan bizi dena?

Itxuspu: *Bai, orakorrean. Uste diat gainera lata bakarria ematen diaganak, gu garela. Beste entitatek ez zegok Itziarren.*

Alkate pedaneoan orduan, ezertarako ez...

Itxuspu: *Esango diat obra asuntuan: idatzia bialdu eta berarekin egon ginela hemen hizketan. Debara joan huen, eta bueltan, berarekin berriro hizketan:*

— *Bilera, zer? Gaurko huen, ez?*

— *Bai, bai, gaurko huen. Baina neri ez zidatek ezer esan.*

Ez jakin bezela...

Kultur Elkartea nola ikusten duzue?

Itxuspu: *Kultur Elkartearekin*

orain arte ez diagu harremanik eta ezer izan.

Bobi: *Hori izan dek Zentroak pasatu duen batxearekin, nola ez duen eraman funtzionamendu serio bat...*

Itxuspu: *Bainan, berau funtzio-*

namenduan hasten denean, beronek eskatzen dik. Eta Deban Kultur Elkartea dagoelarik, gainera, gure zerbitzu berdinak betetzen ditue-na...

Bobi: *Hutsunea -pertsonalmente hitzegiten ari nauk orain-, Debako Kultur Elkartek Deban egiten dik lan guztia. Egiten duen lana ez dek Itziarra heltzen.*

Zuek al daramazue Mandiopen Diskoteka?

Itxuspu: *Mandiopen, berez, hemendik sortu zen, hemengo bazkideen ideia batetatik.*

Bobi: *Baina mandiopen berak zeukak batzorde bat independien-*

tea. Orain, Zentroak zeukak Mandiopenetik laguntza totala. Hango batzordea, denak, hemengo bazkideak dituk. Orain, adibidez, obra bat egin behar diagu hemen, basteante kostatuko dena: eta diru dena Mandiopen eman ziguk.

Itxuspu: *Linea dek Udaletxeak laguntzea, negoziatioak hortik zioaztik, normala den bezela: Udaletxearena nola den...*

Bobi: *Mandiopenek esaten duena hori dek: dirua emateko prest gauduk, bainan zuek ahal duzuen egin behar duzue zuen burua finantziatuzeko.*

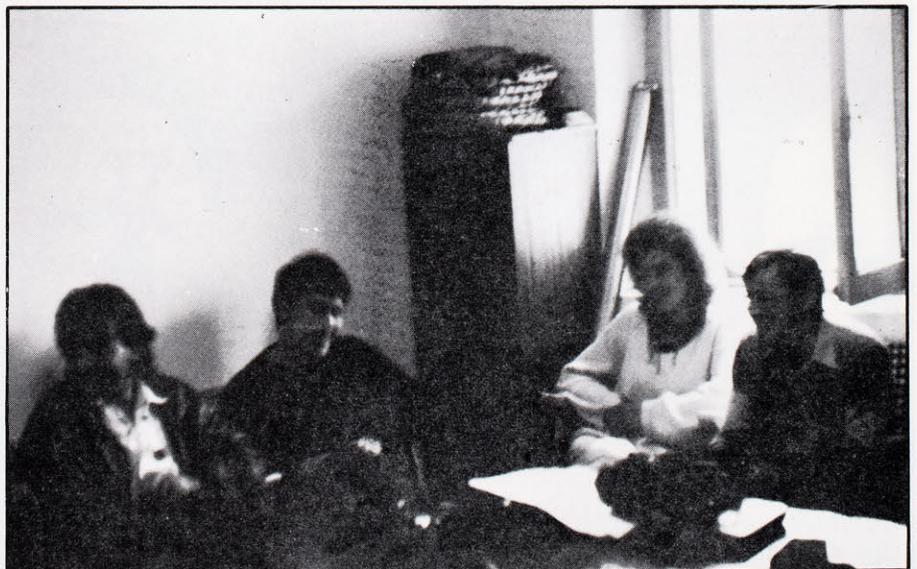
Itziarko jendeak nola ikusten zaituzte?

Txarli: *Zeharo, zeharo ondo (ironikoki).*

Bobi: *Mejoratzen ari gara.*

Itxuspu: *Gauzak diren bezela: hasieran harreman onak eukiko zizkian. Bainan fama txarra hartu ez gero behin -gaizki funtzionatu zian garai hartan-, fama txarra kentzea asko kostatzen dek. Eta denbora behar dek. Nik uste, orain funtzionamentuan hasi dela..., bai-*

— Lehengo urtetik honera hasi gaituk berriro serio samar, aktibitate kultural batzuk antolatzen herri mailan.



"Hemen ez dagozela mafiosoak, e!"

na denbora pixkat behar diagu, fama onera ekartzeko.

Mariapi: Zentroak, orain arte, sekula ez du ezer antolatu herrirako. Orain ari gara.

Bobi: Bi urtetik honera imajena garbitzen ari gara. Guretzat beti

Kultur Elkartearekin. Orain, seguraski, bildu beharrean izango gara: Udaletxe mailan osatu beharra zegoek eta Gazteen Kontseilua.

Eta Debarekin?

Bobi: Guk ez diagu Deba diskriminatu, beraiek diskriminatu ga-

Bobi: Baita Itziarkoak ere, Itziarren bizi izan zirenak lehenago eta Deban urte asko dagozenak, euskaraz jakin bai, bainan erdaraz.

Txarli: Eta Itziarren bertan ere bai.

Bobi: Beno, Itziarren zeudek lau-bost andre zoro...

Txarli: "—Sí, porque mi vestido...

—Hura bai polita zela...

—Y viste el otro día...

—A! Zeu, ederra zen ba."

Bobi: Hori lau-bost andre. Bainan, hemen, bestela dena euskaraz.

kaseta itzali eta zerbeza batzuren inguruan jarraitu genuen berriketan. Animatuak aurkitu nituen Zentrokoak. Itziarren beste behar duten kultur eginkizunaz konbentziturik. Azkenean, bilarrean neurtuko genituen norberaren trebetasunak. Nagusi nor agertu zeneko erantzuna irakurlearen ustearen esku uzten dudalarik. Ziur asmatzen duzula.

Joseba Eskudero

— Hemen bazegok alkate pedaneo bat, Itziar mailan, bainan Debara joaten denean, kremaiera ahoan jarrita.

ona euki dik, klaro. Horientzat euki dik txarra. Bainan hemen ez dagozela mafiosoak, e!

Enrike: Ikusi ere, ikusi dek zentroa mogitzen dela, lana egiten duela eta.

Bobi: Bainan sekula ez dizkiagu egin lan batzuk ondo gelditzeko herrian: beharrezko zirelako edo...

Debako gaztetxearekin ba al daukazueharremanik?

Itxuspu: Ez, Debako gaztetxearekin ez; dauzkagun harremanak

txiotzik gu. Oinarria hori dek. Gu Debara joan gaituk hemen eskolarik ez zegoelako. Hara ailegatu ginenean, orduan diskriminatu gintxioten gu. Gazteari, 30 urtetik oraingo jenderarte dena eskolak.

Itxuspu: Zaharretetik hasi ume txikienera beti Debakoekin horrela.

Enrike: Hara joan eta beti erdaraz, korte bat dek. Maixuak berak ere: "tu no sabes nada".

Itxuspu: Gero Deban ikusten dena: Kalean euskaras oso gutxi hitz egiten dela.



Cuesta
industria gráfica

- Bocetos
- Fotografía Industrial
- Catálogos
- Estuchería Litografiada
- Trabajos Comerciales

Casa Andonegui - B.º Urasandi, s/n.º

Teléfono 741191

ELGOIBAR

YA NO TAÑEN LAS CAMPANAS

Los pescadores de Itziar que salían al mar, antes de la fundación de Deva (año 1,343) por los lugares de Ubetiaga y Amillaga, iniciaron pocos años más tarde de la construcción de la villa, la edificación de la iglesia de Nuestra Señora de la Asunción. Antes de la fundación de Deva, es probable la existencia de la ermita de la Santa Cruz, donde los pescadores sin tener que desplazarse a Itziar, cumplirían con sus obligaciones religiosas. Dos razones principales permiten sostener esta opinión: Por un lado, en la ermita se observan vestigios arquitectónicos muy antiguos y por otro no parece lógico, su construcción posterior a la Iglesia, situada a 100 metros de distancia.

La iglesia de Deba, declarada monumento histórico artístico de carácter Nacional, es probablemente la más esbelta de entre la docena de iglesias góticas que existen en Guipúzcoa, constituyendo en la actualidad un claro ejemplo de las iglesias denominadas de salón.

Fué construida en dos épocas distintas, claramente determinadas. A la primera corresponde la construcción de la iglesia gótica, cuya edificación comenzó poco después de la fundación de la villa, esto es, en el siglo XIV, concluyendo probablemente bastante avanzado el siglo XV. Según consta documentalmente, el 29 de Septiembre de 1.394, el pueblo celebró consejo general en el interior de la iglesia con lo que se confirma su existencia en la citada fecha.

Las obras de ampliación se iniciaron a mediados del siglo XVI, terminándose a finales del siglo XVII las bóvedas de las naves. Se edificó la gran nave y se alargó de manera importante su crucero para lo cual hubo de hacerse un gran desmonte en la parte oriental al este. Las columnas góticas fueron reemplazadas por las actuales dóricas; elevándose las bóvedas de las tres naves casi al doble de la anterior construcción.

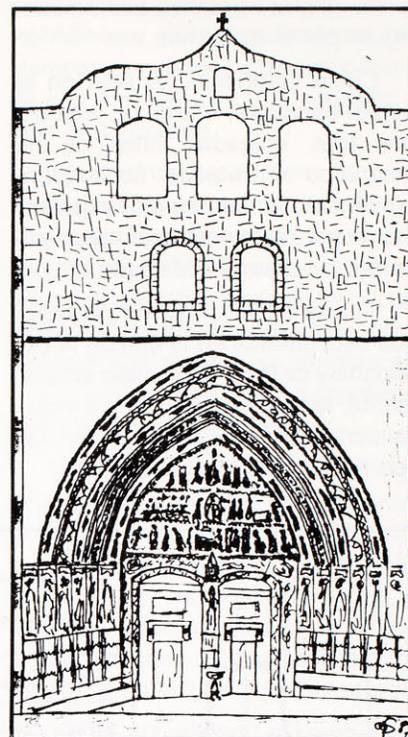
Según parece, el tejado de la an-

tigua iglesia, se apoyaba en el friso que aparece en las fachadas, donde se conservan intactas varias gárgolas, entre ellas, una muy visible y conocida en forma de jabalí. También aparece en este friso en el centro de la fachada principal, un antiguo escudo de Deva, tallado en piedra arenisca.

Terminada la ampliación de la primitiva iglesia quedaron la portada, las seis capillas laterales, el claustro y la espadaña.

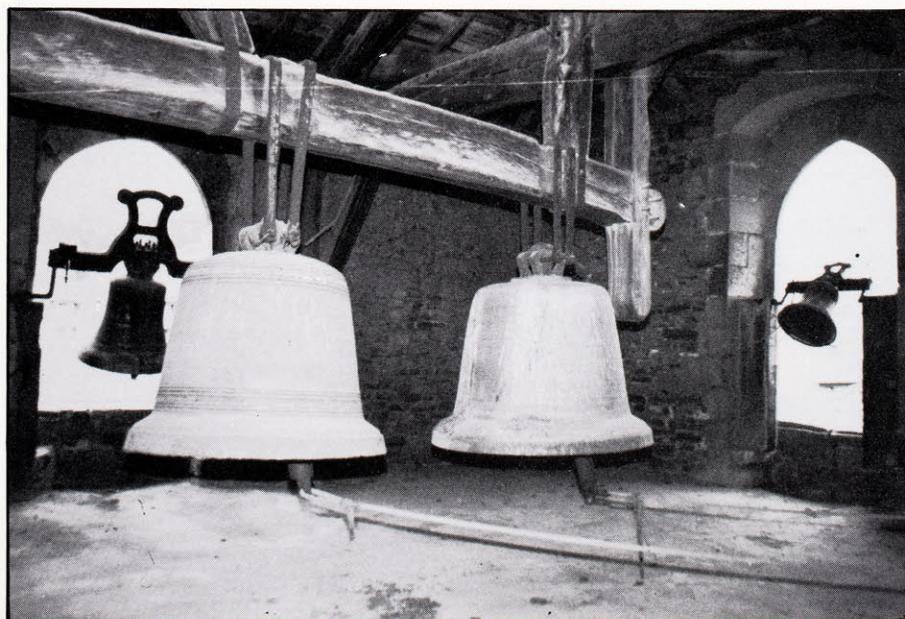
La espadaña y el actual campanario, son probablemente los elementos menos conocidos de la iglesia, razón por la cual los citamos en este trabajo, relacionándolos con las campanas por ser los lugares donde éstas van dispuestas.

Sobre la fachada de la portada y tapada por la torre, se aleva la espadaña de la antigua iglesia gótica, sobresaliendo por encima del tejado del campanario estando rematada por una pequeña cruz de piedra, lugar donde se sitúa el punto más alto de la iglesia que alcanza aproximadamente 24 metros de altura. Pegada a la espadaña está emplazada la escalera de caracol por la que se accede al local situado encima de la



Portada y espadaña de la antigua iglesia gótica.

bóveda de la portada, al campanario y al tejado a través de 110 peldaños que tiene desde el ras del suelo hasta el tejado. En la espadaña, a la altura del actual campanario, existen cuatro ventanas para el alojamiento de campanas, siendo tres de ellas

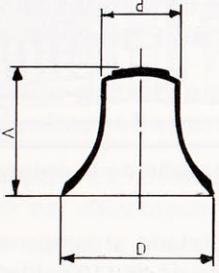


En primer plano las dos campanas grandes. A la derecha, la campana de la fachada a Ifarkale y a la izquierda la que da a la Plaza Vieja.

idénticas; de 3 metros de altura por 1,58 metros de ancho. Conocer qué campanas ocuparon estos huecos y saber si alguna de las actuales estuvo emplazada en la espadaña es una cuestión que no hemos podido averiguar por el momento.

Cinco campanas existen en el actual campanario: tres de volteo y dos fijas, colgadas éstas de un magnífico entramado de madera proyectado y construido expresamente para este menester y para soportar la cubierta del tejado.

Aparte de la campana pequeña que está situada en lo alto de la espadaña y es la de mayor uso actualmente, las características y emplazamiento de las campanas son las que figuran en el cuadro 1.



Emplazamiento de campana	D	A	Peso Aprox. Kgs.	Año Fabrica.
	mm.	mm.		
1. Fija. Colgando del entramado	1.440	1.080	1.200	1.542
2. Fija. Colgando del entramado	1.230	.950	.850	1.628
3. Volteo. Fachada Plaza Vieja	1.020	.900	.500	1.871
4. Volteo. Fachada Ifarkale	.650	.570	.130	1.899
5. Volteo. Fachada Iturkale	.730	.650	.200	1.849

La mayor y más antigua es la llamada campana gorria (1) y está colgada del entramado de madera. Lleva numerosas inscripciones de difi-



Las dos campanas grandes, colgadas de un magnífico entramado de madera, proyectado expresamente para este menester y para soportar la cubierta del tejado.

cil lectura por lo que de momento no podemos transcribirlas, salvo una de ellas que dice:

**JOHANES LOPES DE LECUMBERRI
NOS SEDJO**

**VOX MEA SJO OERRON OMNIVM
DEMONUM MXXXXXII**

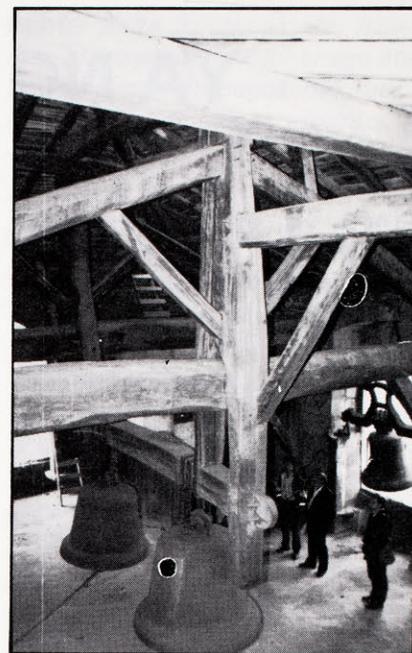
La siguiente en tamaño y antigüedad (2) también está colgada del entramado de madera. Lleva las siguientes inscripciones:

**IHS MARIA AFULGORE ET
TEMPESTATE**

**LIBERANOS DOMINE ANO
DE MDCX ...**

El final de la fecha aparece borroso dando la impresión de que es causa de un defecto de fundición.

La otra inscripción dice:



Otra vista del entramado de madera.

campanas que se encontraban quebradas. Produce admiración la destreza y profesionalidad de este moldeador-fundidor, que se comprometía a realizar el trabajo en Deva, para lo cual el Ayuntamiento debía facilitarle: "Barro, leña, ladrillo... y cuatro cargas de carbón".

Solamente una de las campanas (2) existentes en la actualidad podría corresponder a las fabricadas por Martín de Eičaga, esto es, la que sabemos que es del mil seiscientos pero no podemos saber el año concreto por aparecer la terminación de la inscripción ilegible.

Anunciar actos religiosos y acontecimientos sociales, ha sido durante siglos el uso que se ha dado a las campanas. Unos versos inscritos en la glosa del Corpus Juris, indican las causas por las que se tañen las mismas.

**"Laudo Deum verum, plebem vo-
co, congreco clerum Defunctos plo-
ro, nimbun fugo, festa decoro".**

(Yo alabo al Dios verdadero, llamo al pueblo, reuno al clero; lloro a los difuntos, ahuyento las nubes tempestuosas, doy lustre a las fiestas).

Seis campanas, incluída la colocada en la espadaña, fabricada en 1.839, existen en la iglesia de Deva cumpliendo ampliamente la disposición canónica que obligaba a las catedrales a disponer de cinco o más campanas y a las parroquias dos o

**LAVDATE DOMINVM INCIMBALIS
BENE SONANTIBUS**

**LAVDATE EUN INCINBALIS
IVBILATIONIS**

La campana (3) que da a la fachada de la plaza Vieja lleva la siguiente inscripción:

**ESTEBAN VIANA. VITORIA.
SANTA MARIA DE LA ASUNCION.
REFUNDIDA EL AÑO 1.971**

La orientada (4) a Ifarkale dice:

AÑO 1.899.

SAN ROQUE LIBRANOS DE MALES

Finalmente, la emplazada (5) en la fachada orientada a Iturkale, lleva la siguiente inscripción:

AÑO DE 1.849.

SANTA MARIA ORA PRONOBIS

Consta documentalmente que el 24 de Enero de 1.628, Martín de Eičaga vecino de Durango y maestro de hacer campanas, firmó un compromiso con el alcalde de Deva, Mateo Pérez de Reten para refundir dos



En primer plano las dos campanas grandes. A la izda. la campana que da a Ifarkale, a la derecha la que da a la Plaza Vieja y al fondo la caseta del reloj de la Torre.

tres. De las seis, cinco campanas olvidadas que han quedado prácticamente mudas; situación que parece increíble contemplada desde una perspectiva de hace veinticinco años.

Hoy, en contraste con el pasado que nos sentíamos agobiados con el permanente tañido de campanas, anunciándonos las diversas ceremonias religiosas, angelus, agonía, fallecimiento, etc. echamos de menos parte de lo que antaño sobraba, razón por la cual nos produce placer cuando en fechas muy señaladas; por ejemplo el día 14 de Agosto, Víspera de fiestas, doblan todas las campanas, distinguiéndose el sonido de cada una de ellas y destacando el sordo y potente repique de las dos campanas mayores.

El tiempo pasa rápido y las costumbres cambian y se olvidan por completo, motivo por el cual queremos dejar señalado la utilización que se hacía de nuestras campanas.

El anuncio a través de toques de campana, de una persona moribunda fue práctica que pasó a los conventos a las parroquias. En algunos lugares fue costumbre señalar con el toque la edad, calidad y sexo del finado. En el siglo XIV, se hacían dos repiques para una agónica, tres para un agónico, y un gran número según la jerarquía para un clérigo.

En Deva la agonía se anunciaba,

con la campana pequeña, colgada del entramado de madera, con cinco toques, espaciados cada cuatro o cinco segundos sin distinguir sexo y el fallecimiento alternando un toque de la campana anterior y un toque de la campana mayor. El ángelus se anunciaba con la campana mayor, a las seis de la mañana, a las doce del mediodía y a las ocho de la tarde. Se iniciaba con dos repiques de tres campanadas y a continuación ligeramente espaciadas doce campanadas.

Otro uso muy extendido era el toque

de rebato para poner en guardia a los vecinos ante la inminencia de un peligro de ataque, de fuego, inundaciones, etc.

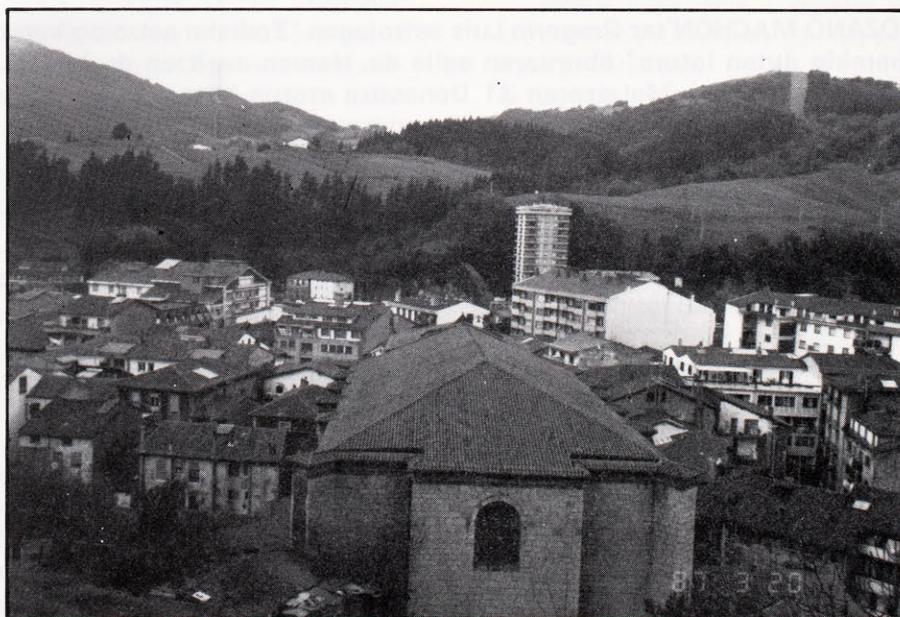
En Deva, el toque de rebato se hacía, tensando el badajo con un recorrido muy corto, repicando las dos campanas mayores alternativamente con dos toques de la pequeña y dos de la grande.

Finalmente, desde tiempos muy remotos, el toque combinado de varias campanas servía para transmitir alegría al pueblo. Las grandes fiestas eran anunciadas la víspera con volteo y repique de campanas, costumbre que todavía se emplea en Deva aunque restringida a acontecimientos muy concretos.

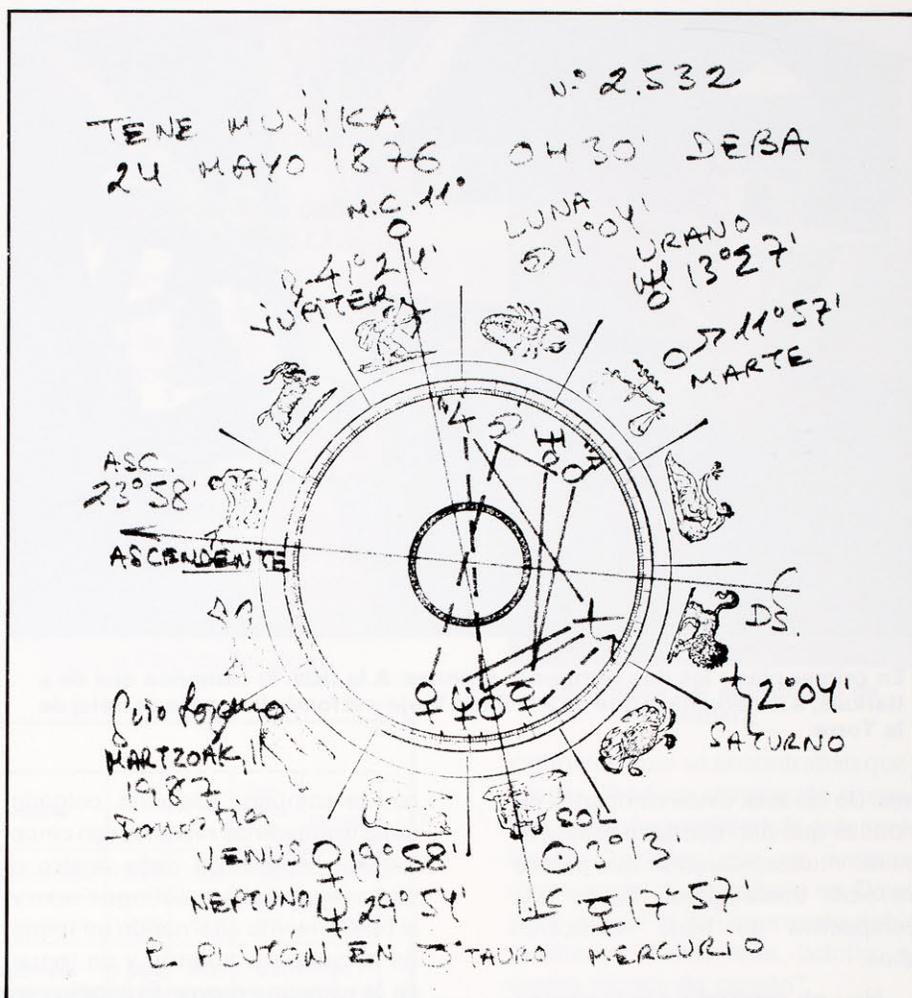
Desde antiguo y hasta hace relativamente pocos años las campanas de la iglesia de Deva no tenían un momento de descanso a excepción del período comprendido entre el Gloria de Jueves Santo hasta el Gloria del Sabado Santo que eran reemplazadas en la iglesia por una traca.

En la actualidad, el cambio de costumbres y el fuerte desarrollo de los medios de comunicación han convertido a cinco de las seis campanas de la iglesia de Deva en elementos decorativos y sus sonos solamente podemos oírlos en ocasiones excepcionales pudiéndose por lo tanto decir que: Ya no tañen las campanas.

PATXI ALDABALDETRECU



Vista posterior de la Iglesia. Sobre el tejado se puede ver como sobresale la espadaña.



TENE MUJIKAREKIN KARTA ASTRALA

LOZANO MACHON'tar Gregorio Luis astrologoa "Zodiako astrologikoren 360 gradu eta 23 pare giza-kromosomarekin duten lotura" liburuaren egile da. Hemen azaltzen du biologia eta astrologiaren erlazioa. Madrilen jaioa, eta 1986ko Maiatzaren 31 Donostira etorria "Otan ezetza eman zioten leku bat aurkitu nahian eta kutsaduratik ihes nabilela, Donosti aurkitu nuen".

Orain, karta astral pertsonalen ulerkuntza eginez gain, Ateneo Guipuzcoano'an ikastaro bat ematen du, Donostiako Radiocadena irratian hitz egiten du, eta Zodiako-Kromosomak bere teoria finkatzen duen beste liburu batzu prestatzen ari da, baita ere euskera ikasten.

TENE es Géminis, o sea su SOL está en Géminis, esto indica en términos generales capacidades relacionadas con la palabra, los escritos y la comunicación en general. Thomas Mann también era Géminis, abogados, políticos e intermediarios tienen con frecuencia planetas en géminis. Ardantza, Garaikoetxea, Idigoras... Es, si no hay otros elementos un lado superficial, el juego

de las palabras. Pero pasemos a algo más profundo, la debaterra tiene la LUNA en Escorpio, al igual que la tenía otro escritor: Julio Verne, pasamos ya a la indagación que da como resultado la fantasía y una compleja creación llena de inspiración. Acuario como Ascendente (factor determinado por la hora natal además del día) aporta a TENE de nuevo factores relacionados con lo miste-

rioso, lo secreto y lo romántico, lo relacionado con el más allá e incluso aspectos de religiones o creencias. Hay una búsqueda del conocimiento superior: filosofía y una fuerza de las ideas trascendentes: ideología, y todo ello se puede expresar a través de Géminis pero con la riqueza de Sagitario y Casa 9.ª.

Con relación a Sagitario y a JUPI-

Los 360 grados del zodiaco astrológico

SU INTERPRETACION PRACTICA Y CONEXION CON

Los 23 pares de cromosomas humanos

- CON 70 CARTAS ASTRALES DEMOSTRATIVAS
- GUIA PARA HACER LA CARTA ASTRAL
- GUIA DE INTERPRETACION DEL HOROSCOPO

CROMOSOMA X, SEXUAL

SEXUALIDAD INTENSA.
• Sol 10°, Tauro 58° - Horoscopo nº 49

ICTIOSIS (Piel de Pez).
• Marte 11°, Virgo 01° - Horoscopo nº 48

HEMOFILIA - A, FACTOR VIII DE COAGULACION.
• Venus 11°, Sagitario 02° - Horoscopo nº 50

ALERGIA AL FRIO.
• Marte 11°, Libra 52°
• Mercurio 22°, Piscis 03° - Horoscopo nº 47
• Sol 6°, Aries 30°

Por GREGORIO LUIS LOZANO MACHON

En este libro, Gregorio Luis LOZANO MACHON, dedicado a la práctica de la Astrología, con 1.990 horóscopos realizados y estudiante de Medicina en la Universidad Complutense de Madrid, demuestra por primera vez la conexión de los 360 grados del Zodiaco con los 23 pares de cromosomas del ser humano.

Con 82 horóscopos, algunos patológicos, y otros de personalidades destacadas, se establece la conexión entre la Astrología y la Biología, que los astrólogos de todos los tiempos siempre supieron que existía.

Estos valores de grado aportan una nueva luz, que refuerza las clásicas posiciones en signo, casa y aspectos, base de la interpretación hasta ahora.

Se halla en preparación una ampliación de este manual. Si desea informarse puede escribir a: Gregorio Lozano, c/ Montserrat, 26. 4.º D. 28015 Madrid.

TER allí situado pasamos a ver el lado más realizador de su personalidad, el lado más conservador que le permite concretar y expandirse. Aspectos prácticos de su personalidad el "savoir faire" imprescindible en una persona de la firmeza de la escritora. Vemos esta dureza en el SOL situado en 3.º/IV casa en aspecto con SATURNO, tal como lo tiene el ex-lehndakari LEIZAOLA. Indica las raíces en la tierra, el caserío... que aparece con frecuencia en los horóscopos que vengo haciendo en Euskal-Herria. JUPITER en aspecto con SATURNO confirma lo anterior, y VENUS en Tauro otro tanto.

Prosigamos, ¿Donde está la creatividad? Obviamente la LUNA en Escorpio rigiendo a la 5.ª casa ya es mucho, pero además la LUNA se halla en el grado 11, relacionado con el cromosoma X (ver mi libro citado) y esto ya indica una fuerza interior tremenda en el sentido de la libido, pero además VENUS y SOL en conjunto con NEPTUNO en el signo de Tauro (el SOL en Géminis) aportan

la creación a la innovación o ideación ya indicadas por Acuario y URANO destacados. LUNA oposición VENUS refuerza el impulso sensual.

La inteligencia es evidente, MERCURIO en Géminis favorece el análisis, aunque este sea excesivamente crítico, y la síntesis ya la tenemos indicada por SOL-NEPTUNO y reforzada por LUNA en Escorpio en 9.ª casa que refuerza esta capacidad de visión y previsión. Cierto es que TENE puede tender a huir por la fantasía, pero sus pies están en tierra y, para bien o para mal, atados por la responsabilidad o represión de SATURNO.

Volvamos de nuevo a la palabra y sobre todo a la voz, hay una excepcional capacidad de modular ésta (grado 18 relacionado con garganta, cuerdas vocales, etc.) tiene que ver con el cerebelo y el control muscular, y debe haberle dado destreza, aunque también explosiones temperamentales y eventuales gritos

particularmente violentos, ésto relaciona asimismo con el grado 13 ocupado por URANO y relacionado con hipófisis, tiroides y, de alguna manera, con el sistema nervioso central.

Vemos pues lados concretos y extrovertidos mezclados con las vivencias interiores, así MERCURIO en aspecto con SATURNO aporta un componente de melancolía, de apartamiento o inhibición emotiva, sobre todo en la infancia, posteriormente aporta sobre todo reflexión.

Veamos ahora los cuatro ángulos astrológicos que corresponden a cuatro facetas claves en la personalidad: CASA I (Ascendente) que representa el yo; CASA VII (Descendente) que representa a los otros, a la pareja, a lo complementario; CASA X (Medio-Cielo) que representa la vida profesional o de cara al exterior, el poder; CASA IV (Fondo del Cielo) En donde encontraremos la vida familiar, las raíces, el apego, el instinto de acogida etc.

CASA I: No tiene planetas seño-

res, pero su regente URANO situado en la Casa 8.^a, la inclinan hacia la curiosidad por lo desconocido, por la belleza (LIBRA) oculta y el más allá, impulsada por una libido y una sexualidad insatisfechas.

CASA VII: Conoce a los demás a través del afecto, respecto a la pareja amorosa creo que necesita más a los hijos que al esposo, lo que habla va más dirigido a los demás en general o a sí misma que a un interlocutor. Lo que habla, y le gusta mucho hablar, es denso y fuerte. Sólo un hombre especial puede comprender y convivir con TENE MUJKA aunque aquí pesa mucho la importancia que la familia y los hijos tiene para ella naturalmente, y por supuesto el lado afectivo y erótico.

CASA X: Indica éxito social frenado por su originalidad sin barreras, o mejor dicho rompiendo éstas, y también por su sentido de la res-

pensabilidad y honestidad.

CASA IV: Aquí hay un ideal afectivo o de amor a la tierra natal que comporta un componente de posesividad como del que dice: que no nos quiten lo nuestro, y otro lado de dulce apego que puede mostrarse entre muchas otras formas por dulces recuerdos de la infancia, visiones del ir y venir de las olas en la playa o el resbalar de las gotas de agua de lluvia por los cristales.

TENE MUJKA debía ser mujer coqueta y dotada de encanto y magnetismo personal sexual, con tendencia a engordar de cintura para abajo.

SALUD:

Sus componentes de tensión emocional pudieron darle trastornos digestivos quizás relacionados con la vesícula biliar y el hígado o incluso úlcera de duodeno.

Pudo padecer trastornos de la garganta y tiroides, con frecuentes carrasperas e incluso amigdalitis. La debilidad de las defensas inmunitarias propiciaría reuma, especialmente artrosis de columna vertebral o quizás también ciática.

Otras partes que se resentirían en casos de excesos o en edad avanzada serían y también con relación a infecciones: los oídos, también posibilidad de hepatitis, apendicitis, y con relación a los ojos conjuntivitis o irritaciones del iris del ojo.

Posibles trastornos de placenta o matriz, quizás dificultades en el parto del primer hijo, y posibilidades de trastornos de los tejidos sobre todo en relación con ovarios u órganos femeninos.

**Gregorio Lozano
Donostia 12-III-87**

Introducción

Como cualquier persona que se interesa por las ciencias ocultas y se decide a estudiarlas, he tenido que soportar dosis iguales de descreimiento ignorante y de especulaciones infundadas. Mi propio horóscopo natal con el SOL en conjunción con URANO me proporcionaba la inventiva suficiente para imaginar posibilidades y seguir pistas, mientras que SATURNO en conjunción con el Ascendente en el signo mental de Géminis, me obligaba a atenerme a lo concreto y a atar todos los cabos sueltos antes de dar algo por cierto.

A partir de observar como determinados grados se repetían de manera poco atribuible al azar, registré hace ya tiempo lo que yo llamé «factores del cáncer», posteriormente me apercibí de que esos factores se correspondían con grupos de enfermedades asociadas a alteraciones biológicas en funciones propias de cada cromosoma, un cromosoma es «la parte del núcleo de la célula que lleva la información hereditaria en forma de genes», o sea que en realidad son los genes los que determinan con su actividad las características de cada organismo. En el caso de los seres humanos son 23 pares de cromosomas los que contienen toda la información que determinará desde el color de nuestros ojos, hasta la capacidad de nuestra memoria, todo ello en interdependencia con el medio ambiente.

Llegados a este punto me gustaría citar al grafólogo suizo Max Pulver, que nos dice: «El historial de un hombre no es algo que le viene de fuera, sino el desarrollo logrado o malogrado de un núcleo. Sus infortunios se refieren siempre a su carácter, porque lo ajeno a su ser pasa sin influencia, por no haber órganos intermedios que lo reciban». La moderna biología ha demostrado mucho en este terreno, me complazco en citar los estudios del Prof. Ingemar Petersen sobre «Tendencias al delito detectables en electroencefalogramas» Univ. de Goteborg, Suecia. De la Dra. Annelise Heigl-Evers de la Univ. de Gotingen, Alemania, con sus estudios en 500 gemelos sobre las tendencias hereditarias a la neurosis: «Ursprünge seelisch bedingter Krankheiten» y del Prof. Robert S. Ledley de la Univ. de Georgetown en Washington USA, sobre tendencias a 1.500 enfermedades detectables en los tejidos del recién nacido, estando en construcción un robot que indicará automáticamente hasta 200 de estas tendencias.

Respecto a la propia astrología no se nos escapa la complejidad del análisis de una carta, más adelante doy unos consejos prácticos de interpretación, pero quiero

destacar aquí que las atribuciones tradicionales a signos, casas, benéficos, maléficos, etc. tienen un valor enorme, y quiero llamar la atención del lector sobre la profundidad y al tiempo sencillez de la división en 12 casas, que aporta bases para clasificar todos los elementos vitales, y enjuiciar cualquier acontecimiento de nuestro entorno.

Dada la conexión existente entre los grados y la dotación genética de un individuo, es necesario conocer las bases de la genética: Es la ciencia de la herencia biológica. Los genes son los portadores de la información genética, que van pasando de una generación a otra en las células sexuales de todos los organismos. Antiguamente se creía que cada gene activaba una enzima, siendo las enzimas las encargadas de controlar la formación de las proteínas. Actualmente se supone que cada gen activa una cadena de polipeptidos. A partir de la síntesis de las diferentes proteínas se originan los organismos. Obviamente cualquier parte de un cromosoma que esté alterada, borrada, o haya pasado a otro cromosoma (translocación) origina un defecto en la formación de la parte del organismo que le corresponde, así en la fenilceturia: la fenilalanina es convertida en el organismo humano en tirosina, por un catalizador orgánico la fenilalanina hidroxilasa, esta enzima no actúa en personas con alteraciones del Cromosoma 1 (3^o), como resultado de esto la elevación de la proporción de fenilalanina en la sangre y de sus metabolitos origina ataques epilépticos, retraso mental, etc. con alteraciones del SNC graves.

Un renglón para aclarar la diferencia entre genotipo y fenotipo, por ejemplo: el color de los ojos (fenotipo) es la manifestación visible de los genes (genotipo) que determinan esa característica. A las personas interesadas en este tema recomiendo el libro: «Manual de genética médica» de A. Sánchez Cascos, Editorial Científico Médica. Otros libros interesantes que he leído sobre genética: «Precis de génétique medicale» J. S. Thompson y M.W. Thompson, Doin Editeurs; «The genetics of diabetes mellitus» edited by W. Creutzfeldt, J. Kobberling and J. V. Neel, Springer Verlag, Berlin. Sobre inmunología: «Inmunología Clínica» H. Hugh Fudenberg y otros Ed. El Manual Moderno, México D.F. Sobre astrología ningún libro he conocido tan completo como «Astrología Racional» de Adolf Weiss, Ed. Kier, Buenos Aires.

Para terminar quiero agradecer la ayuda a todos los que desinteresadamente han aportado fechas, ideas y simple apoyo moral; hoy día con la difusión de los modernos medios de comunicación, cualquier trabajo es un poco obra de todos y a la paz y al progreso de la humanidad debería aplicarse. Estando en preparación otro libro, ampliación de los conceptos enunciados en éste agradeceré cualquier sugerencia. Asimismo desde que inicié mi práctica astrológica he estudiado desinteresadamente aquellos casos patológicos que me han sido comunicados, y ruego a las personas interesadas se dirijan a Gregorio Lozano Machón. c/ Montserrat, 26-4^o-D, 28015 Madrid. (Correspondencia también en inglés, francés, filandés o sueco).

Madrid, Octubre de 1985. El Autor

I B A I A

Un río, aparte de ser albergue de sus inquilinos naturales, puede servir para bañarse en él, para beber, para comer, hacer meriendas y recrearse.... sirve para ser un amigo que la Naturaleza nos ofrece como medio para relacionarnos y conocernos.

Estas utilidades potenciales están, salvo contadas excepciones, muy alejadas de la realidad y hoy nos limitamos a hacer de él un vertedero que aleja de nosotros la porquería que engendramos en las Fábricas, en nuestros hogares y en nosotros mismos.

El río Deba habla por sí sólo con un lenguaje estremecedor, de colorido diverso aunque fundamentalmente marrón, del mal profundo que le aqueja y que es, cómo no, el que compartimos como transmisores contaminados que somos y sólo se permite contados espejismos cuando acoge en su seno angulas que no han nacido en él o en sus orillas, a una pareja de garzas que como turistas despistados se han ido a instalar en su ciclo migratorio en la parte alta de la Ribera (1)... Hay, por supuesto, más ejemplos que serían pocos si nuestros antepasados nos preguntaran qué hemos hecho con su herencia fluvial. Con esto llegamos a un punto crucial: si se habla de herencias es porque se ha dado la transmisión de un bien que es el agua, que no es ilimitada ni en el país del sirimiri y que en estos momentos estamos utilizándola prácticamente como materia prima fundamental en algunos procesos productivos y que a largo plazo-pensemos qué herencia dejaremos a nuestros descendientes-y en la sociedad del ocio que se nos avecina puede que tengamos que bebérnosla.

DESCRIPCION DE LA CUENCA DEL RIO DEBA

El río Deba nace en la Sierra de Arlaban, cerca de la divisoria entre Alava y Guipúzcoa y pasa primero por Salinas de Leniz (243 h).

El río, que tiene en los primeros kilómetros de su curso una pendiente muy rápida, atraviesa después los pueblos de Escoriaza (4.169 h) y Arechavaleta (6.223 h).

Al llegar al pueblo de Mondragón (25.924 h) recibe por la orilla izquierda el río Aramayona.

Desde Arrasate sigue el Deba su camino en dirección al NE; y en el barrio de San Prudencio se le suma otro afluente de relativa consideración: el río Oñate.

Más adelante y al entrar en Bergara (16.898 h), el caudal del Deba es engrosado con el arroyo que atraviesa el pueblo de Anzuola (2.308 h) - Poco más abajo de Bergara recibe el Deba otros dos afluentes.

Al llegar al barrio de los Mártires, entra el río en una zona de angosturas, sigue por Soraluze (6.019 h) y en el barrio de Málzaga se le suma el río Ego por la margen izquierda.

El Deba desde Soraluze hasta Elgóibar (14.389 h), describe una gran curva en dirección al E. Desde Elgóibar a Deba (5.106 h), el río atraviesa Alzola y Mendaro, donde recibe las aguas del arroyo Aranerreka.

Si al principio del curso tiene un

declive muy considerable, esta pendiente disminuye ostensiblemente desde Bergara hasta el mar. Su dirección general es SSO - NNE, su longitud de unos sesenta kilómetros, su pendiente media 1,23%, y la extensión de su cuenca unos 531 kilómetros cuadrados.



La rampa escenario de las primeras brazadas asustadas de todos nosotros, ahora vedada para el baño.



¿Cuánto vale, cuanto cuesta regenerar el río? ¿Cual es el coste social de un río sucio y contaminado?

Después de esta somera descripción el estudio que nos sirve de base hace una serie de puntualizaciones que consideramos importantes: — Hay una inadecuación del espacio físico - las condiciones topográficas son fundamentalmente desfavorables en el tramo medio (Bergara Soraluze, Eibar, Elgóibar, Ermua) - que se compensa por su situación estratégica en el triángulo Bilbao - Vitoria - San Sebastián.

— Se da una mezcla anárquica de viviendas y talleres que lleva al extremo de compartir plantas.

— La orografía empuja a que el fondo del valle sea compartido por el río, la carretera, las viviendas y los talleres, llevando a construir hasta con un 35% de pendiente. La consecuencia es la saturación del espacio que es ya total en el Deba Medio, desde Bergara a Elgóibar.

SECTORES INDUSTRIALES FUNDAMENTALES EN RELACION AL EMPLEO Y A LOS VERTIDOS.

Industrias Textiles

Son los procesos de blanqueo y tinte los que poseen procesos contaminantes. Su carácter es fundamentalmente orgánico y sus vertidos son admisibles en colectores municipales prestando atención a la posible existencia de cromo, cadmio, fenoles y tensoactivos.

La carga de elementos inorgánicos es importante y la biodegradabilidad de las aguas es inferior a la de las aguas residuales domésticas, siendo deficitarias en nitrógeno y fósforo.

Industrias Metálicas Básicas (70% del caudal de vertidos total)

— Los procesos de obtención de

hierro, acero y minerales no metálicos pueden producir vertidos principalmente al captar humos por vía húmeda, por el manejo polvos captados por vía seca, el apagado de escoria, el enfriamiento de lingotes y por el manejo de arenas de moldeo. Los vertidos arrastran gran cantidad de sólidos en suspensión.

— Los procesos de laminación en caliente y frío utilizan una gran cantidad de agua para la refrigeración que arrastra sólidos en suspensión y aceites. Al añadirse operaciones de decapado, se originan vertidos muy contaminantes debido a su elevada acidez y al alto contenido de sales ferrosas.

— La fabricación de tubos es similar a la laminación con la diferencia que el material es más limpio, lo que implica unos arrastres menores, aunque aparecen elementos metálicos adicionales procedentes de la

base metálica del fosfatado.

— Otros vertidos del sector se producen en los tratamientos térmicos con sales cianuradas que si son de pequeño volumen son de alta concentración.

Este sector genera el 12% de la cuenca y es el que más contamina y vierte casi un 70% del caudal total de vertidos.

(86% de la acidez, 67,2% de sólidos en suspensión, 39,2% de demanda química de oxígeno, 61,6% de aceites; 91,5% de hierro, 33% de cromo hexavalente, 9,3% de cianuros libres, 6,3% de metales pesados).

— Las instalaciones más significativas en cuanto a vertidos son las de laminación y trefilería, y las instalaciones cautivas de recubrimientos. Vierten las aguas de enjuague directamente al alcantarillado al igual que los baños concentrados.

— Los sólidos de la captación de humos se llevan a escombreras y de aquí el agua de lluvia los arrastra también, sucede lo mismo en las revisiones periódicas de las instalaciones de captación.

Fabricación de Productos Metálicos.

Este sector tiene un 23% de empleo y engloba la fabricación de tornillos, armas, cerrajería, herramientas, utensilios, ferretería.

La contaminación se deriva de los procesos de limpieza química y de los recubrimientos metálicos como el niquelado que se completa con frecuencia con latonado o cromado, o el zincado completado con un pasivado o bicromado.

El sector produce el 8,44% de los vertidos con un 18,3% de metales pesados, el 43% del cromo hexavalente y el 63,2% del cianuro libre.

Construcción de Maquinaria (Excepto maquinaria eléctrica)

Con un 20% del empleo dedicado fundamentalmente a la máquina-herramienta y a la construcción de maquinaria para la industria textil, su contribución de vertidos es pequeña, pues sus procesos típicos de mecanizado de piezas y montaje apenas requiere agua.

El aspecto más destacable es el de las taladrinas utilizadas en el pro-

ceso de mecanización.

Construcción de Maquinaria, Accesorios y Artículos Eléctricos.

Sus vertidos son de carácter inorgánico y similares al del sector de fabricación de productos metálicos.

En los procesos de decapado, fosfatado y pintado se consume gran cantidad de agua y se producen importantes volúmenes de vertidos discontinuos. Entre las pertenecientes al sector hay una empresa que fabrica pilas eléctricas, cuyos vertidos presentan una carga elevada de sólidos en suspensión y manganeso en disolución.

Los vertidos de este sector suponen el 8,43% del total y destaca su aportación del 68,4% al total de metales pesados.

Construcción de Material de Transporte

En este sector se incluye la fabricación de recambios y accesorios de automóviles y bicis.

Con un 8,7% del empleo, sus vertidos representan el 1,72% del volumen total, presentando características similares a las industrias de productos metálicos.

PRINCIPALES CARGAS CONTAMINANTES DE ORIGEN INDUSTRIAL POR ZONAS

- Hasta Arrasate.** Hay un grupo de industrias metálicas básicas con una baja entidad contaminante.
- De Arrasate a Oñate.** Tenemos un bloque importante de industrias metálicas básicas, las mayores empresas de fabricación de maquinaria eléctrica, un grupo de pequeñas empresas de transformados metálicos, cerrajería y herramientas y aparecen las primeras empresas de fabricación de maquinaria.
- Río Oñate.** El grueso de los vertidos pertenecen a tres plantas: una metálica básica no férrea, una de galvanoplástica y otra de artículos eléctricos. Existen además un bloque de empresas medianas de fabricación de herramientas y artí-

culos de ferretería con bajas emisiones y algunas empresas alimentarias no contaminantes.

- Entre Oñate y Sorluze.** Están la totalidad de empresas de tintura y acabado de textiles, la mayor empresa siderúrgica de la zona, un bloque de empresas de trefilado de alambre, otro de tornillería y derivados del alambre y dos importantes empresas de galvanoplástica y de fabricación de electrodomésticos.
- De Sorluze a Málzaga.** Son empresas de tornillería y algunas de perfilado.
- Río Ego (Mallavia, Ermua, Eibar).** Están representados todos los sectores con excepción de los tintes. Presenta la mayor concentración de industrias de transformados metálicos, abundando empresas de galvanoplástica, de armas y de fabricación de accesorios del automóvil.
- Entre Málzaga y Sasiola.** Esta zona está dominada por empresas de fabricación de maquinaria, destacando entre los demás sectores un bloque de empresas metálicas básicas (una instalación de laminación, una perfilería y varias fundiciones y forjas).
- De Sasiola a Deba.** Zona poco industrializada que alberga un puñado de empresas de transformados metálicos, maquinaria y material de transporte.

CAUDAL DE VERTIDOS CONTAMINADOS

En el sector industrial los vertidos contaminados suponen 46.333,3 m.³ / día y 9.221.200 m.³ / año con el 70% del consumo, mientras que los vertidos discontinuos suponen 35.597 m.³ / año y una cantidad de aceites y taladrinas que superan con creces los 1.533 m.³ / anuales.

Los vertidos continuos se reparten de la siguiente forma: el 64,8% en la zona D, el 13,7 en la G. Le siguen en importancia las zonas B y F con un 10,3 y 6,7% respectivamente

quedando un 4,5% para las restantes, que son por orden de importancia G, E, C y H.

Los vertidos discontinuos concentran el 54,8% en la zona B, el 23,7% en la D, el 12,3% en la F, y el 9,8% en las zonas restantes que son por orden G,E,C,F y A.

EVALUACION DE OTRAS FUENTES DE CONTAMINACION.

Cargas contaminantes debidas a la población

Se refieren a sólidos inorgánicos no tóxicos y orgánicos disueltos y en suspensión. Su volumen es generalmente constante en relación a la población y su evaluación se hace investigando los consumos de agua potable.

El estudio base adopta 160 litros por persona y día como caudal de aguas residuales y prevee que en el 2.000 sean de 240 litros.

Cargas contaminantes debidas a otras fuentes

La contaminación por otras fuentes es prácticamente irrelevante:

- La agricultura sólo ocupa el 6% de la superficie total.
- La explotación forestal ocupa un 71% e implica arrastres sobre todo en épocas de tala y en función de las lluvias.
- De la explotación ganadera sólo cabe esperar una notable concentración de nutrientes en épocas húmedas.

Estudios de la evolución del oxígeno disuelto

Los vertidos de Eskoriatza y Aretxabaleta inician un proceso de caída de O_2 que se agrava en Arrasate y Bergara. Entre Bergara y Málzaga se recupera pero sufre una caída dramática con la incursión del Ego.

Los azudes construidos con la intención de explotación eléctrica constituyen una inyección de O_2 considerable pese a la importante carga orgánica recibida.

Los vertidos discontinuos de hierro originan caídas a cero del contenido de oxígeno acompañadas de precipitación adicional de materia orgánica y fósforo.

Biología del río Deba

Antes de Salinas de Leniz se da una diversidad y calidad de especies bajo las piedras y abundancia de quironómidos en el fango. Después de pasar Salinas, se mantienen las especies indicadoras de aguas limpias que desaparecen una vez que hemos pasado Eskoriatza.

Pasado Aretxabaleta y antes de Arrasate, se dan especies características de agua con materia orgánica en descomposición, presentándose una vez pasada esta última localidad el índice biótico más bajo del cauce.

Antes de la confluencia con el río Ego y rebasado Soraluze se da una recuperación en la calidad del agua que permite la aparición de moluscos, sanguijuelas y anfibios en las proximidades a Mendaro.

Antes de Oñate, el afluente que lleva su nombre presenta una notable variedad de especies superando las presentes en el río Deba.

Objetivos de calidad

El primer objetivo sería la presencia de vida acuática, de especies de calidad inferior (capaces de sobrevivir con aguas que contienen hasta 2 ppm de nitrógeno amoniacal y cierta cantidad de fenoles), con aguas de apariencia limpia que permitan bastantes usos de tipo recreativo e industrial, para pasar a un nivel de calidad superior que permita que haya variedad de especies, incluyendo a la trucha, con lo que la calidad del agua debería ser igual o superior a la utilizada como agua potable. (Concentraciones de metales pesados muy bajas; DBO_5 inferior a 4 ppm; el nitrógeno amoniacal ($N-NH_3$) inferior a los 0,5 pp y el nitrógeno total por debajo de los 10 ppm).

Algunas conclusiones (Impolusa)

- La contaminación fundamental es de carácter inorgánico y se especifica en: acidez o alcalinidad, metales pesados, cromo hexavalente, cianuros.
- El vaciado de baños puede implicar una fuerte alteración de PH con un impacto local muy fuerte.
- La concentración de metales

pesados, cromo y cianuro superan los límites mínimos de los objetivos de calidad anteriormente precisados.

—La industria por justicia distributiva debe contribuir en proporción al esfuerzo global.

Algunas medidas correctoras (Impolusa)

- 1.—Eliminación de los vertidos discontinuos al río.
- 2.—Eliminación de los metales pesados hasta límites próximos a los dados por constantes de solubilidad.
- 3.—Reducción de cromo hexavalente y oxidación de cianuros.
- 4.—Eliminación de la materia orgánica en porcentajes similares a los que se exijan a la población para alcanzar los objetivos de calidad.

Joxean Egaña

NOTAS:

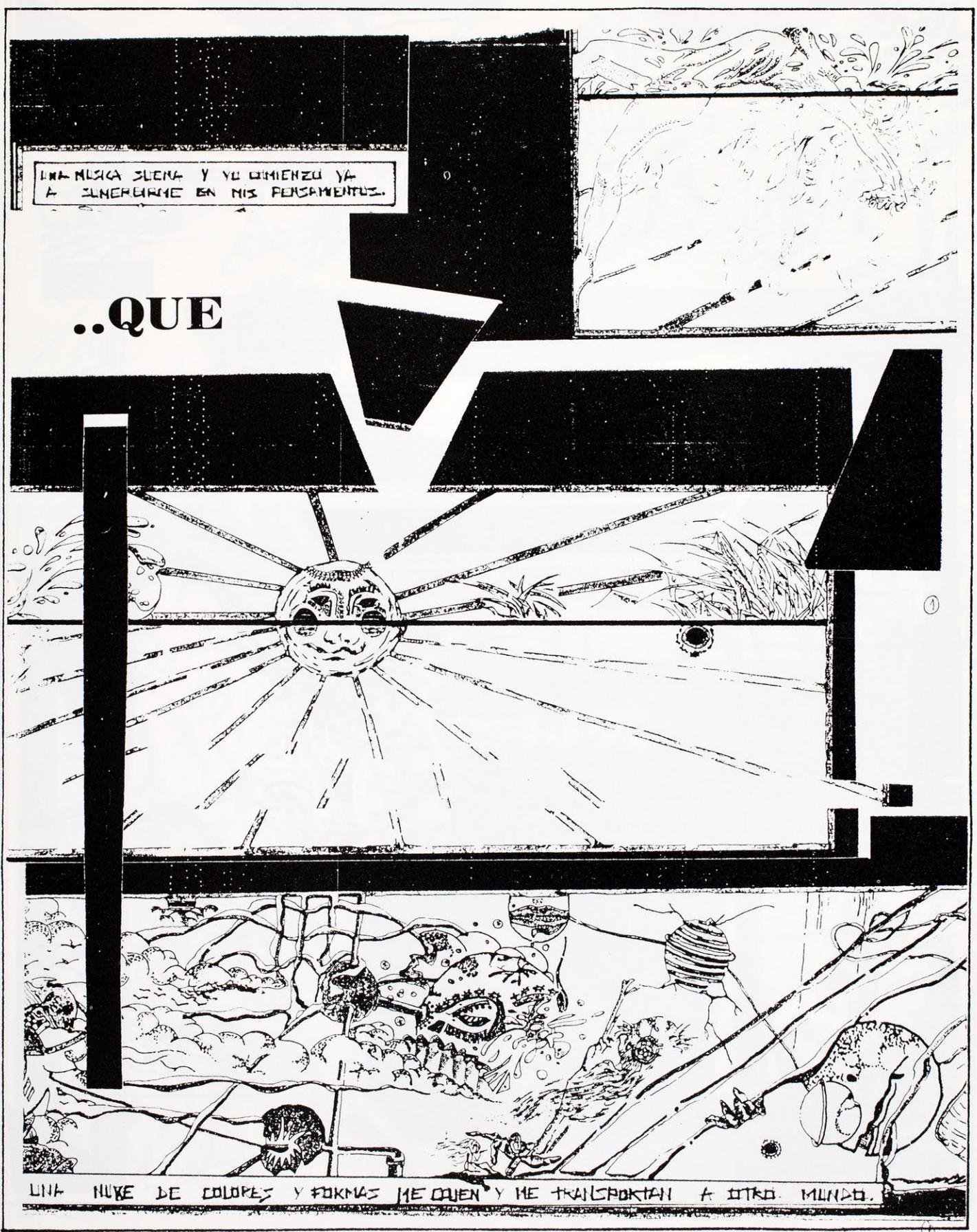
- 1.—Este espejismo de vida se ha convertido a una semana de entrar en la primavera en una dicotomía de vida y muerte: las angulas han sido arrasadas, mientras las garzas vuelven tras el frío invernal.
- 2.—Este trabajo está basado en el estudio de Impolusa (Ingeniería de la Población S.A.), adjudicado según orden del Ministerio de Industria (B.O.E. 7/12/78).

... QUE

Mikel Saumell

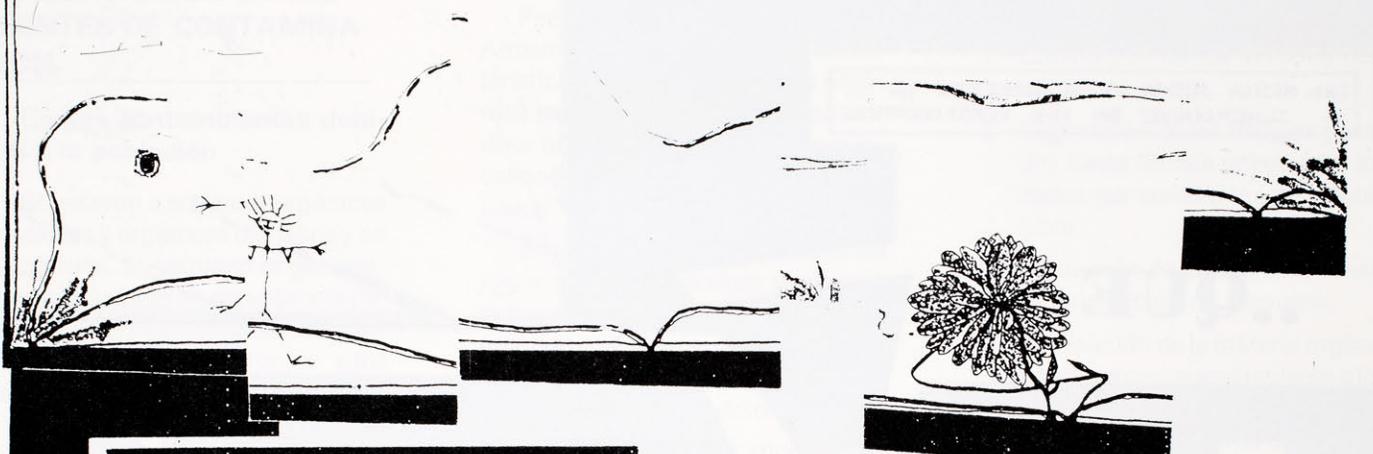
UNA MUSICA SILENTE Y YO COMIENZO YA
A ZUNERAME EN MIS PENSAMIENTOS.

..QUE

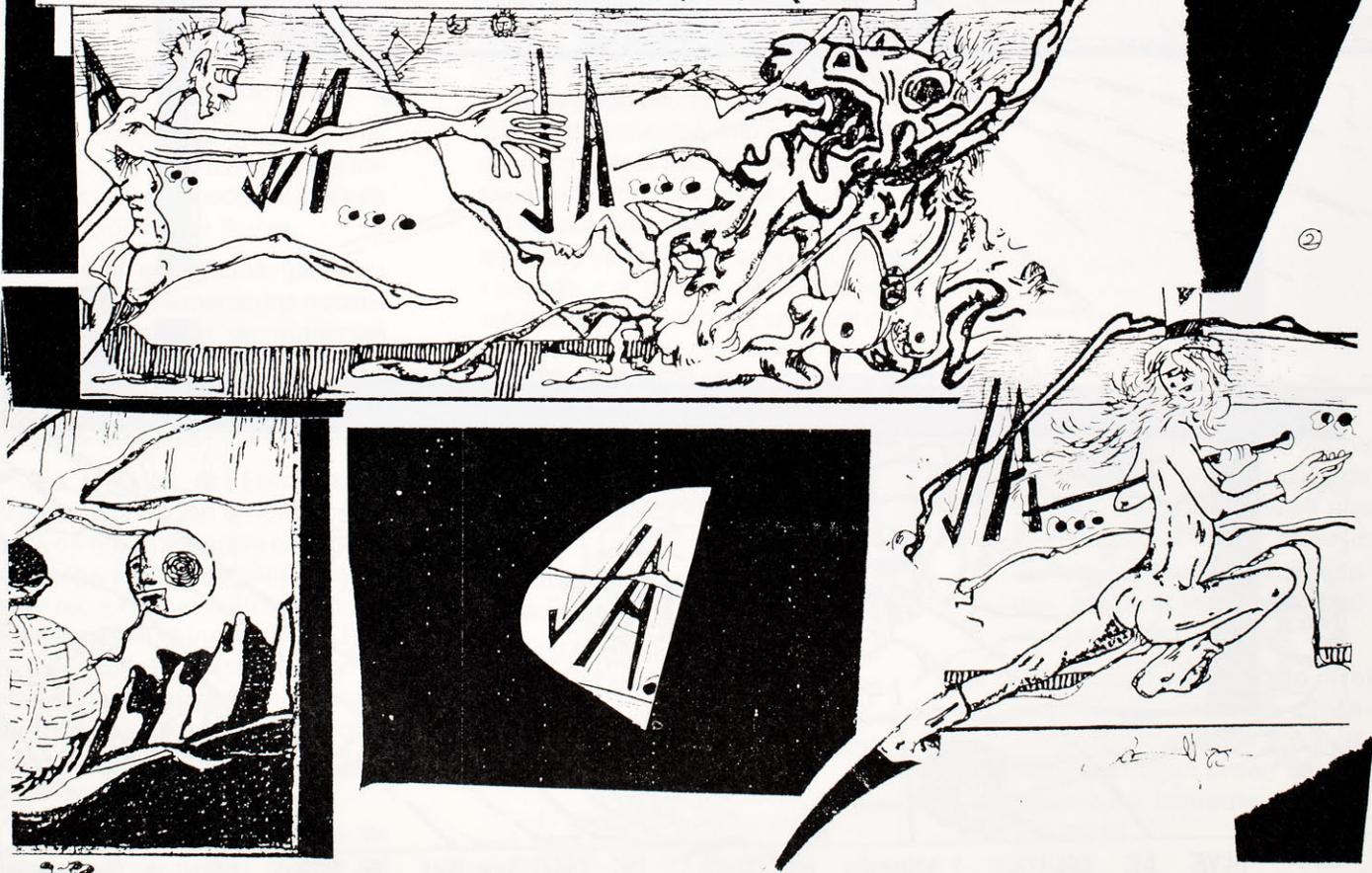


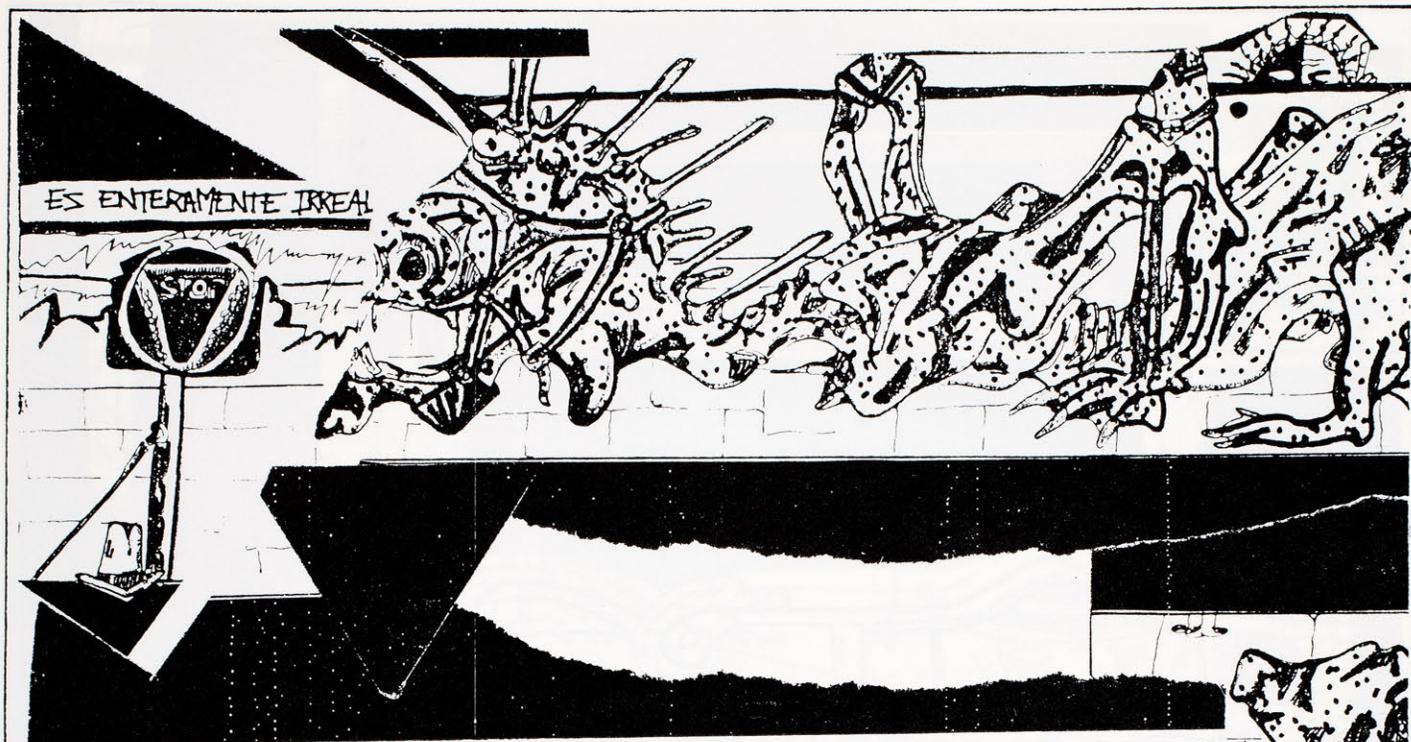
UNA NUBE DE COLORES Y FORMAS ME QUEN Y ME TRANSPORTAN A OTRO MUNDO.

MI MUNDO SOY BUENA DE TODO.
EN EL QUE YO

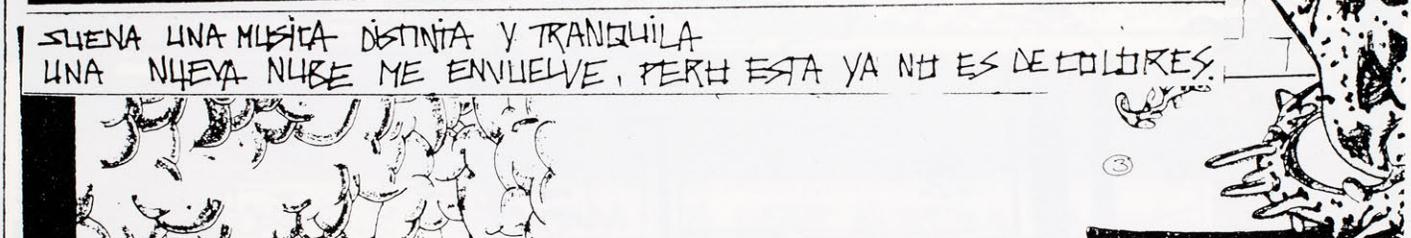


ES UN MUNDO CREADO POR MI, ABSTRACTO Y SUPERFICIAL.





ES ENTERAMENTE IRREAL

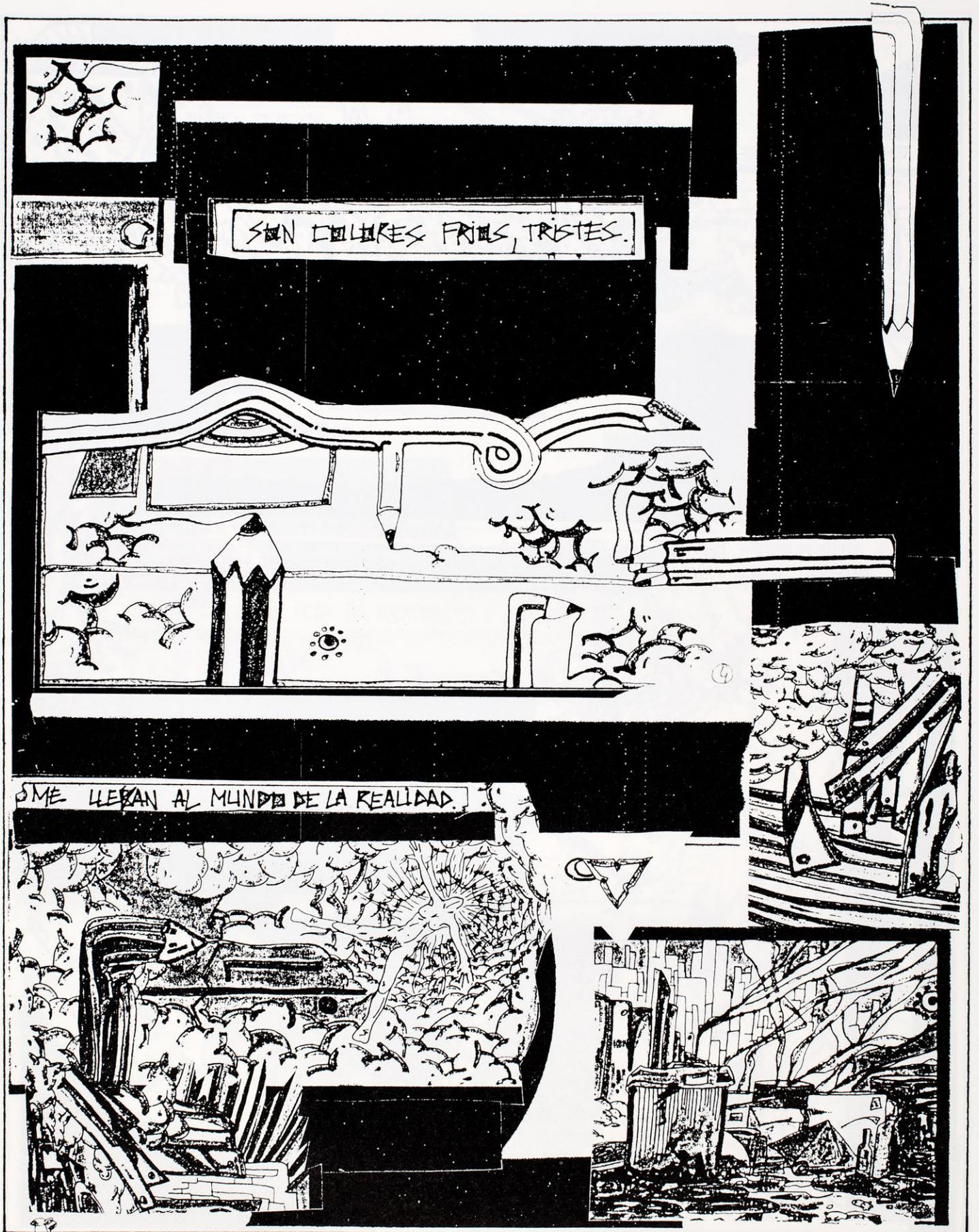


SUENA UNA MUSICA DISTINTA Y TRANQUILA
UNA NUEVA NUBE ME ENVUELVE, PERO ESTA YA NO ES DE COLORES



9-P

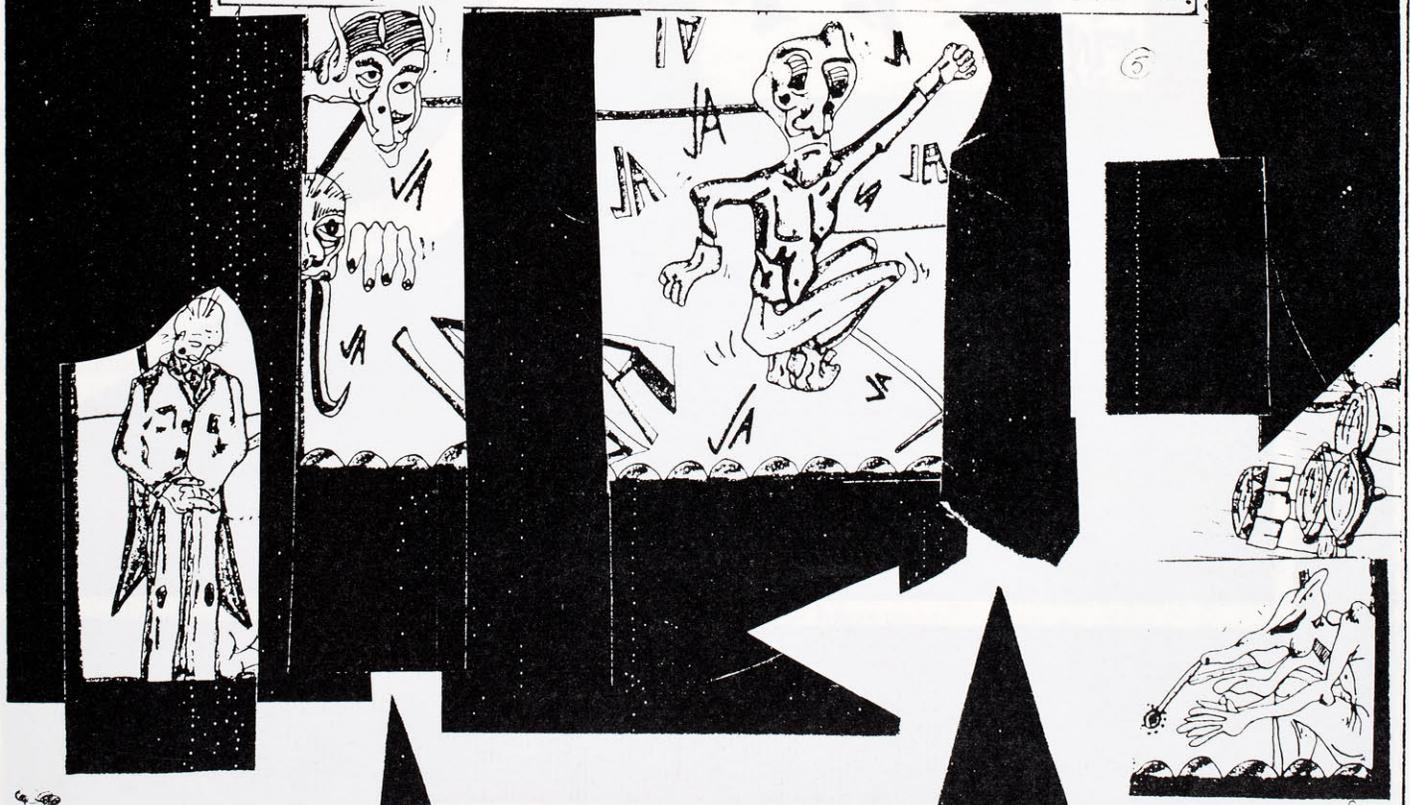
a. 485

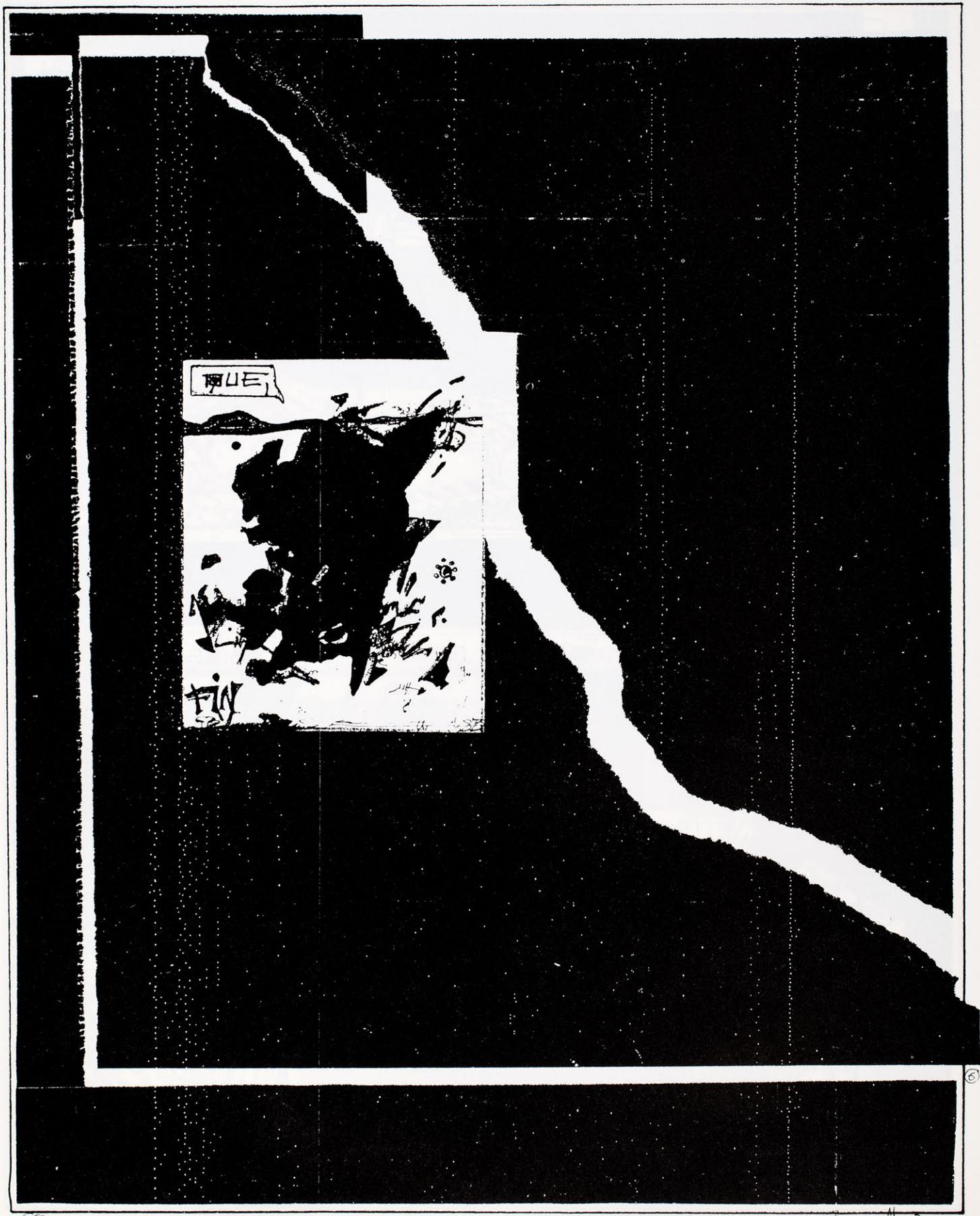


YA, ME RESISTO, PERO ME LLEVAN A UNA ESPECIE DE TREATU.



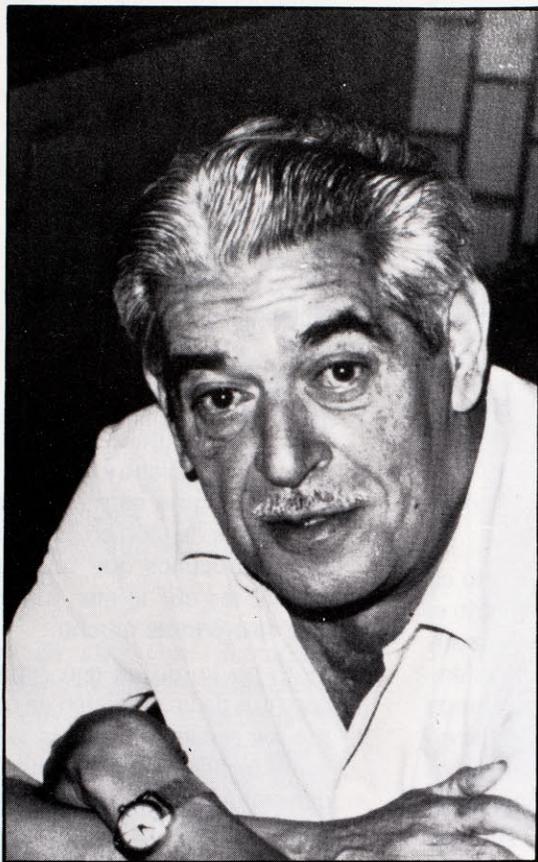
Y ANTE MI PASAN, TODA ESA GENTE DIVERTIDA Y ALEGRE.





979

10-4-85



FAUSTINO DEL CORTE

MEDICO TITULAR DE DEBA

Pensamos que la abnegación, la amabilidad, son, entre otras, cualidades que han adornado a D. Faustino ("Tino para sus íntimos") a lo largo de toda su actividad profesional. Esta última la ha puesto una vez más de manifiesto al atender con simpatía nuestro requerimiento para que nos hablara un poco de sí mismo, de su vida....

Y es que queríamos recoger sus recuerdos para a modo de sencilla semblanza biográfica plasmarlos después en las páginas de esta revista. Ahora está jubilado, pero como médico titular que ha sido durante muchos años no ha dejado de atender con solicitud a los debarras que hemos acudido a él en busca de curación o alivio para nuestros males.

MEXICANO E HIJO DE INDIA

Ya queda dicho que D. Faustino respondió muy amablemente al requerimiento que le hicimos para una entrevista. A la hora convenida nos recibió en su casa de "Itxas-Begi" y nos hace pasar a un amplio salón desde donde en espléndida panorámica se divisan la playa y el mar. Entre recuerdos y recuerdos nos dirá luego que el hecho de ser Deba un pueblo costero fué circunstancia determinante para que se viniera aquí a ejercer como médico ... De ello hace ya muchos años; a poco de obtener su licenciatura en Medicina y Cirugía y complementarlas después con la especialidad de Pediatría.

Ciertamente ha pasado mucho tiempo desde entonces. Acaba de cumplir ahora los 68 años y aunque su salud es buena en líneas generales, su semblante moreno, peculiar,

y su silueta no dejan ya de reflejarlos. Con todo, vemos que su porte conserva todavía una buena parte del atractivo y la elegancia que tuviera en otros tiempos; Atractivo que, por lo que recordamos, causó verdadero revuelo en el elemento femenino local cuando en 1.949 llegó a Iciar-Deba como médico. Ya para entonces gustaba dejarse un bigote bien recortado y similar en su forma al que luce en la actualidad; Bigote que con su cabello siempre lozano y abundante y su piel morena, exótica, le identifican. Esos dos primeros símbolos de su persona comenzaron a plateársele hace ya bastante tiempo; pero como es natural el tono oscuro de su piel sigue siendo el mismo y hoy como ayer nos muestra cuánto hay de foraneidad en la mitad de su genealogía.

Cómodamente instalado en lo que parece ser su butacón preferido, Faustino Del Corte rememora

para nosotros los ya lejanos años de su primera juventud...

"Nací en Veracruz (Mexico), nos dice, en Enero de 1.919... Mi madre era india y mi padre un santanderino que había marchado muy joven a aquellas tierras. Eran propietarios de tiendas y varios pequeños negocios que les permitían vivir con cierto desahogo... y costearnos los estudios a mi hermana y a mí...."

Faustino recuerda que, aunque establecido desde hacía tiempo en México, el padre añoraba su "tierruca" de origen... Es más, siempre creyó que Santander, La Montaña, aventajaban a Veracruz y su comarca en no pocos aspectos. En su criterio, el nivel estudiantil, académico, eran muy superiores aquí. Y esa debió ser, entre otras, la razón que movió al viejo Del Corte a enviar a su hijo a la capital santanderina. Quería



que estudiara en ella y por eso fue como con diez años, en 1.929, al futuro médico le embarcaría rumbo a España.

El no nos ha hablado de ello pero imaginamos que en su mente de niño poco podía imaginarse entonces que entre el mar y los verdes paisajes del Norte iba a transcurrir después lo que prácticamente ha sido toda su vida.

BACHILLERATO Y GUERRA CIVIL.

Santander, su mundo estudiantil con su verde entorno y su bahía serán el escenario de sus primeros años en España. Con buenos resultados académicos fue superando los cursos por los que su padre le había enviado allí. Faustino nos dice que era un buen estudiante y que aprobaba sin mayores problemas. Recuerda que entre examen y examen y siendo todavía muy joven se aficionó a la playa, pero sobre todo a nadar. Pero de todas maneras él piensa que era la mar lo que más le gustaba... hasta el punto de que mientras cursaba el Bachillerato acarició la idea de hacerse marino.

Fué la Guerra Civil y un cúmulo de circunstancias por ellas generadas lo que orientó sus estudios en otra dirección. Con todo, la de la mar es una vocación, una querencia que todavía mantiene.... con el consuelo de que si no él, por lo menos es su hijo Cristóbal (actualmente oficial en un petrolero que navega por el

Mediterráneo) quien la está sacando adelante.

Justo termina su bachillerato en Santander cuando estalla en todo el país la Guerra Civil. El Norte se mantiene fiel a la República, circunstancia que con la de que Faustino tenga la nacionalidad mexicana influye en que no sea movilizado.... Respetuosos con los convenios bilaterales con el país americano, los republicanos no le incorporaron al frente... aunque tampoco puede abandonar España, lo que hace que, finalmente, tomado el Norte por las tropas "nacionales", éstas le obligan a sumarse a ellas.

Acaba de cumplir los 18 años. Tras un tiempo de formación militar le destinan al Regimiento "Arapiles", de Estella. Es bachiller y los jefes del regimiento le proponen que se haga oficial. Pero a él no le convence la proposición y pasará como camillero, como sanitario, todo el resto de la guerra... Muchos de sus compañeros de armas son vascos (entre ellos conoce al mondragonés-debarra Patricio Eguidazu, "Patri", con el que le une desde entonces una buena amistad) y entre batalla y batalla le enseñarán las bellas canciones de su tierra, más llenas que nunca entonces de sentimientos nostálgicos.

De la guerra pues, de sus andanzas como camillero en ella, datan sus primeros contactos con las heridas y la asistencia sanitaria. Faustino recuerda como, alcanzados por las balas o metralla propias del frente,

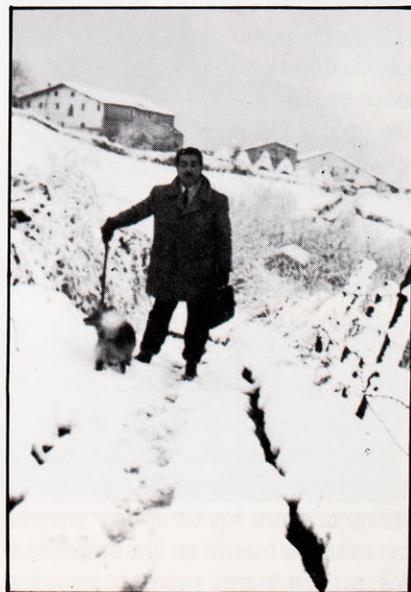
varios compañeros murieron en sus brazos... Eran muchachos-soldados en lo mejor de su edad y cuya penosa agonía quedaría grabada en él para siempre. Junto a tan trágicos recuerdos, los piojos, los chinches y todas las carencias y calamidades que acosan a la tropa en una guerra será de lo que más hable ahora al evocar para nosotros sus vivencias militares.

CARRERA Y OPOSICIONES MEDICO DE ICIAR

Tras los años de la guerra vinieron los de la postguerra... La quinta de Faustino Del Corte siguió movilizada pero él pudo desligarse del Ejército al solicitar una prórroga o permiso para continuar sus estudios. Tenía el título de Bachiller como ya queda dicho y a la hora de decidirse por una carrera se anima a estudiar la de médico. Por sus palabras deducimos que tuvo sus dudas.... Y es que la mar, navegar, sigue atrayéndole mucho.

El no lo afirma con rotundidad pero nos da la impresión de que fueron los recuerdos de sus vivencias como camillero en el frente las que determinaron que se inclinara por hacer Medicina... En los contactos que mantienen, su padre se muestra encantado con la idea; así pues, tras aprobar un curso llamado entonces "pre-universitario", se matricula en la Facultad de Medicina de la Universidad de Valladolid.

Tiene 21 años. Como la mayoría de los estudiantes de entonces, él no ha podido abrir un libro durante toda



la guerra. Lógicamente, las autoridades académicas y profesores son conscientes de ello y colocan no muy altas las barreras de aptitud que son siempre los exámenes. Con todo, Faustino considera que él siempre fué un buen estudiante. Sin mayores problemas pasa los cuatro primeros cursos de la carrera elegida. Luego los completará con otros en Salamanca desde donde saldrá licenciado en Medicina y Cirugía en 1.944.

Con 25 años, nuestro hombre muestra ser un joven bien dotado para el estudio y con planta y condiciones de atleta. Practica varios deportes pero principalmente la natación, en la que destaca. Federado, se dedica a ella con asiduidad y logra excelentes marcas. Fuera de sus estudios, la mar y la playa son sus grandes aficiones y se entrega a ellas con ardor aún incluso fuera de temporada.

Vive de nuevo en Santander. Ejerce como médico en Valdecilla al tiempo que prepara su especialización en Pediatría.... Serán cuatro años de intensa actividad formativo-profesional que harán de él el excelente facultativo que conoceremos después.

Se convocan oposiciones para cubrir vacantes de médicos titulares. El joven doctor Del Corte las hace logrando la puntuación suficiente para elegir cualquiera de las numerosas plazas que se ofrecen.... Y es que por aquella época (finales de los años 40) había escasez de licenciados en Medicina y se ofrecían no pocas vacantes a lo largo y ancho del país. Superadas las oposiciones, para Faustino resultó un dilema elegir. Finalmente, tras ver en un mapa su situación costera, solicita la plaza de Iciar-Deba... Y es que le atraen el mar y la playa como queda dicho y guarda muy buen recuerdo de los vascos que conoció en la guerra.

No hay problemas y le conceden la plaza pedida. Sustituirá en la misma al doctor Paco Andonegui que la ha venido ocupando en calidad de médico interino. Es en Enero de 1.949 cuando se hace cargo de ella; justo en el mes en que el nuevo titular cumple sus treinta años.

auto-reparaciones

DEBA, s.a.



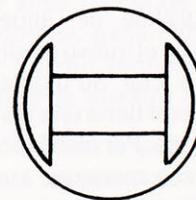
Estos son nuestros poderes

kaioa

SERVICIO OFICIAL



MERCEDES-BENZ



SERVICIO BOSCH

«MARCAS de auténtico prestigio que confían en nosotros porque somos profesionales y tenemos a disposición de nuestros clientes un gran equipo humano y material».

Barrio Itxaspe, s/n.º
Apartado 28 - Telex: 38468 ICIA E
Teléfs. 601589-601547-601548-601483

DEBA



MEDICO RURAL...

Sus años como médico rural, como médico de Icíar fueron duros, pero él no los recuerda con desagrado. Del Corte comenzó buscando alojamiento y lo encontró en casa de los Aguinagalde; una familia conocidísima en Icíar de entonces y de hoy y con la que mantiene desde entonces una relación inmejorable. De población rural, dispersa, era a veces su deber como médico el atender a baserritarras de los más apartados caseríos... El hecho de no hablar en absoluto el euskera y ser, en numerosos casos, éste el único idioma de sus pacientes, le acarrearían los lógicos problemas de comunicación, de trato....

Algunas fotografías de aquel tiempo nos muestran el nuevo médico recién llegado a Icíar. Su bigote, su porte físico general tiene una traza totalmente foránea. Por otro lado, imaginamos que sus maneras, sus hábitos e incluso la práctica misma de su actividad profesional despertarían no pocos recelos en la pequeña comunidad.

Afortunadamente para todos, D. Faustino resulta un hombre cordial, sociable y hace rápidamente buenas amistades. Los miembros varones de la ya citada familia Aguinagalde, el ya fallecido Salegui o "Bizimodu", el popular taxista Luis Gárate y otros son las personas con las que primero conecta y los que le ayudarán a granjearse la confianza del vecindario iciartarra de entonces.

El nuevo médico es joven y deportista pero sus obligaciones en Icíar resultan muy duras debido a las malas comunicaciones y a lo disperso de su población. Con frecuencia, recibe avisos de apartados caseríos y ha de acudir a pie por los ásperos caminos que conducen al lugar. Faustino recuerda bien bastantes de aquellas visitas y las rememora para nosotros.

"...La vida del médico rural entonces, dice, era dura. Con frecuencia debía uno acudir a las llamadas urgentes de apartados caseríos... Había mujeres en trance de dar a luz o se encontraban enfermos algunos miembros de aquellas familias. A veces, tras una caminata de horas por los difíciles caminos llegaba el médico, pero el parto no se presentaba... No se podía deshacer lo andado y volver de nuevo enseguida... Había que armarse de paciencia y aguardar allí hasta que la madre y la criatura lo dispusieran..."

Faustino recuerda también que las coberturas de la Seguridad Social no se habían extendido aún a los caseríos... Para suplirlas de alguna manera, los baserritarras tenían organizado un Igualatorio que cubría los honorarios del médico. El Igualatorio había fijado una cuota (cinco duros cada tres meses) que uno de ellos se encargaba de cobrar. A veces, cuando la familia de algún atendido por el médico consideraba que la labor de éste había sido satisfactoria le premiaba con algunas "propinillas" (algún pollo, conejo, buenos productos de la huerta e incluso corderos...) que el buen doctor no dejaba de agradecer en aquellos tiempos de penuria.

Faustino insiste en que durante los primeros meses de su actividad como médico en Icíar lo más duro le resultaban las caminatas. Lo comentó con su padre y el viejo Del Corte (que se mostraba encantado de que su hijo fuera médico) debió entenderlo también; así pues, le facilitó un coche que le ahorró el tener que hacerlas en lo sucesivo.

En Icíar, Deba, había muy pocos coches todavía. El que esto escribe

recuerda que el del joven médico se hizo muy popular entre la chavalería que por su color negro y por sus formas lo conocía como "La cucuracha". Ciertamente, era jocosos y destartado pero aquel coche marcó toda una época en las viejas pistas y carreteras de nuestro término municipal. Corrían los primeros años 50 y el volante de su vehículo (tal y como puede apreciarse en una de las fotografías que acompañan a estas líneas) Faustino acudía raudo a visitar a sus desperdigados pacientes.

Aquel automóvil fué el primero de unos cuantos que ha tenido después. Quizá por ello el médico guarda para él un recuerdo especial y se extiende contándonos anécdotas y particularidades relacionadas con la popular "cucaracha".

"Mientras la tuve -nos dice- la gasolina costaba 1,5 pesetas el litro... Fue un elemento utilísimo en las visitas que tenía que realizar como médico y no pocas personas se sirvieron de él también como taxi... gratuito.

Me parece que eran fiestas en Icíar cuando en una ocasión bajé, a todas juntas, a una cuadrilla de siete chicas de Deba. Las que pudieron viajaron dentro y las demás agarradas a las partes de fuera...

Había que haberlo visto, pues era como un montoncillo de faldas bajando por la carretera..."

Durante ocho años desempeñó en Icíar la plaza de médico titular. A propósito de ello piensa que se esforzó lo que pudo en una tarea profesional que había que atender con escasos medios y de manera muy ingrata en ocasiones. Los tiempos, los hábitos, eran distintos entonces y no cabe juzgar la práctica de la medicina con los conocimientos y criterios de hoy.

Si bien estuvo muy vinculado a Deba desde un principio, los iciartarras y su pequeño mundo son algo muy especial para él. Recuerda que fundamentalmente recibía a consulta los domingos por la mañana. Esa era la costumbre, que venía de antiguo, motivada por el hecho de que era el día que los baserritarras y sus



familias acudían a cumplir con sus deberes religiosos. Sonriente, recuerda también que en los primeros tiempos tuvo problemas con algunos pacientes que por desconocimiento, por desconfianza, no aceptaban el moderno supositorio como receta para aliviar sus males.

Precisamente fue él como médico al que tocó darlo a conocer y recetarlos cuando el alivio de algún mal lo requería. Por otra parte, era el viejo Barrera quien los hacía en su farmacia... A propósito de ello, Faustino nos habla de una madre de la barriada que un día llevó a su hija a la consulta. Tras reconocerla, le extendió una receta en la que figuraba la nueva medicina. La buena madre no debió entender muy bien como se administraba pues obligó a la joven enferma a que se la comiera... con su papel de envoltorio incluido.

26 AÑOS DE MEDICO TITULAR EN DEBA

Ya queda dicho que 8 años hizo Faustino Del Corte como médico titular de Iciar. Treinta recién cumplidos tenía, cuando tras superar las oposiciones, se hizo cargo de la plaza en 1.949.

A lo largo de ese tiempo se ha casado y habiendo trasladado su domicilio a Deba, han ido naciendo sus hijos... Su esposa es francesa, María José Lapecherie, y se han conocido (no podía ser de otra manera) un verano en la playa.

Por aquel tiempo ella era una

agraciada joven francesa cuyos padres, bordeleses, acostumbraban desde antiguo a veranear en nuestro pueblo. Al parecer, el flechazo y el consiguiente noviazgo entre el joven médico y la francesita debió ser fulminante, pues la pareja se casó un Septiembre de 1.950.

Tras su boda, el joven matrimonio se instala en Iciar y en la consulta de su marido María José se iniciará como ayudante-recepcionista... Con el paso del tiempo, muchas horas, mucha abnegación y otras elogiadas cualidades dedicará la esposa del médico a esas oscuras labores que desarrollará elogiadamente a lo largo de los años. Y es que primero en Iciar y después en Deba, María José ha sido colaboradora vital en el trabajo de su marido. Su presencia continúa cerca de él, la compenetración y el apoyo brindado a su intensa labor asistencial alcanzan niveles ejemplares en el sufrido y clásico papel que se asignan las "mujeres de médico"....

Fue en 1.957 (nuestro hombre tenía entonces 38 años) cuando tras el fallecimiento del recordado Manuel Echaniz solicitó y obtuvo la plaza de médico titular de Deba. Ya para entonces residía aquí como queda dicho y había logrado una buena reputación como pediatra. Dentro de la medicina y especializado en ella, era en esa actividad concreta en la que le hubiese gustado trabajar... Pero circunstancias relacionadas con su ejercicio como "médico

titular" fueron apartándole de ella por falta de tiempo. Y es que la plaza de la que era titular terminaría por absorberle todas sus horas.

Desde su llegada a Deba mantuvo excelentes relaciones con otros profesionales que ejercían por aquí. Tanto con Paco Andonegui como con Manuel Echániz le unía una cordial amistad, guardando Faustino todavía hoy un buen recuerdo de ambos. Otro médico debarra de la época fué Pepe Rementería. Este había hecho una carrera profesional notable y la ejercía normalmente en Madrid, de cuya Academia de Cirugía era Presidente. En sus estancias vacacionales en el pueblo atendía a algún conocido o paciente aislado.... A este respecto, Faustino nos habla de la curiosa costumbre que tenía el cirujano de rotular, de marcar en el pecho de sus pacientes la posición y las formas del corazón, los pulmones, el aparato respiratorio.... Era un hombre muy singular, aquel médico que como tal llegó a conectar muy poco con sus paisanos debarras.

Continuador de Faustino Del Corte en la plaza de Iciar fué José Luis Rodríguez, un médico poco sociable y enfermo, ya fallecido, y del que nuestro hombre prefiere no hablar. De todas maneras, es un secreto a voces que fué la desidia, el poco o nulo celo profesional de Rodríguez lo que hizo que al titular de Deba se le acumularan los pacientes. Catorce años habría de durar una situación que, generadora de un exceso de trabajo, terminaría resintiendo la salud de nuestro médico.

En teoría y desde un punto de vista asistencial, debían ser José Luis Rodríguez y él los que debían atender y repartirse el "trabajo" que surgía en todo el término municipal. Pero en la práctica la tarea recaía casi exclusivamente en Faustino hasta el punto de minar sus energías y llevarlo al agotamiento. A este respecto nuestro interlocutor recuerda que hubo épocas en aquellos años (la Seguridad Social se había extendido ya a todos los ámbitos) que el número de asegurados, de "cartillas" en las que figuraba su nombre como médico de cabecera llegaba a las 1.200... Cifra verdaderamente brutal si consideramos que el máxi-

mo aconsejable para cada titular era de 950...

Y es que en aquellos tiempos el médico local debía estar disponible a cualquier hora, tanto del día como de la noche, que se precisara de él. Debía acudir con presteza a atender a los accidentes en la carretera, a los heridos en el trabajo o en la playa, a las visitas o llamadas intempestivas que le reclamaban por causas graves que bien podían resultar imaginarias o verdaderas.

Junto a casos graves que requerían realmente una atención médica inmediata, estaban los avisos, las llamadas de madrugada, que tras la visita se revelaban luego como insignificantes... Si no como efectos de grandes borracheras. Con el tiempo, a medida que fue conociendo como médico a las familias titulares de las "cartillas" a su cargo, fue procediendo por instinto más que por la urgencia con la que le atosigaban en las llamadas. Y es que (Faustino comenta la cuestión desde la perspectiva del médico experimentado) comenzó a valorar la importancia de las llamadas urgentes de acuerdo con el talante de las familias que los hacían...

"Es un hecho, nos dice, que hay familias que se alarman por cualquier cosa y ven en todo síntomas de verdadera gravedad... Por el contrario, otras son más sufridas, más tranquilas, y solamente llaman al médico en casos de auténtica necesidad..."

EL SOCORRISMO

En nuestra charla para esta revista, el durante tantos años médico de Deba se extiende de manera especial al hablarnos del "socorrismo"; aquel modestísimo centro asistencial de primeros auxilios creado y atendido fundamentalmente por él y en el que tanta participación tuvo la abnegada e inolvidable Agustina (q.e.p.d.).

Puesto en marcha en 1.963 en los bajos de un edificio cercano a la playa, respondió a una gravísima necesidad asistencial que el pueblo, todo su entorno, tenía en aquellos años. Al evocar aquel servicio, piense el amigo lector que entonces Deba no contaba con ambulancias y mucho menos con un lugar adecua-

do y con las instalaciones sanitarias precisas para atender en primera instancia a los accidentados.

Prueba de ello solía ser la playa durante la temporada de verano. Y es que aparte de innumerables accidentes propios de ella y de sus aglomeraciones, solían registrarse numerosos fallecimientos por causas fundamentalmente del baño, tomado con imprudencia. Ella misma, sobre sus arenas y rodeados de cientos de curiosos, solía ser el escenario en que esforzados voluntarios trataban de reanimar a las personas víctimas de percances. En el mejor de los casos, el socorrismo playero de entonces solía limitarse a una embarcación de remo que aguas afuera permanecía vigilante... Algo era ciertamente y no dejaba de ayudar a bañistas en apuros. Sólo en playas del extranjero era mejor el servicio de ayuda; Faustino lo había visto en las francesas y como médico, pensó modernizar ese servicio en la de Deba.

El salvamento y socorrismo comenzó a prestarse desde tierra. Embarcaciones neumáticas con base en la playa y rápidos motores fueraborda remontaban las olas alcanzando a los bañistas en apuros y trasladándoles a tierra en un santiamén. Allí, en el pequeño local habilitado para ese fin, personal preparado por Faustino y él mismo si las circunstancias de su trabajo lo permitían, prestaba de inmediato los primeros auxilios....

El servicio debarra de socorrismo náutico mostró su eficacia y rápidamente lo implantaron también otras localidades playeras de la región. En el caso de nuestro pueblo cabe decir que el material, las instalaciones, eran sumamente sencillas, humildes, pero aplicadas con conocimiento y prontitud sirvieron de manera invalorable. Y muy pronto hubieron de servir también para atender con ellas otro tipo de percances. Y es que a los propios de la playa siguieron los de tráfico que se producían en la zona y otros de variado tipo y cuyas víctimas solían ser conducidas a lo que de manera más generalizada ya, se conocía por "El Socorrismo".

Con atención y celo muy superiores al cumplimiento simple de su deber profesional, Faustino hizo de aquel servicio sanitario un centro vital, imprescindible en el desenvolvimiento normal de la vida ciudadana.

Por supuesto, él no nos ha hablado de aquel servicio de manera elogiable para su persona. Son los propios recuerdos de quien esto escribe lo que nos hacen verlo así y la certeza de que era allí donde acudíamos todos cuando la sangre de algún percance irrumpía en nuestra existencia cotidiana.

No vamos a insistir en que fue nuestro médico titular entonces, el creador y alma mantenedora de aquel servicio que, a falta de cosa mejor, cubrió más que dignamente la carencia de instalación más ade-



cuada. En los años sesenta y siguientes, por su pequeña mesa de curas pasaron ininidad de accidentados a los que Faustino y su equipo de colaboradores prestaron la primera asistencia. Testigo de nuestra charla, María José su esposa, nos facilita un libro de apuntes con una relación de las personas asistidas y las causas por las que habían sido llevadas allí.

La relación es larga y detallada. En sus inicios, la asistencia prestada a los heridos en el choque de trenes que tuvo lugar en uno de los túneles de "Arronamendi" en Abril de 1.964... Golpes, fracturas, sangre... son los primeros accidentados de una larga lista con casos diversos (incluidos los fallecimientos) que se atienden hasta que la lista concluye en 1.970.

"Los del socorrismo, dice Faustino, fueron unos años de trabajo agotador, increíble... Tenía hasta 1.200 "cartillas" que atender en el pueblo y además me llamaban cuando se producían accidentes... La carretera de Iciar a Deba era entonces un matadero y además estaban la playa y el verano. Con todo el incremento de población en esta época y nadie encontraba más médico que yo....

Recuerdo que a lo largo de un domingo de aquellos hasta 30 veces me llamaron los chicos del socorrismo... y en otro hubo hasta accidentes de tráfico cuyas secuelas de sangre hubimos de atender."

Sangre, fracturas, golpes, hidrocuraciones, consecuencias de uno y mil accidentes pasaron por sus manos en aquellos años del socorrismo. Casos patéticos, impresionantes, para los cuales vinieron muy bien sus antiguas prácticas de cirugía. En realidad, el contacto de Faustino con las heridas y la sangre data de antes de su etapa universitaria, pues se remonta a la Guerra Civil y sus vivencias como camillero-sanitario en ella.

Pero se dieron también anécdotas jocosas que endulzan un poco el recuerdo amargo que dejaron aquellos años. El médico y su mujer se ríen al evocar el día que el conocido

debarra José María Iparraguirre (q.e.p.d.) salió huyendo del dispensario... Y es que había entrado justo en el momento que Faustino depositaba en una bolsa la pierna artificial, perfecta de un herido grave al que está asistiendo... y creyó que se la había cortado....

Dentro de aquellos años, el médico nos cuenta un caso que alcanzó notoriedad. Fue en Diciembre de 1.968. Un matrimonio bilbaino sufrió un accidente de automóvil a la altura de "Irurain"; Personado Faustino, comprobó que nada se podía hacer por el marido, pues este había muerto. La mujer vivía, pero tenía graves lesiones en la columna vertebral. El médico la atendió en primera instancia y la dispuso expertamente para su traslado a una clínica de la capital. No había servicio de ambulancias en Deba por lo que este tipo de traslados urgentes los hacía siempre el taxista "Uria" que preparaba su coche acondicionándolo para la ocasión. La mujer fue intervenida y pudo curar con el tiempo... Entre tanto, los cirujanos hicieron pública una nota en la que elogiaban al médico debarra por lo bien que había dispuesto el traslado del cuerpo de la mujer accidentada.

El fallecido resultó ser Julio Eguzkiza, presidente del Athletic Club de Bilbao. El club concedió a Faustino su insignia de oro, además de una invitación permanente, expresa, para los partidos de San Mamés.

Este público reconocimiento a su labor como médico-socorrista no ha sido el único. Tiene, nos muestra, diplomas y condecoraciones que avalan esa labor. La prestigiosa "Federación francesa de Salvamento y Socorrismo Náutico" le concedió también una distinción. Fue a raíz de las atenciones prestadas a unos bañistas de esa nacionalidad que estuvieron a punto de ahogarse en la playa de Deba....

Asimismo, "La Cruz Roja Española de Salvamento y Socorrismo" ha distinguido a Faustino, con una condecoración. Se la impusieron en el Ayuntamiento (acto que recoge una de las fotografías que acompañan a estas líneas) como reconocimiento público a una dedicación y unos conocimientos que han

salvado la vida a no pocas personas.

UN MEDICO TITULAR

Desde su llegada a Iciar-Deba en 1.949, hasta su jubilación en 1.983, Faustino Del Corte ha sido sobre todo un "médico titular", Es una "especialización" esta que quizá no se conozca hoy muy bien. Y es que también para los médicos cambian los tiempos y ahora, lógicamente, se reparten mejor una labor. Faustino considera que ha sido uno de los últimos que ha realizado esa función y de los pocos que, como los bomberos, estaba de servicio de manera permanente...

Sabido es que salvo en sus vacaciones anuales reglamentarias o en sus bajas por agotamiento o enfermedad (lamentablemente frecuentes en un tiempo), ha vivido para atender a sus deberes de médico en la plaza de la que era titular. El que esto escribe piensa que ha sido una dedicación exhaustiva, completa, con pocas horas o jornadas de fiesta y sobrecargada en su acción cotidiana por el irresponsable desentendimiento de quien durante 14 años fue su colega en el pueblo.

Los veraneos, principalmente con Deba triplicada en población y él como único médico, habrán sido desbordantes. Nos dice que en uno de ellos (el día de San Ignacio de 1.963) murió su suegro en Francia y él no quiso, no pudo dejar un pueblo repleto de gente para acudir al funeral. Y es que al médico titular se recurría entonces para todo y éste debía de atender, de dar respuesta eficaz a los casos que se presentaban.

Partos, autopsias, hemorragias, epidemias, roturas de huesos y heridas impresionantes, ataques de todo tipo, enfermedades contagiosas, dolores y toda la inacabable gama de males que acosan al hombre de cualquier edad y condición solían ser, por lo menos en primera instancia, atendidos por él. En la práctica de la medicina nada nos parece tan dispar (por ejemplo) como asistir a un parto y efectuar una autopsia... casos que hubo de atender en innumerables ocasiones y alguna vez a ambos en el mismo día.

Con respecto a las heridas y a la sangre, Faustino Del Corte las atien-

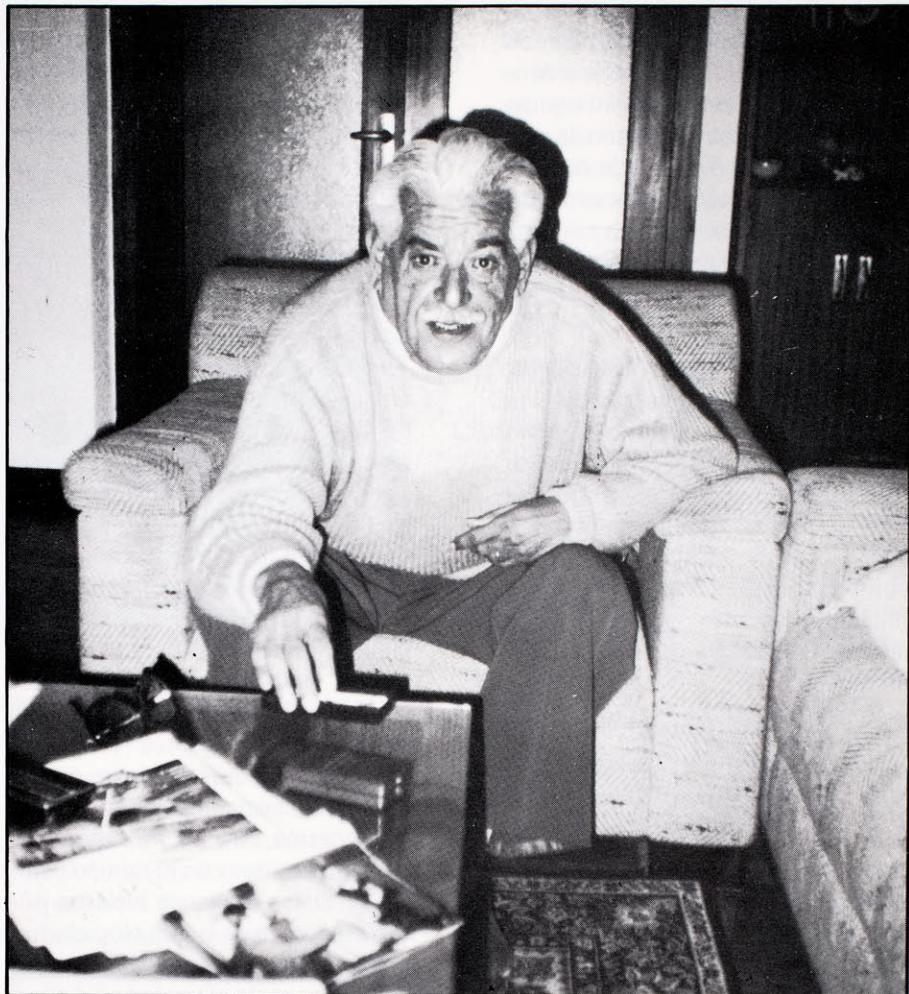
de desde muy antiguo (ya queda dicho que se inició en la Guerra siendo poco más que un chaval y después en la Universidad, en sus prácticas de Cirugía) y hace tiempo que dejaron de impresionarle.... Con todo, como médico en Deba, le ha tocado "lidiar" varios casos que recuerda particularmente. Uno de ellos el de un viejo y conocido ferroviario vecino del pueblo, que resultó muerto por el tren. Su pobre cuerpo quedó tan descuartizado que sólo por su carnet se descubrió su identidad...

De sus palabras deducimos que a lo largo de todos estos años sus manos experimentadas actuaron providencialmente en muchas ocasiones. Sin embargo, ni ellas ni sus conocimientos pudieron evitar incontables fallecimientos; bien por la extrema gravedad de las heridas, o porque la muerte se había producido ya cuando él pudo ocuparse del caso. A este respecto, Faustino recuerda lo ocurrido a Lorenzo Olaizola... El viejo sastre debarra era uno de los mejores amigos y él acudió presuroso cuando le avisaron por lo de su caída... Pero ya estaba muerto. Lo sintió en el alma porque el buen amigo perdió su vida y porque él, siendo médico, nada pudo hacer para evitarlo.

Como "médico titular" durante muchos años, también ha sido intensa su actividad en la consulta, en visitas domiciliarias... Gran parte de esa actividad fué la normal en la vida de un médico pero también está colmada de vivencias y de casos que recuerda de manera especial. Le preguntamos por ellas y nos habla con seriedad. Y es que sus antiguos pacientes (unos viven, otros ya fallecieron) le merecen un respeto y él lo guarda por ética y profesionalidad. Han sido casos patéticos, curiosos, de debarras, enfermos en su lecho de dolor. Estampas tristes, desoladoras, que se grabaron en su mente y no las olvidará.

No nos nombra a los protagonistas pero rememora algunas... Por ejemplo lo que le hizo en su agonía aquella buena mujer que vivía en "Itur-Kale"...

"Estaba enferma del corazón -nos dice- y yo la visitaba a menudo... Me sentaba a un lado de su cama y charlába-



mos... Un día la encontré peor y la hablé de que convenía que la ingresáramos... Debía de estar mal de verdad, porque no pudo resistirlo. Impresionada, con el último estertor, se abalanzó sobre mí y me abrazó con fuerza... tanta que necesité ayuda para desasirme..."

Pero ya jubilado, ve ahora que sus tiempos de "médico titular" en activo pasaron... Tiene 68 años en la actualidad y sus largos y tranquilos días de ahora los dedica a charlar y pasear con su vieja cuadrilla de siempre. Le gusta la lectura y acomodado en su butacón disfruta con ella. De vez en cuando levanta la vista y a través del ventanal contempla evocadoramente el mar, otro de sus viejos amigos....

Socio antiguo de "Osio-Bide" y de "La Lubina", ahora sabe lo que es cenar tranquilamente en ellas sin que lo levanten por urgencias que se presentan aquí o allá. Lógicamente, María José, su mujer y colaboradora durante tantos años, se ha jubilado

con él. Juntos, relajados, hablan de sus hijos que, ya mayores, viven su vida por esos mundos. La mayor casada en Madrid, los llama y visita de vez en cuando en tanto que Cristóbal, el segundo, navega por el Mediterráneo... El tercero, el más joven, es Pierre que todavía vive con ellos, aunque habiendo terminado ya sus estudios; es muy probable que levante pronto el vuelo...

Faustino y María José no nacieron en esta tierra, pero tras toda una vida de trabajar y vivir en ella, no piensan que no son de aquí. Uno ha oído rumores de que vende su casa y se marchan a algún otro lugar. Se lo preguntamos y ellos lo confirman... Es porque, a su edad, les va mejor un clima más soleado, más benigno que el lluvioso y húmedo de aquí.

De todas maneras Deba es nuestro pueblo -dicen- y no perderemos nunca el contacto con él.

Félix Irigoyen

MOVIMIENTO ECONOMICO DE KULTUR ELKARTEA EN RELACION CON EL TESTAMENTO DE OSTOLAZA, DESDE EL 1 DE ENERO DE 1.983 AL 31 DE DICIEMBRE DE 1.986.

MECANISMO ESTABLECIDO, PARA LA APROBACION DE CUENTAS

El mecanismo establecido para aprobar la cuenta de gastos de la utilización de los recursos provenientes del Testamento de D. Francisco Ostolaza, es el siguiente:

- 1.º La Junta Directiva de la Asociación (Kultur Elkartea) envía periódicamente, en el transcurso del año, información de los gastos que realiza, a la Comisión de Vigilancia.
- 2.º La Junta Directiva de Kultur Elkartea, de acuerdo con lo establecido en los estatutos de la Asociación, somete a la aprobación de la Junta General, los gastos y estado de cuentas al 31 de Diciembre de cada año.
- 3.º Aprobadas las cuentas por la Junta General, son enviadas, con todos los justificantes, a la Comisión, de Vigilancia, Revisadas y aprobadas por esta Comisión, se someten a la consideración final, antes del 31 de Enero de cada año, a los albaceas del testamento: «The Boatmen's National Bank of St. Louis Missouri» y Robert C. Mare.
- 4.º Todos los años, el Estado de Cuentas y sus comprobantes se ponen a disposición de quienes estén interesados, en la Biblioteca Ostolaza.

PUBLICACION DE LOS ESTADOS DE CUENTAS

Además de lo espuesto anteriormente, los estados de las cuentas correspondientes a los años 1.971 a 1.975, ambos inclusive, fueron publicados en el libro titulado: TESTAMENTO DE OSTOLAZA y los correspondientes a los años 1.976 a 1.982, ambos inclusive, en el libro titulado: TESTAMENTO DE OSTOLAZA (II).

En este número de la revista DEBA, se publican los estudios de cuentas, correspondientes a los años: 1.983 a 1.986, ambos inclusive, como podrán ver a continuación.

I. MOVIMIENTO ECONOMICO DESDE EL 1-01-83 AL 31-12-83

1.1 INGRESOS

Saldo disponible al 31.12.82, según el cumplimiento del recurso económico, correspondiente al ejercicio del año 1.983	3.395,64
Abono del Banco de Vizcaya S/A, contravalor en pesetas, del cheque n.º A-814989, a cargo de "THE BOATMENS NATIONAL BANK" de St. Louis \$USA 79.716,65 al cambio de 144,589 pesetas, dólar	11.526.150,70
Abono del Banco de Vizcaya S/A, del talón n.º 02.395.107 a cargo del Banco Guipuzcoano de San Sebastián, correspondiente a la venta de derechos e intereses de las acciones depositadas en el Banco Guipuzcoano	704.420,88
Intereses de las ctas. ctes., vista y libretas de ahorro en Bancos y Cajas de Ahorro	326,08
TOTAL INGRESOS	12.234.293,30

1.2 PAGOS

Criterio n.º 1	
OBRAS PROPIAS DE LA ASOCIACION (48,18%).	5.887.501,-
Obras realizadas	923.835,-
Equipam. y mobiliario	4.774.071,-
Descubrim. busto Sr. Ostolaza	189.595,-
Criterio n.º 2	

ACTIVIDADES PROPIAS ASOCIACION (32,67%)	3.992.404,71
Actividades educativo-cultur	1.925.692,21
Biblioteca Municipal	2.066.712,50
a) Biblioteca	125.000,-
b) Libros	1.777.712,50
c) Mecanización	164.000,-
Criterio n.º 3	
ADMINISTRACION DE LA ASOCIACION (6,52%)	797.063
Mantenimiento Edificio	636.922,-
Material de oficina	49.606,-
Teléfono	51.203,-
Gastos gestión y propaganda	59.332,-
Criterio n.º 4	
AYUDA ENTIDADES EDUCAT.-CULTU. (12,63%)	1.544.625,-
Coop. Enseñanza Ikastola-Deba	344.320,-
Junta Padres Col. N. Ostolaza	344.320,-
Debako Euskal Eskola Erak.	137.740,-
Hogar del Jubilado	59.805,-
Club de Ajedrez	55.120,-
Goaz Antzerki Taldea	103.320,-
Sdad. Ciencias Aranzadi	500.000,-
TOTAL DE PAGOS	12.221.593,71

1.3 RESUMEN

INGRESOS	12.234.293,30
PAGOS	12.221.593,71
Saldo disponible al 31.12.83	12.699,59

I. MOVIMIENTO ECONOMICO DESDE EL 01-01-1.984 AL 31-12-1.984

1.1 INGRESOS

Saldo disponible al 31.12.83, según se desprende del cumplimiento del Ejercicio Económico correspondiente al año 1.983	12.700,-
Abono del Banco de Vizcaya S/A, contravalor en pesetas del Cheque n.º A 826474, a cargo del "THE BOATMENS NATIONAL BANK" de St. Louis por \$USA 81.717,90,\$ al cambio de 164,593 Pts. dólar	13.450.194,-
Abono del Banco de Vizcaya S/A, por transferencia del Banco Guipuzcoano, correspondiente a la venta de derechos y cobro de intereses de las acciones depositadas en el Banco Guipuzcoano S. A.	826.035,-
Intereses de las ctas. ctes. vista y libreta de ahorro en Bancos y Cajas de Ahorro	1.047,-
TOTAL INGRESOS	14.289.976,-

1.2 PAGOS

Criterio n.º 1:	
OBRAS PROPIAS DE LA ASOCIACION: (15,42%)	2.203.392,-
Obras realizadas	50.851,-
Equipamiento Edificio	2.152.541,-
Criterio n.º 2:	
ACTIVIDAD. PROPIAS DE LA ASOCIA. (68,86%)	9.840.280,-
Actividades educativo-cultural	8.171.477,-
Biblioteca Municipal	1.668.803,-
a) Bibliotecario	125.000,-
b) Libros	1.327.177,-
c) Mecanización	216.626,-

Criterio n.º 3:	
ADMINISTRACION DE LA ASOCIACION: (8,90%)	1.266.441,-
Mantenimiento Edificio	1.059.746,-
Material de Oficina	43.683,-
Teléfono	61.346,-
Gastos Gestión y Propaganda . .	101.666,-
Criterio n.º 4:	
AYUDA A ENTIDAD. EDUCAT.-CULTUR.: (6,72%)	960.933,-
Coop. Enseñanza Ikastola-Deba .	225.000,-
Junta de Padres Col. N. Ostolaza	225.000,-
Hogar del Jubilado	90.933,-
Club de Ajedrez	25.000,-
Goaz Antzerki Taldea	75.000,-
Debako Euskal Eskola Erakundea	125.000,-
Gazteen Elkarte	30.000,-
Colectivo Fotográfico de Deba .	20.000,-
Debako Arraun Taldea	50.000,-
Gure-Kai, Dantzari Taldea	30.000,-
Banda de música de Deba	65.000,-
TOTAL DE PAGOS	<u>14.271.046,-</u>

1.3 RESUMEN

INGRESOS	14.289.976,-
PAGOS	14.271.046,-
Saldo al 31-12-1.984 (0,10%)	<u>18.930,-</u>

I. MOVIMIENTO ECONOMICO DESDE EL 01-01-85 AL 31-12-85

1.1 INGRESOS

Saldo disponible al 31-12-84, según se desprende del cumplimiento del Ejercicio Económico del año 1.984	18.930,-
Abono del Banco de Vizcaya, de fecha 02-09-85, contravalor en ptas. del cheque n.º A 838478, a cargo del "THE BOATMENS NATIONAL BANK" de St. Louis, por dólares USA \$85.977.39\$, al cambio de 165,643 ptas., dolar	14.241.553,-
Abono del Banco de Vizcaya, de fecha 28-12-85, de talón del Banco Guipuzcoano, por importe correspondiente a la venta de derechos y cobro de dividendos de las acciones depositadas en el Banco Guipuzcoano de San Sebast.	397.315,-
Intereses de las ctas. ctes. y libreta en Bancos y Cajas de Ahorros	1.497,-
TOTAL INGRESOS	<u>14.659.295,-</u>

1.2 PAGOS

Criterio n.º 1:	
OBRAS PROPIAS DE LA ASOCIACION: (6,48%)	950.842,-
Obras realizadas	198.261,-
Equipamiento y Mobiliario.	752.581,-
Criterio n.º 2:	
ACTIVIDA. PROPIAS DE LA ASOCIAC.: (72,15%)	10.576.851,-
Biblioteca Municipal	1.418.404,-
a) Compra de libros.	1.061.904,-
b) Bibliotecario.	150.000,-
c) Mini-Ordenador	206.500,-
ACTIVIDADES EDUCATIVO-CULTURALES.	9.158.447,-
a) Cursillos	1.872.179,-
b) Fondo Publicaciones	1.553.210,-
c) Actos Culturales	1.073.865,-

d) Cine-Forum	272.019,-
e) Actividades Pro-Euskera	217.174,-
f) Promoción Nuevas Actividad.	4.170.000,-
Criterio n.º 3:	
ADMINISTRACION DE ASOCIACION: (14,28%)	2.092.476,-
Mantenimiento Edificio	1.679.705,-
Material de Oficina	82.970,-
Teléfono	101.195,-
Gastos Gestión y Propag.	228.606,-
Criterio n.º 4:	
AYUDA A ENTIDADES EDUCAT.-CULT.: (6,96%)	1.019.889,-
Coop. Enseñanza Ikastola-Deba .	75.000,-
Junta de Padres Coleg. Ostolaza.	75.000,-
Hogar del Jubilado	110.889,-
Club de Ajedrez "XAKE"	20.000,-
GOAZ antzerki Taldea	150.000,-
Debako "Arraun Taldea"	75.000,-
"GURE KAY", Dantzari Taldea . .	100.000,-
Banda de Música de Deba	84.000,-
Debako Euskal Eskola Erakundea	150.000,-
Club Balonmano "BORDATXO" . . .	75.000,-
S.C.D. Amaiak-Bat	75.000,-
Club de Pelota Ostolaza Ikaste.	20.000,-
Club de Tenis de Deba	10.000,-
TOTAL DE PAGOS	<u>14.640.058,-</u>

1.3 RESUMEN

INGRESOS	14.659.295,-
PAGOS	14.640.058,-
Saldo al 31-12 de 1.985 (0,13%)	<u>19.237,-</u>

I. MOVIMIENTO ECONOMICO DESDE 1-1-86 AL 31-12-86

1.1 INGRESOS

Saldo disponible al 31-12-85, según se desprende del cumplimiento del Ejercicio Económico del año 1.985	19.237,-
Abono del Banco de Vizcaya, de fecha 17-9-86, de los cheques N.º 850903 y 851558, a cargo del "THE BOATMENS NATIONAL BANK" de St. Louis, por dólares USA, 89.143,19 y 2.393,15 \$ respectivamente, al cambio de 133,962 Ptas. dólar, menos el 2%0 de comisión del Banco de Vizcaya	12.237.867,-
Abono de Caja de Ahorros Provincial, de fecha 27-12 del talón del Banco Guipuzcoano de San Sebastián, por importe correspondiente a la venta de derechos y cobro de dividendos de las acciones depositadas en Banco Guipuzcoano de San Sebastián	219.034,-
Intereses de las ctas. ctes. y libreta en Bancos y Caja de Ahorros	1.596,-
Abono de Caja de Ahorros Municipal con fecha 23-12, del talón de Gestoría Arrieta en concepto de pago al robo sufrido el año 1.985.	236.917,-
TOTAL INGRESOS	<u>12.714.651,-</u>

1.2 PAGOS

Criterio N.º 1:	
OBRAS PROPIAS DE LA ASOCIACION: (4,17%)	530.728,-
Equipamiento y Mobiliario	530.728,-

Criterio N.º 2:

ACTIVIDAD. PROPIAS Y EN COLABOR. (80,54%) **10.240.061,-**

Biblioteca Municipal: **1.098.267,-**
a) Compra de libros **834.267,-**
b) Mini-Ordenador **64.000,-**
c) Bibliotecario **200.000,-**
Cursillos: **1.174.839,-**

a) Inglés **115.235,-**
b) Francés **181.025,-**
c) Dinámica de grupos **40.800,-**
d) Dibujo y pintura **141.600,-**
e) Corte y confección **369.600,-**
f) Cocina **135.148,-**
g) Otros cursillos **191.431,-**

Fondo de publicaciones: **768.780,-**
a) Revista DEBA **693.780,-**
b) Libro TENE **75.000,-**

Cine forum **301.551,-**
a) Alquiler videos **123.251,-**
b) Compra cintas **117.300,-**
c) Alquiler peliculas **16.000,-**
d) Cine submarino **45.000,-**

Activid. en colab. con entidad.: **3.696.624,-**
a) Entid. deportivas **420.700,-**
b) Entid. musicales **1.000.446,-**
c) Entid. educativas **695.550,-**
d) Actividades teatrales **547.836,-**
e) Actividades pro-euskera **342.025,-**
f) Hogar jubilado **125.285,-**
g) Otras actividades **564.782,-**

Promoción nuevas actividades: **3.200.000,-**

Criterio N.º 3:

ADMINISTRACION DE LA ASOCIACION: (14,96) **1.902.278,-**

a) Mantenimiento edificio **1.534.415,-**
b) Material Oficina **105.171,-**
c) Teléfono **137.082,-**
d) Gastos gestión y prop. **125.610,-**

TOTAL PAGOS **12.673.067,-**

1.3 RESUMEN:

INGRESOS **12.714.651,-**
PAGOS **12.673.067,-**
Saldo al 31-12-86 (0,33%) **41.584,-**

DESGLOSE POR IMPORTES DE LAS PARTIDAS MAS IMPORTANTES DEL APARTADO DE GASTOS DELEJERCICIO 1986

CRITERIO N.º 1:

OBRAS PROPIAS DE LA ASOCIACION **530.728,-**

A-Equipamiento:

ARAMBERRI. Radio y complem. **50.052,-**
SAGARNA. Estufa **11.400,-**
JESUS PEREZ. Balda de radio . **1.300,-**

Accesorios de video:

RADIO ORTEGA. Monitor **66.000,-**
CORTE INGLES. Complementos **135.170,-**
SUPER SONIDO. Cable **3.400,-**
SALEGUI. Bolsa **1.700,-**

SAGARNA. Complementos **22.780,-**
ALLICA. Lámparas **9.326,-**
SAGARNA. Cámara video **229.600,-**
Total equipamiento **530.728,-**

CRITERIO N.º 2:

ACTIVIDADES PROPIAS Y EN COLABORACION **10.240.061,-**

A-Compra de libros

ITACA **45.092,-**
BLUME **108.970,-**
GUMNOS **186.405,-**
ORIXE (2 fras.) **106.195,-**
MASILLO (2 fras.) **43.230,-**
HESA **77.698,-**
LINORSA **36.040,-**
ZABALTZEN **72.778,-**
DIRIGIDO POR **37.250,-**
VARIOS **120.609,-**
Total compra de libros **834.267,-**

B-Bibliotecario **200.000,-**
C-Mini-Ordenador GESCO-INFO. **64.000,-**

D-Cursillos:

INGLES **115.235,-**
FRANCES **181.025,-**
DINAMICA DE GRUPOS **40.800,-**
DIBUJOS Y PINTURA **141.600,-**
CORTE Y CONFECCION **369.600,-**
COCINA **135.148,-**
OTROS CURSILLOS **191.431,-**
Total Cursillos **1.174.839,-**

E-Fondo de publicaciones:

REVISTA DEBA
DEBA Uda 86 **280.900,-**
DEBA Udaberria **262.880,-**
DEBA Negua (1.ºr plazo Cuesta) . **150.000,-**
Total Publicaciones **693.780,-**
LIBRO TENE: Fra. ELKAR **75.000,-**
Total Fondo de Publicaciones **768.780,-**

F- Cine Forum:

CINE SUBMARINO **45.000,-**
SAGARNA (3 fras.) **72.360,-**
SUPER SONIDO **27.440,-**
HIRUKUN **17.500,-**
MACRO (28 pelíc.) **34.920,-**
PROFILMAR (20 pelíc.) **76.150,-**
CLARET (5 fras.) **17.681,-**
PICO COMUNISMO (Diapositiva) **5.000,-**
MIKEL- **5.000,-**
Total Cine Forum **301.551,-**

G- Entidades Deportivas:

DIAPPOSITIVAS (3 fras.) **25.700,-**
CLUB AJEDREZ **100.000,-**
CLUB DE TENIS **10.000,-**

JUDO	75.000,-
GAU-TXORI (Maratón)	10.000,-
ATLETISMO	10.000,-
PELOTA Coleg. Nacion. Ostolaza	20.000,-
BALONMANO BORDATXO	75.000,-
CLUB DE REMO	75.000,-
EUSKAL JOLAS	20.000,-
Total Deportivas	420.700,-

H- Entidades Musicales:

ERVITI. Alquiler piano	50.400,-
DEBA MUSICAL	650.000,-
GURE KAY	75.000,-
CONCIERTO CLARINETE	51.896,-
CONJUNTO BARROCO	100.000,-
ORQUESTA STA. ZEZILIA	50.000,-
VARIOS	23.150,-
Total Musicales	1.000.446,-

I- Entidades Teatrales:

GOAZ (100.000 Pts. cursillo)	260.000,-
INTXIXU	118.000,-
KUKUBILTXO	80.000,-
JOKO	75.000,-
IRIONDO. Carpintería escenario	14.836,-
Total Teatrales	547.836,-

J- Entidades Educativas:

A.E.K.	130.000,-
IKASTOLA. Kilometroak'86	500.000,-
FERIA ARTESANA	65.550,-
Total Educativas	695.550,-

K- Actividades Pro-Euskera:

CONCURSO CUENTOS INFANTI.	12.406,-
VIAJE A LA PASTORAL	20.000,-
CONCU. LITER. "TENE MUJKA"	100.000,-
MESA REDONDA	20.000,-
1.º CAMPEONATO CULTURAL	40.000,-
PELICULA FUEGO ETERNO	10.000,-
EUSKAL HAIZEA	24.000,-
ZUBELZU. Bersolaris	43.000,-
BANDA IRUN. Semana Euskara	25.700,-
VARIOS	46.919,-
Total Pro-Euskera	342.025,-

L- Hogar del Jubilado:

MASILLO (2 fras. de revistas)	86.335,-
CAMBIO 16. Revista	8.950,-
EXCURSION A RIOJA	30.000,-
Total Hogar del Jubilado	125.285,-

LL- Otras Actividades:

ANDUTZ	100.000,-
ESCUELA DE DANZA	60.000,-
DESFILE DE MODAS	40.000,-
GURE KAY. Curso baile	50.000,-
FIESTAS DE ARZABAL	25.000,-
TXISTULARIS	75.834,-
GASTETXE	213.948,-
Total Otras Actividades	564.782,-

M- Promoci. Nuevas Activid. 3.200.000,-

CRITERIO N.º 3:

ADMINISTRACION DE LA ASOCIACION 1.902.278,-

A- MANTENIMIENTO

Limpieza:

JOSEFA CRESPO. 12 mensualid.	252.000,-
GARBI	13.441,-
Total Limpieza	265.441,-

B- Electricidad Iberduero 6 fras. 504.855,-

C- Seguro edificio: Phoenix 49.540,-

D- Contribución Urbana 46.405,-

E- Fotocopiadora:

RAN XEROS. (3 fras.) 29.729,-

IKASI (3 fras.) 82.388,-

GESTETNER. (7 fras.) 372.630,-

Total Fotocopiadora 484.747,-

F- Reparaciones y Conservación:

BABESA (2 fras.) 18.795,-

SUMOFIC (2 fras.) 20.423,-

JESUS PEREZ (3 fras.) 63.057,-

JUAN JOSE CIARAN 23.843,-

URAIN 16.407,-

ADINA 11.995,-

VARIOS 9.307,-

Total Reparación 183.427,-

Total Mantenimiento. 1.534.415,- Ptas.

B- Material Oficina:

CUESTA 9.078,-

IKASI. (2 fras.) 20.714,-

MASILLO (2 fras.) 45.093,-

EUSKALINPRI (3 fras.) 14.590,-

BERASALUCE (2 fras.) 4.900,-

LIBRERIA BILBAO (2 fras.) 8.025,-

VARIOS 2.771,-

Total Material Oficina 105.171,-

C- Teléfono: 6 fras. 137.082,-

D- Gastos de gestión y propaganda:

GASTOS DESPLAZAMIENTOS 56.135,-

GASTOS BANCARIOS 9.427,-

FOTOS REVISTAS 16.475,-

SEUR 12.000,-

TRANSPORTES 9.871,-

VARIOS 21.702,-

Total Gastos de Gestion 125.610,-

TOTAL GASTOS EJERCICIO 1.986 12.673.067,-

Deba, 5 de Enero de 1.987

DEBA'ko BAILARETAKO ESKOLAK

(I) ELORRIAGA

Oraingoan lantxo hau Debako Irakaskuntzaren istoriaren ataltxo atzebegirakoa besterik ez du nahi izan.

*Atal txikia izan ere. Kasu haue-
tan topikoa baldin bada ere esan
beharra dago, aintzinako denbore-
tan murgiltzeak edonork suposa le-
zakeen zailtasunak baldin badakar
are handiagoak oraindik bailara eta
baserriko giroan.*

*Berri edo informazio iturri ida-
tziak oso urriak izanik oso zailak
egiten dira ahozko iturrietatik ja-
sotzen dena antolatzea. Udaletxe-
tik atera daitezkeen datuak berriz
irakaskuntza normalizatuaren
eremuetara mugatzen dira. Eta
egia esan Bailaretako irakaskun-
tzaren normalizazioa Debari da-
gokionez behintzat, hori ez da
eman 1964 arte. Horrela oinarriz-
ko azterketa bat egiteko ere ahozko
informazio iturrietara behartuak
gaude.*

*Oraingoan ELORRIAGAKo es-
kolaren azterketa hasi dugu. Has-
tapen hontan 1962 ingurutik 1970
artekoak dira osoenak nahiz lehe-
nagoko zenbait datu ere azaldu.*

*Ez legoke esan beharrik urtee-
tan administrazioak Bailaretako
Irakaskuntzan uzten zituen zuloak
baserriarrak bere kabuz eta me-*

dioz betetzen saiatu zirela.

*Dena dela lantxo hau aurkezte-
rakoan hainbat denboraldi ilun-
pean geldituko dira. Arrazoia, gora-
go esan duguna, testimonio zuzen-
en falta.*

*Halere eskuartean ditudanak
agertzea iruditu zait bidezkoena
aurrerago agertzen joango diren
datuei beste aukera baten promesa
eskeiniz.*

*Oraingoz Elorriaga irakaskun-
tzaren historia hiru atal berezitan
agertzen da.*

*bat - Baserri bakoitzak bere hau-
rren ikasketak bere kontura
antolatzen zituen garaia. Esan
beharra dago modali-
dade hau DEBAko bailaretan
orain dela gutxi arte erabilia
izan dela.*

*Horrela Eskolako adineko
umeak zituen baserriek bere
medioz urruntasunaren
arrazoiz sasi-jakintsu bat
hartzen zuten etxean bizpa
hiru hilabetetarako eta man-
tenuaren truke Baserriko eta
inguruko beste umeei ira-
kurtzen, idazten eta ez askoz
gehiago erakusten zien. Eza-
gunak dira batzu, Debako,
hainbat baserrian horrela
irakasten luzaro ibili zirenak.
Baina pertsonai hauen isto-*

*riak hurrengo baterako utzi-
ko ditugu.*

*ELORRIAGAn noiztik zebil-
tzen horrela oso zaila da ja-
kitzea, baina pentsatzen dut
Eleizak bere kontura Bailara-
ko Eskola antolatu zuen arte
horrela ikasten zela inguru-
ko baserrietan.*

*bi - Hau Eleizaren eraginez eta
komunioa eta honek eska-
tzen zituen otoitzak eta oina-
rrizko jakintasunaren beha-
rrez eraginda antolatzen zi-
tuen eskolak. Hemen ere ba-
dirudi horrela izan zela. Ge-
hienatan kaleko neska pres-
turen bat eta apaizaren ar-
durapean hartzen zuen Bai-
lara hauetako eskolaren an-
tolaketa.*

*Ez dakigu zuzen noiz hasi
zen ELORRIAGAn baina bai
dakigu 1964ean Eskola Pu-
blikoa eraiki zen arte iraun
zuela, ordurarte eskola pri-
batua bezala antoltua baize-
goen. Ordurarte Eleizaren
ondoan eta Eleizaren etxea
zen tokietan irakasten zen.*

*hiru - Hirugarrena 1964 tik 1970
arte izango zen. Garai hau da
datu gehien eskeintzen di-
tuena. Publikoa izatean Ira-*

kaslego, ikasle eta besteren ezagupen idatziak jaso ahal izan ditugu.

1970 urtean bukatzen da ELORRIAGAKo Eskolaren istoria zeren hemendik aurrera Ostolaza Ikastetxera eta Ikastolara garraiatuak izango baitziren haurrak.

Lehen sasoiari buruz, hau da baserrietako eskola egiten zen sasoietako datoak jakiteko Bailarako adineko pertsonen testimonioz baliatu naiz.

Baserri askotan eman ziren ikasketak hala:

- Andresene
- Bittartene
- Arantza Azpikoan
- Sorazun, baita
- Sakonetako Karabineroren postuan Cabu edo sargentoren batek gaez luzaz irakatsi omen zuen.

Irakaslegoari dagokionez jakin dugu zehaztasun gehiegirik gabe bada. Zumaiako Fortunata, Bittarteneko Ignazia, Juana Isasti Sorasukua izan zirela gehien aritu zirenak.

Bigarren denboraldiko aztarnak aurkitzeko ez dugu urrutira joan beharrik izan. Itziariko Don Manuel Bikarioaren bitartez 1945 tik 1955 ra Kontxita Azpeitia egon zen. Haurrak 15 - 20 inguruan nahiz erderaz irakatsi behar tartean euskara ere sartzen zuen. Elizarena zen bere ondoko etxean, Eskola hau pribatua bezala antolatua zegoen. Udaletxearen laguntza jasotzen omen zuen ere, baina hau ezin izan dut zehaztu. Irakasleak hilebete baserri baten mantendua izaten zen eta hurrengo hilebetean bestean. Horrela pasatu zen hainbat baserrietik Errota berri, Sorasu, Arantza Uztartza eta abar. Umeak bidaltzen zituzten baserrietatik noski. Kontxitaren ondoren Paguetako Esperantza egon zen. Gorriñeko Begoña ere omen zen.

Azkenengo denboraldiari buruz datu zehatzagoak lortzea posible izan da:

1964 arte esan dugun bezal Eskola pribatu bezal antolatua bazegoen ere urte honetan Eskola berria eraikitzeakin Publikoa biurtuz.

Ez zen berehala egin 1956 eratu zen Junta Municipal de Enseñanza Primaria luzaz eztabaidatu ondoren egin zen. Hara hemen Junta horren bileren lerro batzu:

17-10-1959 "Urge también dos Escuelas Mixtas una en Elorriaga y otra en Ciarán toda vez que cuentan los mismos con niños suficientes para dichas creaciones".

10-3-1961 "Sigue siendo necesaria la creación de una Escuela Mixta en cada uno de los barrios de Elorriaga y Ciarán".

8-7-1961 "...Sería conveniente otra Escuela Mixta en Aitola-Berri y para lograr la permanencia de los maestros en estas escuelas en proyecto Elorriaga y de Aitola Berri, sería conveniente proponer a la Inspección las declarasen de tipo Rural..."

18-1-1963 "...La situación del proyecto de construcción de las escuelas de ITZIAR, LASTUR, ELORRIAGA Y CIARRAN..." dispuesto para que en el B.O. de la Provincia anuncie la subasta de las obras..."

Beste ohar baten zera aurkitzen dugu:

"En 1962 aparte de ITZIAR y LASTUR había profesorado en ELORRIAGA, CIARAN, ESTEYA HAUNDI e IRURE.

ELORRIAGAKo Eskolaren azkenengo datuak hauek dira:

Kurtsoa	Neskak	Mutilak	Orotara	E/mota	Irakaslea
1962/63	14	16	30	Pribatua	Gorriñeko Begoña?
1963/64	10	13	23	»	
1964/65	15	15	30	Publikoa	M. Carmen Rodríguez
1965/66	14	22	36	»	Basilisa-Luisa Martínez
1966/67	14	20	34	»	Basilisa-Luisa Martínez
1967/68	17	14	31	»	Concepción Valiente
1968/69	17	12	29	»	Concepción Valiente
1969/70	(E.P. zertifikatuak)		20	»	Concepción Valiente

Hurrengo Kurtsoetik aurrera Debako Eskolatara garraiatuak izango ziren haurrak.

Adierazgarria iruditu zait Eskola honetako zenbait informetan agertzen diren ohar txoak, eta nolabait sasoiako irakaskuntzak zituen eragozpenen ezagupenera hurbildu asmoz segidan eskeitzea.

Horrela HABITOS MENTALES bezala agertzen zen atalean ohar hauek irakurri daitezke. Hauek 1965/66 Kurtsoak dira.

- "No muy buenos ya que está aprendiendo el castellano y al principio no sabía nada".

- "Poco buenas por la dificultad del idioma".

- "Casi nulos o escasos por causa del idioma ya que entiende poco".

- No entiende casi el castellano y por lo tanto no es posible que se siga los hábitos normales".

- "Deficientes por causa del idioma".

Ez du komentario beharrik.

Gorago esan bezala azterketa honek hainbat denboraldi ilunpean uzten ditu baina egokiago deritzot mementuan ditugunak argitaratzea agertzen joan daitezkeenak beste baterako utziz.

DEBA, 1987ko Martxoan

José M.^a Altzibar

EL AYUNTAMIENTO Y LAS CONTRATACIONES LABORALES

Las contrataciones de trabajadores en paro que, con carácter eventual, realiza el Ayuntamiento, para ejecución de obras y servicios propios, han resultado las más de las veces excesivamente polémicas. Por ello, creo necesario hacer algunas consideraciones con relación a los criterios que se utilizan para la selección del personal desempleado que se pretende contratar y que fundamentalmente son:

1. Se reserva el 25% de los puestos de trabajo para los candidatos menores de 25 años.
2. Se desestima a los candidatos que perciban prestaciones de desempleo.
3. Se asigna mayor puntuación a aquellos candidatos que llevan más tiempo inscritos como demandantes de empleo en la correspondiente oficina del INEM.
4. Así mismo, se concede preferencia a los trabajadores que tienen más cargas familiares.
5. Se procura contratar a los

desempleados más idóneos para el puesto de trabajo ofertado.

6. Tienen prioridad los residentes en el término municipal de Deba, salvo que se considere que no reúne los requisitos mínimos que exige el puesto.

La utilización de estos criterios, no es ni gratuita ni caprichosa, ya que son los que establece el propio INEM para las contrataciones realizadas a través del programa de promoción de empleo; por otra parte, en aquellas contrataciones subvencionadas por Instituciones como Diputación o Gobierno Vasco, muchos de estos criterios, tienen carácter imperativo.

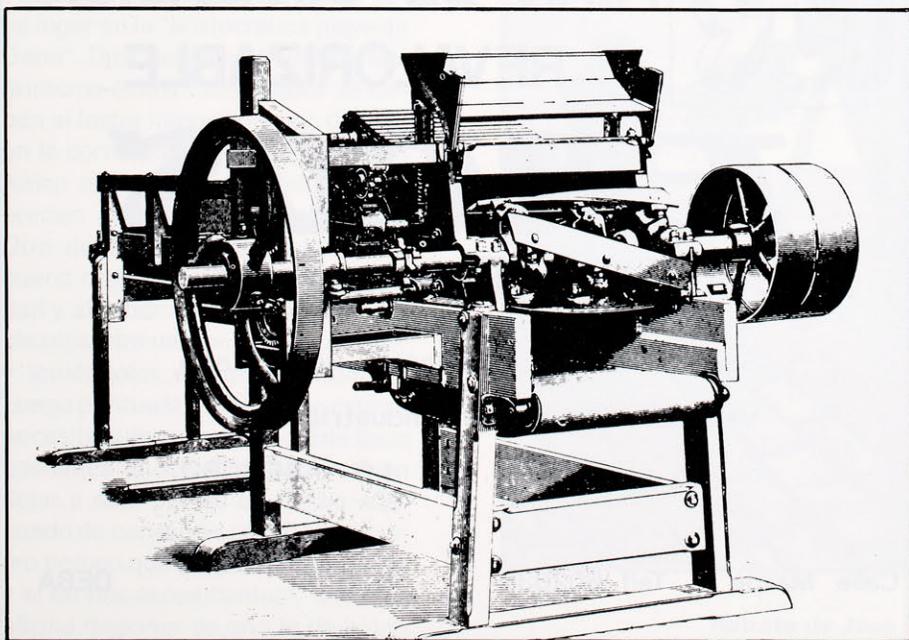
Una vez elaborada la lista de candidatos a un puesto, la Comisión del Ayuntamiento encargada de la elección final de los trabajadores a contratar, tiene en cuenta, además de los señalados, algún que otro criterio, relacionado con el puesto a ocupar (titulación, estudios, trabajos solicitados, exámenes, etc...).

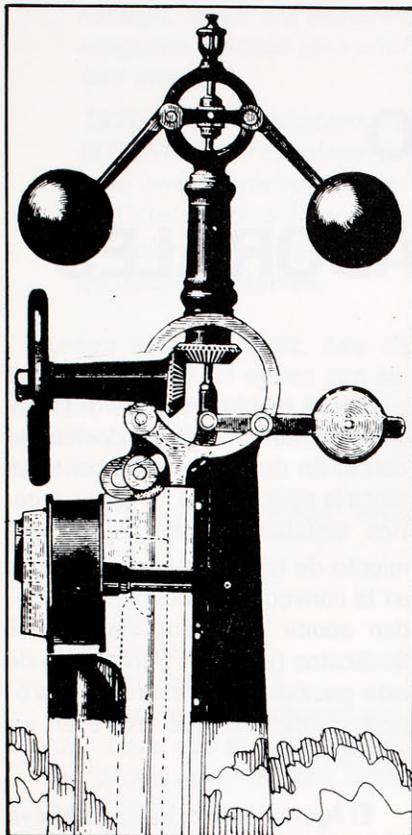
A las reuniones de esta Comisión, que tienen carácter decisorio y con el fin de que puedan controlar tanto la aplicación o no de los criterios señalados, como el cumplimiento de todas las bases exigidas en la convocatoria del puesto, pueden acudir representantes de los Sindicatos (ya están informados de esta posibilidad), e incluso los propios candidatos que expresen su deseo.

El Ayuntamiento, hasta donde yo conozco, ha procurado SIEMPRE, que los trabajadores seleccionados, lo sean de forma totalmente objetiva y según la aplicación del procedimiento que he indicado. Que se consiga o no, depende, no sólo de la actuación de la Comisión de Selección del personal del Ayuntamiento, sino de cual es la actitud y la disposición de los propios candidatos.

Sabido es que la solución al grave problema del paro, debe venir de la evolución favorable de la crisis y de las medidas que adopten las Instituciones supramunicipales. El Ayuntamiento pues, sólo puede contribuir modestamente a paliar una parte, y mínima de los negativos efectos que para nuestro pueblo tiene el actual índice de paro que soportamos; pero ello depende de si la actitud de los trabajadores elegidos tiende a facilitar la labor municipal o por el contrario supone un obstáculo para su puesta en práctica.

Los trabajadores desempleados que contrate el Ayuntamiento, deben tener presente que sus retribuciones son satisfechas con dinero público, es decir de todos los contribuyentes; que hay muchos parados que desearían ocupar sus puestos; que su rendimiento debe darse de acuerdo con esta situación y en definitiva, que están trabajando en in-





terés de su propio pueblo.

El Ayuntamiento, deberá, de una vez por todas, procurar una infraestructura que le permita conocer el comportamiento del personal desempleado contratado, con el fin de que a aquellos trabajadores que incumplan reiteradamente sus obligaciones, se les apliquen las medidas que están establecidas y, entre otras, la de evitar que puedan volver a realizar trabajos por cuenta del Municipio.

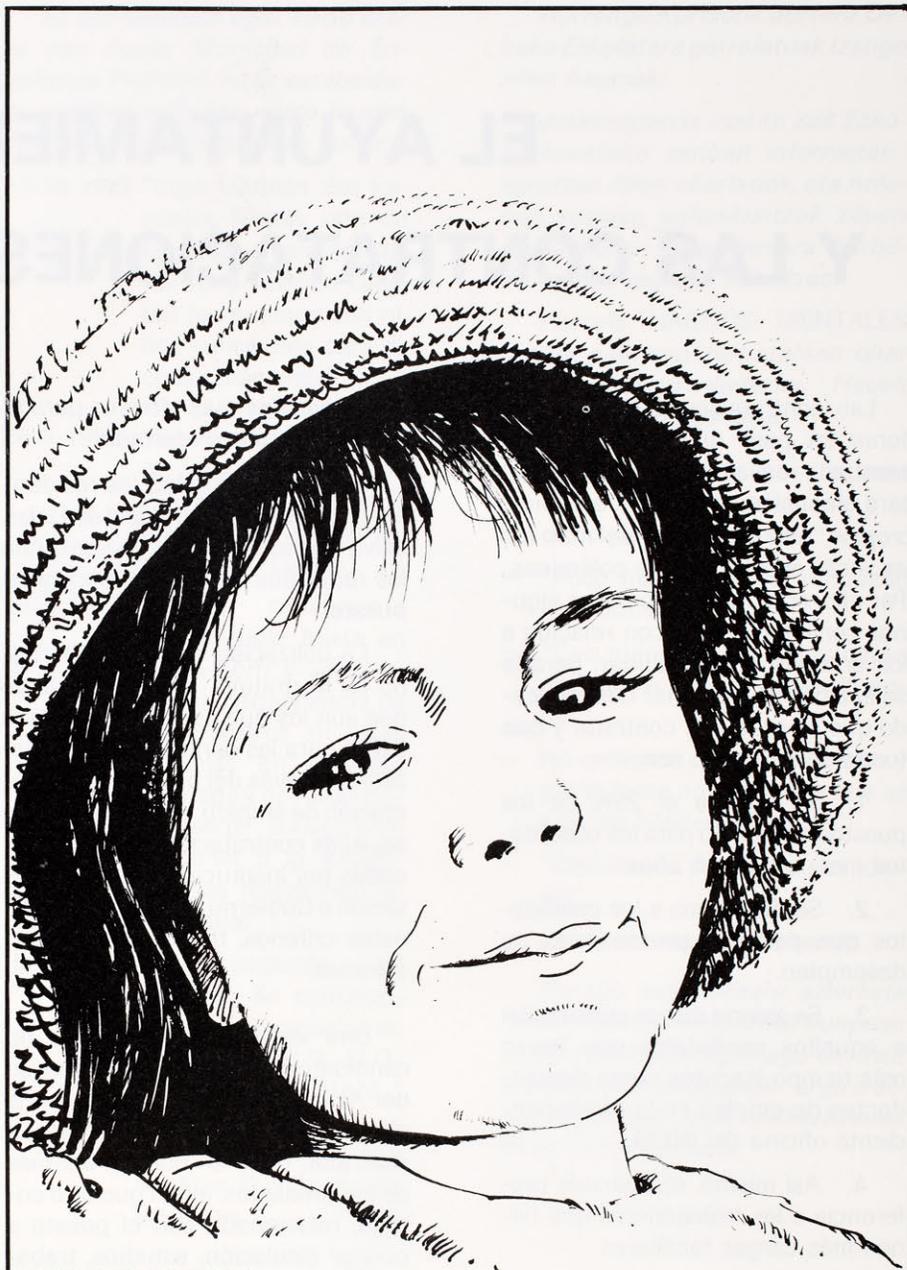
Por último y de cara a futuras contrataciones sujetas a las normas y criterios ya expuestos, es aconsejable:

1.º Inscribirse cuanto antes en la Oficina de Empleo Comarcal (EIBAR).

2.º Inscribirse como candidatos a la oferta de empleo del Ayuntamiento los que realmente estén interesados en contratarse laboralmente **con los derechos y obligaciones de la legislación laboral.**

3.º Responder con veracidad a los formularios de inscripción que facilita el Ayuntamiento. De otro modo, se perderán oportunidades al ser rechazada la solicitud.

EDUARDO GARCIA ELOSUA



**PLAN DE JUBILACION
REVALORIZABLE**

kaioa

ERCOS
Seguros y Reaseguros

Seguros de Vida, Accidentes, Hogar, Robo,
Vehículos. Transportes, Industrias ...

... SE LO ASEGURO.

Calle Maxpe 7. Telf. 602030

DEBA

JOSE MANUEL OSTOLAZA: Retrato de un Indiano

"Ameriketara joan nintzan xentimorik gabe ..."

Ese azar casi cinegético que se produce en los tenderetes de libros de ocasión y mi amistad con el recientemente fallecido José María Busca Isusi colocaron entre mis manos sorprendidas un curioso documento fechado en 1930 con las confesiones de un Ostolaza dinámico, triunfador, explícito y ufano. He considerado necesario transcribir esta autobiografía ostolaziana para que las generaciones venideras posean un más completo perfil del indiano mecenas y progresista que puso un considerable puñado de su fortuna al servicio de la cultura en Deba y que por sí solo constituye un personaje novelesco. Ostolaza, por aquellas fechas, acababa de ceder medio millón de pesetas para la enseñanza en nuestro pueblo. Y hasta hoy.

A Ostolaza le presenta su interlocutor, Benito Castrillo, periodista presuntamente ovetense, como "fundador de colonias y pueblos en Estados Unidos y Méjico". La charla tiene lugar en la "aristocrática playa de Deba". Dice don José Manuel: "Mis primeros éxitos comerciales se deben al factor importantísimo de usar en la correspondencia mercantil un léxico escogido y un estilo claro y preciso que impresione al cliente. Otro detalle muy importante es la buena organización de la contabilidad y el saber escoger socios y empleados, remunerando a éstos bien y teniéndolos siempre contentos". Luego puntualiza: "Para todo esto se necesita cultura, por eso desde hace bastantes años venía pensando en dejar a este pueblo un medio adecuado de conseguir este fin y al mismo tiempo que perpetúe mi apellido y el de mis ascendientes". Ostolaza afirma disponer de una fé de hidal-

guía "incoada en 1802" según la cual "los doce abuelos míos que en ella figuran son todos de esta región y casa solariega de los Ostolaza, que existe aún en la Merindad de Aya y

la cual ostenta el escudo de este apellido".

Luego, refiriéndose al edificio, Ostolaza manifiesta: "Todas sus de-



Retrato de José Manuel Ostolaza Zabala.

pendencias son inmejorables para el uso a que se destinan. Conseguiré así que los chicos de este pueblo se instruyan lo más ampliamente posible en todo aquello que les sea útil para el ejercicio del Comercio, que, en concepto mío, es la carrera menos costosa y más remunerativa de todas las que existen, sobre todo en América, país inmensamente rico y pródigo con los españoles, donde radica el único y verdadero porvenir nuestro". El sueño de las Indias, que en la perspectiva de los años 30 seguía aún idealizado. Añade don José Manuel: "Espléndidas naciones cuya civilización, costumbres e idiomas están pidiendo nuestro concurso y son el mayor orgullo de que puede vanagloriarse nuestra patria". Y a continuación subraya: "Países a los cuales guardo un agradecimiento como a los padres y al mismo Dios". No es extraño. Ostolaza, amable republicano de derechas, se había hecho inmensamente rico entre las Montañas Rocosas y Manhattan. "Que los americanos me digan", indica, "si hago bien en emplear así el dinero que de allí traje y que se compezequen de esta gente que a pesar del siglo en que vivimos no se han puesto a tono con las necesidades de la época". Más adelante concreta: "El capital que invierto entre el solar y el edificio se eleva a unas 150.000,— pesetas, y aún no estoy seguro de lo que me costará el sostenimiento del Maestro, material, calefacción, empleados de biblioteca, limpieza, etcétera. Yo calculo que necesitaré dejar un capital no menor de 250.000,— pesetas, o sea medio millón aproximadamente. Sobre todo espero y cuento que para proporcionarme libros para la biblioteca, el Estado, las Diputaciones, los Ayuntamientos me ayudarán con sus donaciones".

Horizontes lejanos

Contempla Ostolaza el horizonte que se encrespa entre Ondar Beltz y Arnerillo y declama: "Siempre el mar favoreció mis proyectos. ¿Ve esa turbamulta de muchachos que allá en la playa desafían su furia? Pues me propongo que los más adelantados se coloquen en América, para lo cual cuento con mis paisanos que allá residen". Agrega: "Yo les proporcionaré jóvenes honrados e ins-

truidos y empleándoles realizarán una obra altruista que yo y los muchachos agradeceremos eternamente. Una corazonada me movió a hacer esto", indica Ostolaza, y explica vehemente: "De las cosas que más me duelen en la vida es que haya gentes pobres y sin instrucción. Yo opino que habiendo en este mundo una tierra tan rica y tan propicia al español no debería haber un español que no fuera a América". Y matiza: "Ahora bien, es vergonzoso para los que allí residen ver miles de compatriotas que anualmente llegan en un estado de lamentable retraso. Muchos de los que esto lean han sufrido a causa de la su escasa preparación hasta que lograron instruirse algo. Y termino opinando que todo español que tenga diez de renta y pase admirablemente con seis está obligado en vida a poner los cuatro restantes a disposición de sus semejantes, y como para éstos es más necesaria la escuela que el comer, yo, que estoy en este caso, les dejo los cuatro que me sobran para una escuela".

Hace memoria el filántropo. "Huyendo mis padres, que residían en las encartaciones de Vizcaya, de los horrores de la guerra civil, se fueron a Vallalolid, donde nací el quince de diciembre de 1875. A los pocos meses me trajeron a Deva, donde me crié y fui a la escuela, y a los diez años me internaron en un colegio de Orduña, donde estudié el ingreso y primer año de bachillerato, llevándome después a Bilbao para continuar mis tareas". Una confidencia paradójica: "Dejé los estudios porque confieso haber sido mal estudiante, y me dediqué al comercio durante cinco años: en Bilbao hice mi educación comercial práctica, que fue el origen de mis éxitos". Véase que Ostolaza, con esta declaración, no hace sino ponderar las ventajas de ser autodidacta. "Disuelta la Sociedad en que prestaba mis servicios, mi temperamento inquieto y aventurero me llevó a estudiar la carrera de marino mercante, cosa que alcancé en breve plazo con gran aprovechamiento, y en los viajes de pruebas realizados en buques que se destinan al transporte de mineral a Inglaterra pasamos un invierno frío y temporales horribles, estando varias veces a punto de naufragar".

"Cambié de buque", "recuerda Ostolaza", "y embarqué en Cádiz en uno de la Trasatlántica Española que conducía tropas a Manila. Fue un viaje desastroso: de los 3.200 hombres de tropa que conducía, por accidentes, temporales y pestes desarrrolladas a bordo, antes de llegar a Singapoore, se echaron al agua más de 500 cadáveres. Dos veces estuve expuesto a que hiciesen lo mismo conmigo, una con pulmonía infecciosa y otra con disentería. Me trasladaron de buque a otro que hacía viajes a La Habana para transportar enfermos a la Península; muchos de aquellos venían en tan malas condiciones que no había noche que no arrojáramos al agua diez o doce cuerpos. Horrorizado de ver tanto cuadro macabro detesté la Marina y desembarqué en La Habana, donde un pariente mío me colocó en un almacén de materiales, en Matanzas". Episodios imborrables. Románticos. Dantescos.

Sin un céntimo

Ostolaza soporta en Cuba el bloqueo estadounidense. "Durante varios meses lo pasé muy mal. Yo pensé en una revancha espiritual, como los franceses el año 70. Terminada la guerra, y temiendo que mi mala suerte continuara, decidí marcharme a Méjico, para donde tenía una carta de recomendación, desembarcando en Veracruz con diez pesos mejicanos, y después de tomar el tren que había de conducirme a la estación de Esperanza, todo mi caudal consistía en cuatro pesos".

Viaja Ostolaza en tercera clase. "Allí sólo había indios, y su aspecto, para mí extraño, me causaba cierto temor", relata. "Coloqué mi única y modesta maleta en un estante alto y tuve la mala suerte de que en las curvas del monte Maltrata, con el vaivén del tren, se cayera encima de la cabeza de una criaturita de pocos meses a la que una india estaba dando de mamar. La india dió un grito que lo oyó todo el tren, la criatura quedó sin sentido, yo lívido de espanto no supe que hacer. Todos los indios, hombres y mujeres, me llenaron de insultos y hubo uno que me zarandeó de lo lindo y creí que me tiraba por la ventanilla a aquellos barrancos profundos". Al final el rostro



México, enero de 1953: José Manuel Ostolaza Zabala, acompañado de su hermano Francisco y de la esposa de éste. Al fondo a la derecha el cuadro titulado "La romería" de Arteta, que fue donado por José Manuel a la Diputación de Guipúzcoa.

pálido tuvo la suerte de que el chaval se le pasara. "Restañada la herida, la criatura volvió en sí, y al ver que la herida caracía de importancia tuve un rasgo que impresionó a todos los viajeros: haciendo constar que por todo capital tenía cuatro pesos se los dí a aquella pobre madre que agradecida los tomó". Tenía claro don José Manuel cuál es la clave que soluciona todos los problemas desde que los fenicios inventaran la moneda. Pero si por un lado se salvó de que le escalpelaran los aztecas, por el otro se había quedado sin blanca. de este nuevo atolladero le sacaría un conductor de tren que, enterado de su desgracia, le pagó la comida y el billete hasta Tehuacán, estado de Puebla. Allí permanece Ostolaza dos años como empleado de Leandro Aldama. Más tarde se emancipa y comienza sus lucrativas andanzas como quien dice de la nada, aunando la diplomacia, el olfato financiero y el estrechamiento de lazos entre lo que había sido las provincias de Ultramar y la España invertebrada. "Fue en 1901", señala, "cuando emprendí en unión con otros socios el negocio de compra y venta de sombreros de palma, jarcia y otros productos del país, negocio que desconocía en absoluto. Trabajé mucho, muchísimo", dice, y agrega que se consideraba el intelectual de la casa. "Me encargué del escritorio: muchísimas noches las pasé

en vela llegando a llenar en una semana un copiador de cartas de 5.000 hojas escritas a mano". Qué no hubiera hecho Ostolaza con la fotocopiadora del Kultur Elkartea, que hoy vive de su lejano espectral patrocinio. "Dormíamos encima del mostrador", rememora, "en un colchoncito que durante el día ocultábamos entre los fardos de la mercancía. Fuimos honrados y no nos faltó protección".

El panamá, el "stenton" y el jipijapa

El lector ya habrá oído hablar del precio del dinero. En aquellas fechas de un siglo aún balbuceante a Ostolaza y sus asociados algunos mejicanos "por 1.000 pesos que nos prestaban sólo nos entregaban 800". De todos modos don José Manuel reconoce que "sin embargo estoy agradecido a quien lo hizo, pues gracias a esto triunfábamos; además, carecíamos de solvencia económica al empezar".

En 1906 ya está en marcha la entidad "Zabala y Compañía". Contaba con un capital de 33.000 pesos mejicanos. Regresa Ostolaza a la Península, bulléndole en la imaginación transmitir de algún modo su experiencia a los lugareños condenados a malvivir en un rincón, sin futuro y sin horizontes. A Ostolaza le ataca fuerte la filantropía. Pero aún no ha

logrado la necesaria fortuna. Así que pronuncia la palabra mágica: Estados Unidos. Si en América del Sur los hacendados gastan panamá, en el Norte usan el **stenton** y el **jipijapa**. El sinsombrerismo actual resulta por entonces inconcebible. Pero no faltaban obstáculos, cierto: desconocimiento del país, del idioma, de las redes comerciales; competencia de fabulosos capitales, dificultad para distribuir y vender, distancias, falta de personal apto, fondos para publicidad, etcétera. Pero Ostolaza es un hombre de recursos, y decide asociarse con un yanki y con su propio hermano, que sabe inglés. Hacen brecha en el comercio conservador de Texas, fundan la sociedad anónima "Mexican American Hat" y descubren que el amigo americano, en contra de lo que pensaban, resulta ser un inepto. "A punto estuvimos de fracasar por los equivocados métodos del socio americano, salvándonos a tiempo por rectificación de procedimientos y trasladando luego el negocio a Saint Louis, Missouri". Petimetres, tahúres fluviales y elegantes en general empiezan a cubrirse con sombreros made in Ostolaza. "A la sombra de este negocio se ha formado en Saint Louis una colonia española de más de 50 familias, en su mayoría asturianas y vascongadas que viven con toda clase de comodidades y cuentan, además, con buenas libretas en las cajas de ahorros y cuentas corrientes. Así incorporé al progreso y al propósito de nuestra raza aquellas fuerzas dispersas que antes perecían en la indigencia o servían como esclavos a hombres de distinto origen que no nos comprenden ni nos aprecian sino cuando los atacamos en su propio terreno, con sus propias armas y triunfando".

Los sombreros de Ostolaza arrasan. A los pocos meses de reconducir el negocio se venden por cientos de miles desde Canadá hasta Río Grande. Los diseños más solicitados son los de la rama "Harvest Hat", y el hecho de que unas quince empresas sombrereras de Saint Louis la imiten ratifica el milagro. Ostolaza está en marcha y ya nadie le detendrá.

Rafael Castellano

AÑO NUEVO

Lo eterno es
la muerte; el amor
sólo hace corta
la vida.

Estaba sonando la inconfundible alarma de las barreras del paso a nivel cuando se disponía a salir del portal de su casa; al oírlo, se apresuró para llegar a la estación. Aún a sabiendas de que no encontraría las taquillas abiertas, pasó por la sala de espera para salir al andén por la puerta opuesta a la que había entrado.

El tren se detuvo en ese momento con un chirriante ruido de frenos. Pocas personas descendieron; sin embargo, subieron a él un vociferante grupo de chavales. Sus caras reflejaban regocijo, todos reían las chanzas y bromas de unos a otros; en sus ojos brillaba una curiosa mezcla de tierna adolescencia y alcohol. Todos callaron cuando subió y pasó delante de ellos. Apenas les miró e hizo todo lo posible por no prestarles atención. Se sentó en un incómodo banco del vagón, junto a una ventana. Había tenido suerte de poder encontrar aquel apartado de cuatro asientos completamente vacío, por lo que pudo acomodarse y estirarse a sus anchas. El pitido de la vieja máquina Brown Boveri dió la señal de partida del convoy, que inició su marcha con el ya usual traqueteo.

Pese a que la tarde era fría y muy corta en esta época del año, bajó la ventanilla para respirar el aire húmedo de la costa, siempre que se lo permitieran los numerosos túneles que debían atravesar en el trayecto. Se asomó y, pese a la penumbra, fue reconociendo los parajes por donde circulaba el tren con su cansino paso de anciano.

Frente a él, un último rescoldo de luz pugnaba por herir con una tenue claridad aquel embravecido mar. Esta, era suficiente para hacer brillar la espuma que producía el rabioso choque de las olas contra los farallones y acantilados. Un poco más adelante, una pedregosa playa, coronada por un abrupto corte, era lamida por aquella continua lengua de agua y espuma que arrastraba los cantos produciendo un rumor sordo, a veces sobrecogedor.

Le entusiasmaba ver así el mar; todo su ser se mecía al son de aquellas olas, pasaría las horas observando el ir y venir de aquellas masas de agua. Sin embargo, el flujo del mar traía en la resaca sus recuerdos y no pudo evitar dirigir la vista al grupo que estaba en la plataforma del vagón y que continuaban alborotando a la vez que entonaban un himno radical de algún grupo punky de los que circulaban por la región y que últimamente proliferaban como las setas.

En esa fugaz visión se vió así mismo no hace muchos años atrás, con sus amigos, alborotando de la misma manera y sin dejar que nada le preocupara, el mundo estaba al alcance de sus manos, sólo había que esperar a madurar para cogerlo. Se veía capaz de resolver todos los problemas - ipequeños problemas! - que le surgían con paso firme, pero con la mirada inocente que delataba su corta edad. Ahora, sin embargo, se encontraba allí, solo, sentado en un banco, estiradas las piernas, contemplando un paisaje que le era harto conocido y que siempre le maravillaba.

A Marijo y su hijo Mar.

De nuevo, un túnel le sacó de sus pensamientos para encontrarse al otro lado con un paisaje completamente diferente. El mar dió paso al monte; verdes brillantes de hierba, oscuros y sombríos los pinares perennes.

Allí el tren se detuvo en un apeadero dando un respiro a su fatigosa marcha. Todos bajaron en la siguiente estación.

Los chavales lo hicieron antes que el tren se detuviera del todo, apresuradamente, atropellándose unos a otros, bulliciosamente.

Al pasar por la plataforma pudo ver los cascos de algunas botellas tiradas por el suelo, lo cual le hizo sonreír.

-No sé qué beberán ahora - pensó - pero las botellas son las mismas que usábamos nosotros para el kalimotxo.

Descendía de la estación siguiendo a cierta distancia y con prudencia al grupo de chavales que le precedía, ya que él no conocía el camino de la discoteca y estaba seguro que si les seguía los pasos le llevarían hasta allí. En efecto, después de apenas recorrer cincuenta metros se encontró con la mole del edificio, cuadrado y gris. Esta era la nueva Meca y este edificio la nueva Kaaba, piedra angular de las nuevas concepciones de los más jóvenes, donde todo creyente ha de rendir culto.

Se acercó hasta la taquilla y preguntó el precio de la entrada. La señorita que se encontraba detrás de la ventanilla no disimuló su sorpresa ante la educación con que for-

muló la pregunta.

La contestó el precio con sorna al tiempo que le extendía el billete. La entrada le produjo cierto sobresalto, en sus oídos atronaron ritmos convulsivos de una canción de remotos orígenes africanos, ritmos sincopados, repetitivos y machacones dentro de toda una variada gama de sonidos plastificados y computerizados para la mejor asimilación de las febriles mentes de los nuevos danzantes, sin distinción de su sexo.

Colgado del techo en una cápsula de cristal un moderno santón lanzaba su mensaje sobre sus sudorosos discípulos al tiempo que manipulaba con la habilidad de los iniciados en oscuras artes mágicas el complejo equipo de música.

Estaba tan excitado por todo aquel ruido y oscuridad que sintió un íntimo terror y estuvo un buen rato en la antesala hasta que sus ojos se acostumbraron a la penumbra. Se dirigió a tuestas hasta el bar, temiendo tropezarse con algún escalón. Pidió al camarero un whisky y se quedó apoyado en la barra viendo como deambulaba la gente por el pasillo que separaba el bar de la pista. Por allí pasaba la gente empujándose y molestándole. Había circulación en los dos sentidos, tanto los que iban como los que volvían, todos caminaban con dificultad debido a la cantidad de gente que había, pero no parecía importarles lo más mínimo.

Les veía pasar delante de él cantando, bebiendo, chillando, besándose... Todos parecían felices en sus enrojecidas caras. En un impulso automático se vió sumergido en aquella procesión que le arrastraba de un lado a otro sin apenas darse cuenta; así descubrió unas escaleras que le llevaban a una planta superior. Subió arriba para encontrarse con una sala llena de butacones y mesas bajas donde se podía ver multitud de parejas apiñadas. En un metro cuadrado retozaban espalda con espalda no menos de tres parejas; todos diferentes, seis chavales de diferentes vidas que sólo coincidían en aquel reducido espacio. Le recordaba un parking subterráneo; sí, eso era, un aparcamiento donde desfogar sus ilusiones adolescentes. Salió enseguida de la sala, presa

de un profundo malestar. Le intranquilizó sobremanera aquella visión. Pero no lograba saber la razón, quizá fuera vergüenza ajena, pero no, pensar eso no era lógico.

Entonces cayó en la cuenta de porqué se le había ocurrido aquella tarde ir a aquella discoteca. Era su propia soledad lo que le había llevado hasta allí y lo que le desazonaba de la precaria intimidad que gozaban aquellos ilusionados adolescentes.

En efecto estaba sólo, hacía tiempo que no compartía con nadie sus frustraciones y esperanzas, nadie había sabido ayudarle cuando hizo falta que le sujetaran unas manos fuertes, sí, su vida no había sido más que continuos devaneos con los que evitar sus problemas. Un miedo invertebrado le recorrió de la nuca a los talones e intento esconderse y sumergirse entre la multitud que seguía circulando por la sala. Oculto entre la gente deambulaba nerviosamente, sin detenerse un momento, queriendo huir de sus pensamientos y de sí mismo. No le importaban los empujones, los pisotones, apenas si tenía conciencia de ellos, seguía andando irracionalmente, de abajo arriba y vuelta a bajar, sin prestar atención absolutamente a nada, tan sólo una voz dentro de él gritaba ayuda, pero su propio egoísmo ahogaba esa voz en la garganta y la estrangulaba. Se sentía incapaz de pedir ayuda por sí mismo, esperaba que una blanca mano fuera a su encuentro para sacarle del cenagal en el que poco a poco e irremediadamente se iba hundiendo.

Cansado del ajeteo y de su propia lucha interior, se fue de nuevo al bar y pidió otro whisky. Intentó calmarse un poco sentándose en una de las mesas cercanas a él. Intento relajarse estirando las piernas y echando la cabeza hacia atrás apoyándola en la pared; pero era imposible, sentado allí le asaltaba aún más la soledad. A su lado, pequeños grupos discutían animadamente o simplemente charlaban; él, sin embargo, estaba sólo, en la mesa bebiendo un trago. Se volvió a levantar para comenzar de nuevo a andar sin rumbo fijo, para seguir deambulando e intentar olvidar. Este era el momento de más auge de la música y

las apreturas era aún mayores en la pista y en los pasillos. Era prácticamente imposible dar tres pasos seguidos. En uno de los muchos atascos en los que tuvo que parar se encontró frente a él a una preciosa muchacha de rubios y alborotados cabellos. Ella le miró y mientras se disponía a darle dos besos le susurró: - ¡Feliz año nuevo! - Se quedó completamente perplejo. - Es la primera persona que me felicita el año nuevo. - fué lo único que acertó a decir. Tras unos segundos de incertidumbre ella se despidió y él no fué capaz de retenerla.

Maldijo una y mil veces su timidez e inexpresividad. Se dió cuenta que era la primera persona con la que había hablado en toda la tarde y había sido incapaz de mantener su atención. Intentó salir corriendo tras ella pero le fue imposible; si pudiera verla otra vez.... pero ¿Quién era? . Apenas habían transcurrido unos minutos y ya no recordaba su cara.

Lo único que tenía de ella era su voz y el aura de su magnífico cabello revuelto flotando entre los flashes y las luces violáceas del neón.

Pese a todo siguió buscándola por todos los rincones de la discoteca. Le pareció verla en varios sitios, pero siempre que se acercaba se daba cuenta que los ojos de aquellas chicas no brillaban con el fulgor que despedían los de su maravillosa hada. Después de mucho tiempo de búsqueda infructuosa se dió cuenta que iban a cerrar la discoteca.

Apesadumbrado, salió de la sala en dirección a la carretera para hacer auto-stop. La noche era fría y la luna menguante aparecía amenazadora entre las nubes que cubrían el cielo. Tuvo suerte y le pararon con relativa facilidad, dado la hora que era. Llegó a casa con la mente ofuscada por el alcohol y su decepción. Al entrar se dirigió al water, abrió el armario que estaba sobre el lavabo y extrajo de él un bote de cristal.

Fue a su cuarto, se tumbó en la cama y tomó de un golpe todo el bote de Valium-10.

Tôru Honda

EUSKARA NAFARROAN

Benetan euskararen egoera Nafarroan oso larria da. Lotsagarria iruditzen zait biztanlegoaren % 12,6 ak bakarrik hitzegitea euzkaraz. Baina nola heldu da egoera henetara gure hizkuntza, zer gatik?

Garai bakoitzeko atzerakuntzak honela zati daitezke:

1. I-VI mendeetan; Arrazoia erromanizazioa. Nafarroako erriberan galdu zen euskara.
2. VI-XVI mendeetan; Errege Katolikoen eraginagatik Nafarroako hegoan galtzen da.
3. XVI-XIX mendeetan; Industria, mineria, komertzioa eta inmigrazioaren ondorioz Iruñeatik hegoalderako lurraldean galduko da euskara.
4. XX mendean; erdararen eraginagatik Nafarroako zenbait eskualdetan euskarak bere presentzia galtzen du, adibidez: Erronkari, Zaraitzu, Iruñea, Behenafarroa.

Atzerakuntzen arrazoi nagusienak hauek dira, lehen batzuk aipatu baditut ere:

—Latina eta erromantzeak: Erromatarrek egon ziren lurraldeetan hizkuntza ofiziala latina zen eta horregatik beste hizkuntza txikiak basterturik geratu ziren. Gero erromantzeak (frantseza, gaztelera...) Euskal herria inguraturik izan dute eta hauek hizkuntza ofizialak izanik ondoko hizkuntzen kaltegarriak izan dira.

—Politika: Espaniak eta Frantziak egin duten politika zentralista (historian zehar Borboiak, XIX an foruak galtzea, diktadurak... eragin handiegia izan dute).

—Industrializazioa: Industrializazioaren eraginez inmigrazio neurgabeko bat eman zen.

Gaurko egoera guztiz kezagarria da, orain lehen baino arrisku

gehiago dagoelako euskara galtzeko Nafarroan.

Zergatik?

—Inmigrazio handia dagoelako eta hauek euskara ikasten ez dutenez gure kultura bastertua geratzen da.

—Euskal kontzientzia falta delako. Jende askok (erdaldunak gehienbat) ez dute kasorik egiten kontzientzia honi.

—Erdal komunikabideen ugartasuna eta indarra (TVE; RNE, prentsa...).

Beraz euskara ezin da isolatua izan. Eta horrela dilema baten aurrean aurkitzen gara: beste hizkuntzen eta kulturen mailan jarri eta jokatu ala desagertu.

Hiru probintzietan (Gipuzkoa, Araba, Bizkaia) euskara nahiko basterturik aurkitzen bada Nafarroan guztiz bastertua dago. Probintzi honetan agintzen duen gobernu foralak ez du inolaz ere lagundu nahi euskara indartzeko. Adibide giza orain gutxi atera duten euskararen legea. Lege honek hiru zatitan banatzen du probintzia:

—Iparraldea: Hemen euskara gaztelerekin batera hizkuntza ofiziala da. Biak dute garrantzi berdina.

—Erdialdea: Hemen euskarak ez du iparraldeko ofizialtasuna, baina euskara ikasteko bideak jarriko dira: euskaltegiak ...

—Hegoaldea: Euskarak ez du presentziarik eta berpizteko ez dira ahalaginak egingo ere.

Ikusten denez gobernu honek ahalagin guztiak egiten ditu euskara desagertzeko Nafarroan. Politi-

kak eragin handiegia du hizkuntza kontuan: abertzaleon oinarria euskara denez defenditu egiten dugu, baina zentralistei hori komeni ez zaienez beti euskararen aurka daude desagertzeko ahaleginak egiten.

Euskararen arazo hau ez da bakarrik Nafarroan ematen, baita ere Euskal herri osoan berdin gertatzen ari da. Nola konpondu arazo larri hau? Erantzun zaila duen galdera da benetan. Eta ni baino pertsona azkarragoak erantzunik aurkitu ez badiote zaila liteke nik aurkitzea. Hala ere gauza bat garbi dago, denok ahaleginduko bagina arazoa konponduko litzatekela. Ez da nahikoa euskaltegiak, ikastolan... euskara ikastearekin, gero kalean euskaraz hitzegin behar da. Hori egiten ez badugu Irlandarrei gertatu zaiena gertatuko zaigu: beraien hizkuntza, gaelikoa, bakarrik eskolatan erabiltzen da asignatura edo gai bezala, gero kalean eta etxean denak ingelesa hitzegiten dute. Hau kontuz ez bagabiltza gure hizkuntzarekin gerta daiteke eta gertatuko da. Euskara gure laguntza beharrean aurkitzen da eta hau ulertzen ez duenak ezin dezake bere burua abertzaletzat eduki. Al-derdikeriak bastertu egin behar ditugu eta guztiok batera gure hizkuntza aurrera atera behar dugu. Askok hau ez dute ulertzen eta euskarak ez duela galtzeko inolako arriskurik esaten dute. Zeharo itsurturik daudela garbi dago, euskara ez da inoiz hain egoera larrian aurkitu.

Laburtuz euskara denon bultzadaren beharrean da egoera honetatik ateratzeko.

Aitor Idiakez

DEBA

1.— *Mendien begiak
arrainen dirdiran
Olatu dirade
kaioz aberatsak.*

2.— *Txapela sakarik
odeien barrena
Kantuz badabiltza
eremuen jabe.*

3.— *Kantore zahar bat
abesten digute
Belarri arrotzek
ezin asmatua.*

4.— *Erraiten digute
zatozte gurekin
ura eta lurra
zuen zain ditugu.*

5.— *Itsaso mugatik
ortzearen hume
Jeiki zaigu deika
ugarte zuria.*

6.— *Urrungo mendiak
aipatzen dizkigu
Altxorrez hain gora
iparrez izeki.*

7.— *Zatoz arren gora
iparraren bila
Baina bizitzeko
bego beti Deba.*

Urte hartan gertatu zen goizik eguberri.

Euri aro zen eta, ezin itxo egin. Abendu erdia kunplitu bagerik zegoela hamar bat aingeru, hede xuriz beztu, Paueko gaztelura jautsi ziren, saldi beltzetan ixtaklok.

Eta krisk, eta krask! Tximinearen behero sarturik, herensugea kate batez lepotik lotu zuten eta bi txoriri atea zabaldu.

Laster denak zaldi beltzez irten ziren iparreruntz. Herensugea baso batean utzirik, denak hegaldatu ziren, zeinek daki norantz? Iparraren bila ote?

Geroztik beren buztanari haginez ari dira herensuge guziak. Beren saiheitsak besoez joiten dituzte aldiz haritzek: hotza kendu beharrez ote? Ala, ostrorik ez izanarren, irrifarrez?

Dena dela, saiheits hezurren joi-teari ekiten diote haritz guziek, gorriek ala urdinek, txori kabiak uz-kailiz. Eta, bedatsean bezala, berriz abesten hasi txoriak!

*Abenduaren euri,
txoriak hegalez,
Goizik eguberri,
kaiolatik ihes.*

3.— *Ortziaren soa
ezin dut ufatu
Soto zokoraino
muina zilatzen dit.*

4.— *Etsaiaren hatsa
gure korralatzen
Aitortu digute
haritz akituek.*

5.— *Zaude bada zutik
harresi minbera,
Sala zazu goizik
eraso maltzurra.*

6.— *Eta zu, arina,
ez zaitela eror,
Haizearen petik
egizu kabia.*

7.— *Kaioen oihua
xorroxuko dugu
Ezpata bezala
ekaitzaren aurka.*

1.986 - 12 - 25

J. L. DAVANT

EGUBERRI

*Abenduaren euri,
goizik aguberri
Txoriak hegalez
kaiolatik ihes.*

KALATXORI

1.— *Kaioen oihua
xorroxten digute
Tximista bezala
ekaitzaren hortzek.*

2.— *Ibar hestuetan
aterbetzen gara
Urrungo durunda
ezabatu nahiz.*

IHESLARIARENAK

*Gaztelua inguratzen duten murraila astunak
zertarako ote dira
etsaien erasoari eusteko
ala
bertakoak ez irtetzeko.*

*Bi gauza ditu iheslariak
berari bakarrik dagozkionak
bata da oroimina
eta bestea libertatia.*

*Maite nauzula esaten badidazu
ez dizut sinestuko
bihotz onekoa zarela
uste baitut.*

*Egunaren gorabeheretatik aske egoteko
urruti batetik begiratu behar diezu
horixe da hain zuzen ere
iritsi behar duzun ikusgunea.*

*Gela batetara bazoaz
ateaz kanpotik utzi ditzakezu
usaina darien oinetakoak bezala.*

*Erabaki bat hartu beharrean gertatzen bazara
ez zaitez horregatik larritu
bada
egiten duzuna egiten duzula
ez zaizu uste bezala aterako.*

(Trekü)



kaioa

BAR IGARZA

*«Prueba nuestra amplia variedad de pinchos.
Y sobre todo, la especialidad de la casa:
Champis a la plancha».*

c.Ostolaza

deba

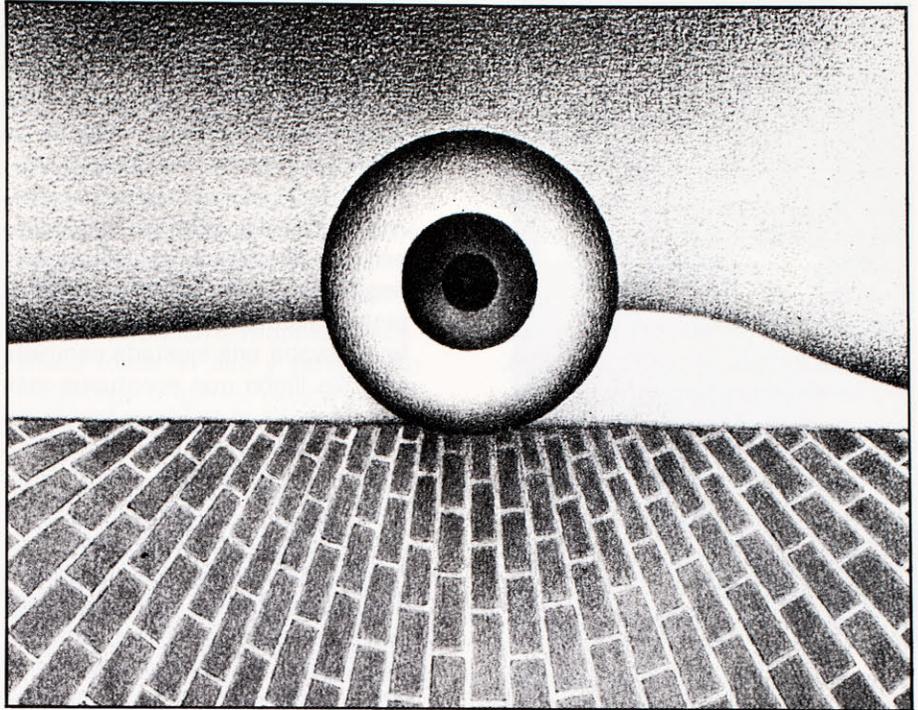
"AL FILO DE LA REALIDAD"

Por
Rafael Bravo Arrizabalaga

Hace veinticinco años, a la edad de veinte y recién terminada la carrera de derecho, yo era un joven crédulo y animoso dispuesto a comerme el mundo. Así que el señor Narvaiza, que me auguraba un espléndido porvenir profesional en su empresa, le resultó fácil convencerme para que trabajara en "Importaciones-Exportaciones Narvaiza, S. A."; floreciente eslabón europeo de una cadena comercial norteamericana.

Tardé cinco años en darme cuenta de que las promesas del señor Narvaiza habían sido un camelo, y su supuestamente didáctica severidad laboral y economía remuneradora, simple explotación. Sentirme engañado como un colegial me encorajinó de tal manera que decidí vengarme. Y para éso, durante veinte largos años, aprovechando la desventajosa diferencia entre mi jornada laboral y la del Sr. Narvaiza, fui probando en su ausencia, con paciencia jacobina y rigor matemático, combinaciones sucesivas en la caja fuerte de su despacho, en la que guardaba comprometedor documentación de la empresa.

Doscientos intentos diarios, por doscientas veinte jornadas laborales al año, por veinte años de trabajo, hacen un total de ochocientos ochenta mil combinaciones; que superan el millón si añadimos las eli-



minaciones intuitivas: números excesivamente sencillos, de cifras repetidas o significativas, que nadie escogería para la combinación de su caja fuerte. Claro que esa cifra comparada con el número de las posibles resultaba realmente pobre; pero a pesar de ello lo intenté sin desmayo, hasta que un día, encuentre la combinación: 19 izquierda - 7 derecha - 35 izquierda. Casi me da un infarto cuando comprobé esos números ¡No podía dar crédito a semejante evidencia! Lo sorprendente no era haber dado con la combinación, si no que ésta: 19-07-35 (diecinueve de Julio del Treinta y cinco), fuera la fecha exacta de mi nacimiento ¡Y a mí no se me había ocurrido probarla nunca!

Con el tiempo mi plan de venganza se había convertido en un simple ejercicio teórico de intención autojustificativa, y creo que de no haber sido por la tremenda coincidencia de la fecha, que me conmovió como una pedrada en medio de la frente, y a pesar de tener aquilatados hasta los más insignificantes detalles con precisión relojera, nunca me hubiera atrevido a seguir adelante. En la coincidencia de la cifra de la combinación con la fecha de mi nacimiento había suficientes presagios negativos como para hacerme desistir, pero en aquel momento, cegado por el deseo de ven-

ganza, lo malinterpreté todo y no renuncié a mi plan. ¡Bien me arrepentiría después de ello!

La mañana siguiente al descubrimiento, sin recoger un sólo enser personal de la pensión en que me hospedaba, sin un itinerario preconcebido, convencido de que esa aparente imprevisión era la mejor ocultación de mi huída, cogí los documentos y el dinero que había en la caja fuerte, y escapé en coche sin rumbo fijo. Por primera vez en veinticinco años me sentía eufórico y satisfecho conmigo mismo.

Burgos es una ciudad que nadie escogería para ocultarse, por lo que me pareció un buen refugio. Dejé el coche en un parking discreto y busqué un banco serio. El Vizcaya me inspiró confianza. Hable con el director de la oficina principal, un hombre orondo y sudoroso que no dejaba de ajustarse el nudo de la corbata, como si se mostrara inseguro de su atildamiento. Alquilé una caja de seguridad, deposité en ella los documentos y parte del dinero, y luego, desde una cabina, llamé al señor Narvaiza.

Siguiendo su detestable costumbre, acentuada en esa ocasión por la necesidad de incluir en la conversación insultos y amenazas, apenas me dejó hablar. Pero esa vez, al contrario que las anteriores, en las

que cuando le exponía un problema, tras desoírlo olímpicamente, terminaba abrumándome con los suyos, lo poco que conseguí decirle fue suficiente: "Señor Narvaiza, tengo el dinero y los documentos. No hace falta que le diga que acudir a la policía sería contraproducente; como sabe, hoy se penan severamente los fraudes aduaneros, y hacienda castiga con rigor a los perceptores de desgravaciones fiscales ilegales. Piense en lo que sería un nuevo Matesa en este régimen... Pronto recibirá una factura mía, en la que reflejaré la diferencia entre lo que habría ganado estos veinticinco años de trabajo si hubiera cumplido usted sus promesas, y lo efectivamente percibido, proyectando esa cantidad hasta la edad de jubilación, pues he decidido dejar de trabajar. Creo que si lo piensa un poco el trato le parecerá justo, incluso ventajoso, teniendo en cuenta las circunstancias. "Cuando colgué me sentía como recién duchado tras haber trabajado un mes seguido de pocero.

A la hora de comer elegí un restaurante sobrio, situado en un edificio que servía de vértice al ángulo que formaban dos estrechas calles adoquinadas, sombrías y catedralicias, el "Arriaga". Era temprano y temporada baja; me hallaba solo en el amplio comedor. Recuerdo detalles con precisión y me conviene fijarlos, pues pueden ayudar al esclarecimiento de este maldito embrollo: el techo alto adornado con rosetones de escayola y cenefas floreadas. El suelo de madera imbricada y lustrosa. Los tubos metálicos para la calefacción recorriendo como varices la cansada piel de las paredes. Los radiadores serios como ventanas enrejadas. En las puertas, vidrieras con escudos. Sobre vitrinas conteniendo cristalerías y vajillas no funcionales, diplomas y viejas fotografías conmemorativas. Las mesas, de mármol, frías como lápidas, cubiertas con el sudario de los manteles de hilo. El camarero vestido de concejal de capital en día de ceremonia; calvo, cansado, casado, con cara de flan: amarillenta y temblona; y empalagoso: hablaba como si tuviera la boca llena de mermelada.

Cuando hojeaba la carta entro una chica punk. Su vistoso atuendo resultaba explosivo en el ambiente

de balneario decadente del comedor ¡Con que extraña fidelidad conservo su recuerdo! poco hay en él de ensoñado o ficticio, más bien parece cincelado por la más precisa de las realidades. Vestía una cazadora desabrochada de cuero negro, seis tallas más amplia de lo preciso, tachonada de argénteos remaches puntiagudos, con iniciales y símbolos pintados a mano en la espalda. Debajo llevaba una ajustada camiseta amarillo limón que ecentuaba más que contenía el insidioso bamboleo de sus senos libres, y resaltaba con insolente precisión la agresividad de sus pezones. Un jersey lila, algo sucio, anudado por las mangas a la cintura colgaba por detrás, a modo de taparrabos indio, sobre unos leotardos de espuma negra, ceñidísimos, que señalaban claramente el límite minúsculo de las bragas, y obligaban a llevar la vista al destacado abultamiento pubial, en medio del cual se abría, con desconcertante franqueza anatómica, la hendidura de la alcancía xesual; que no dudé considerar repleta de valiosos ahorros. Calzaba botas militares atadas con profusión de cordón rojo sangre. Al cuello, en las muñecas, las orejas, todos los dedos, y prendidas de las solapas, lucía un completo muestrario de la parafernalia al uso. Tenía el pelo rizado artificialmente, sujeto como un haz con una diadema fosforescente, y de un color Burdeos que no envidiaba al de los más genuinos caldos franceses. Su cara era redonda y blanca, de mimo o gheisa, y los labios, pequeños y gruesos, pintados de un frambuesa brillante, destacaban como un espléndido fresón sobre un plato de porcelana. Y los ojos, a pesar de los trazos carbonosos que los enmarcaban dándoles aspecto de orificio, de pozo sobre la cara, lucían inquietos como pececillos blancuzcos en charcos alquitranosos.

La chica, ante mi asombro y azorro, avanzó inequívocamente hacia mí, sonriendo con desenvoltura, y como si fuera lo más natural del mundo, me preguntó si la invitaba a comer. No pude negarme, sobre todo porque el quijotesco intento salvador del camarero, que se apresuró a ofrecerme ayuda como si la necesitara, espoleó mi orgullo. Lo despedí con un gesto tajante, e invi-

té a la chica a que se sentara a mi mesa.

Recuerdo que los dos pedimos lo mismo: endibias gratinadas y solomillo a la pimienta; y todavía me parece mentira que alguien como yo, pusilánime y convencional, tímido, introvertido y misógino donde los hubiera, hablara con aquella desconocida intrusa de todo y sin el más mínimo envaramiento, como si la conociera de toda la vida. Quizá me ayudara a ello el descubrir en la chica un trasfondo conservador, algo clásico que denunciaba su indumentaria como artificio y no filosofía, disfraz en vez de estandarte.

Después de comer dimos un agradable paseo por la ciudad, y me parece milagroso haber aceptado que la chica, que dijo llamarse Laura, me llevara hasta la puerta de su casa, y mientras se disculpaba por no haber avisado con antelación su ausencia a la hora de comer, me presentara a su madre, una digna señora que me aceptó con encantadora naturalidad. cuando busco una explicación para mi poco habitual comportamiento de aquel día, no se me ocurre otra que, puesto que había decidido cambiar de vida y rebelarme contra el señor Narvaiza y todo lo que representaba, mi verdadera personalidad tanto tiempo conculcada, salía, de forma subconsciente pero decidida, en busca de la luz de la sinceridad y la dulzura de la intrascendencia.

A lo largo de la tarde la relación entre Laura y yo fue ahondándose de manera vertiginosa, por lo que no me extrañó en absoluto que, tras cenar en un mesón y tomar unas copas, termináramos acostándonos juntos en la habitación 117 del Hotel Corona de Castilla.

Tengo que reconocer que en el recuerdo de esa noche, quizá por exceso de Cointreau, o por lo que de inaprehensible tienen esas situaciones, que son más sensación que hecho concreto, faltan líneas, matices, minutos que se pierden en las arenas movedizas de la excitación. Solo recuerdo que al principio, a pesar de la desnudez y la desinhibición que mostrábamos, y aunque en mis fantasías eróticas de solterón hubiera inventado muchas veces una situación como aquella, me sentía un

tanto apático y no del todo seguro de mi respuesta viril, pues no en vano se trataba del encuentro de un inexperto cincuentón con una lanzada veinteañera. Pero la huella húmeda en forma de gajo amarillento que descubrí en sus bragas, y el enloquecedor aroma ácido a hembra en celo que despedía su cuerpo, y que en realidad podía ser producto de cualquier otra función fisiológica femenina distinta a la que en mi ignorancia sobre la materia presuponía, me pareció el más sincero de los homenajes, una muestra de apremio que terminó por enardecerme.

Por la mañana estaba solo. La chica punk se había ido lo mismo que llegó sin anunciarse; pero llevándose todo el dinero. Aunque pareciera mentira, eso no me preocupó demasiado, incluso me pareció natural, y lo acepté con resignación, como si fuera el pago de un servicio o la penitencia por un pecado. Además, en el coche tenía mi tarjeta de crédito y en el banco más dinero. Pero cuando quise hacerme con la llave y el resguardo del alquiler de la caja de seguridad, comprobé que también habían desaparecido y eso sí me asustó. Me vestí y corrí al banco. Todavía no habían abierto. Eso me tranquilizó; Laura no había tenido tiempo de apoderarse de los documentos.

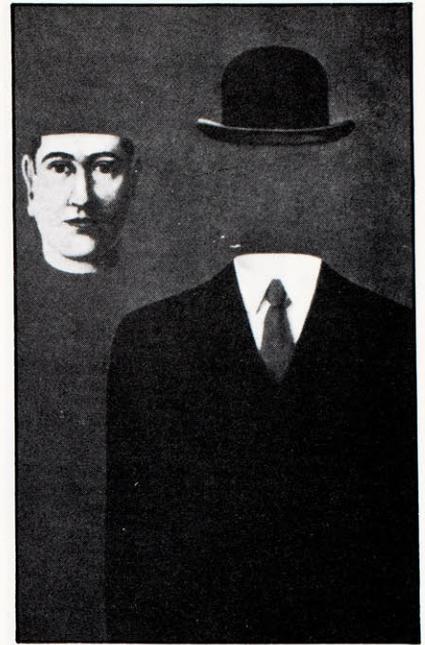
Cuando abrieron me recibió el director, al que seguía atormentando la precisión del nudo de la corbata. Lo que me dijo me dejó helado, como si de pronto se hubiera averiado el termostato del aire acondicionado y se estuviera congelando el ambiente. No me conocía. Aseguré no haberme visto nunca, y negó categóricamente que hubiera alquilado la vispera una caja de seguridad en su banco, extremo que comprobé en sus registros. Ante mi insistencia, me pidió el resguardo y la llave, y al no poder facilitárselos, aunque le expliqué que había sido objeto de un robo, se atrevió a decir que tal vez me hubiera equivocado de banco. Pero yo sabía que no era así; era en aquel banco y aquel hombre. Me hallaba completamente desconcertado, tenía la mente en blanco, y me daba cuenta de que mi perplejidad encontraba aquel engreído director, hacía solo unos minutos nervioso e

inseguro la fuerza que da la superioridad; lo que le animó a decirme, tras mostrarse ampulosamente condescendiente con mi desconcierto, que a lo mejor lo había soñado todo, y que, por favor, puesto que estaba muy ocupado, me marchara; si encontraba la llave o el resguardo podía volver, y si mantenía lo del robo me aconsejaba acudir a la policía.

Salí del banco confundido, necesitaba tomar el aire y pensar. No podía creer lo que me estaba pasando. ¡Resultaba tan absurdo! Lo más elemental era empezar buscando a Laura. Lo hice sin método, al azar, perdiéndome entre la gente que acudía presurosa a sus quehaceres, hasta que me acordé de su madre. Recordaba la casa, y enseguida estuve frente a la puerta. La mujer que me recibió era la que había conocido el día anterior, pero sólo físicamente, pues había trocado en recelosa su amable actitud. Tampoco me conocía; jamás me había visto antes. Ella no tenía ninguna hija, y me rogaba que la dejara cerrar la puerta o llamaría a un guardia. Creí que iba a volverme loco. Era como si al mirarme una mañana al espejo, en lugar del rostro familiar que esperaba encontrar, viera reflejado el de un anciano desconocido, sin luz en los ojos.

En medio de ese desconcierto, corrí al hotel en busca de argumentos que impidieran la evaporación en curso de la realidad. Pero allí las cosas empeoraron porque no sólo nadie recordaba haberme visto la noche anterior acompañado por una chica llamativa, sino que afirmaban, cotejando el libro de reservas, que era imposible que yo hubiera dormido en la habitación 117, ocupada desde hacía tres días por una pareja francesa, que todavía no se había levantado. No fui capaz de aguantar aquello. Perdí los nervios. Zandeé al recepcionista, maldije a todo el mundo, y sólo cuando vi que llamaban a la policía salí huyendo.

Me senté en un banco a recapacitar. Necesitaba defender con orden la realidad que a la fuerza querían suplantar ¿Pero quién? ¿A que obedecía aquella maquinación? ¿Serían más largos, poderosos y eficaces de lo que suponía los tentáculos de la multinacional? ¿Lo dirigiría todo el señor Narvaiza? Lo



consideraba capaz de cualquier cosa, pero aquello era demasiado, no había tenido tiempo de urdir semejante tela de araña a mi alrededor. Lo primero que tenía que conseguir era dar exactitud a los recuerdos que constituían mi realidad, que, poco a poco, como una fotografía ardiendo en un cenicero, iba debilitándose, volviéndose humo, y amenazaba con desaparecer definitivamente confundida en la niebla de la conjura.

No había desayunado y sentí hambre. Eso me hizo recordar al camarero del Arriaga. De pronto aquel hombre gelatinoso me pareció un firme paladín de mi causa, y corrí en su busca con la angustia del envenenado que acude a la farmacia a por el antídoto salvador. La amabilidad y reconocimiento con que me recibió hicieron concebir esperanzas, pero todo resultó un acuoso espejismo de sediento. Porque, en efecto, se acordaba de mí pero no de la chica. Lo recordaba todo perfectamente: era temprano, no había nadie más en el comedor, ocupé la mesa número ocho, junto a la ventana, comí endibias y solomillo pero sin compañía; y, naturalmente, pagué un solo cubierto, como me hizo ver en la factura que extrajo de la caja registradora. Si no me hubiera dado asco tocar su cuello viscoso creo que lo hubiera estrangulado allí mismo.

Para colmo de males, cuando, abatido, me dirigí al parking en busca de la tarjeta de crédito que guar-



daba en la guantera, el coche había desaparecido y los empleados no sólo no supieron decirme cómo, sino que pusieron en duda que lo hubiera dejado allí, pues había pocos coches, y uno de las características y matrícula del mío era difícil que pasara desapercibido, y ellos no lo recordaban.

Me sentía como una hormiga sobre una acera muy transitada, a punto de ser aplastado por una amenaza invisible y superior. No sabía que hacer, contra qué o quién luchar. Pensé que tal vez llamando al señor Narvaiza y marcándome un farol conseguiría alguna pista. Pero resultó que el número de teléfono que también conocía, y que marqué repetidamente, no pertenecía a "Importaciones-Exportaciones Narvaiza, S. A.", sino a otro abonado, que aseguró poseerlo desde hacía años.

Algo me decía que el señor Narvaiza estaba detrás de aquella hermética trama, y en mi imaginación lo veía sonriendo prepotente y satisfecho ante mi desconcierto, y una rabia sorda me llenaba el alma. No pu-

de seguir aguantándolo, y puesto que ya ningún beneficio podía obtener, decidí vengarme llamando a Hacienda; pronto sabría el maldito señor Narvaiza de qué era yo capaz. Recordaba expedientes, facturas, licencias, nombres y cifras comprometedoras. Corrí a una cabina saboreando de antemano mi venganza, pero cuando pude hablar con un inspector, mi asombro sufrió una imprevista y tremenda ampliación. Era como si tras larga y penosa escalada, creyendo haber llegado a la cumbre, el alpinista cayera en la cuenta de que se hallaba en un accesible escalón intermedio simplemente. La empresa que yo pretendía denunciar no existía; nada había registrado a nombre de Narvaiza, S.A. Insistí, pedí que comprobaran el número de identificación fiscal: A-20004388; lo hicieron, pero correspondía a otra empresa. Me quedé sin fuerza, completamente vacío, igual que si me hubieran extraído hasta el último centímetro cúbico de sangre. Permanecí en la cabina con la mente en blanco hasta que unos golpes apremiantes en el cristal de la puerta me hicieron reaccionar mínimamente. Fuera llovía; el agua me espabiló. Me dí cuenta de que poco más podía hacer en Burgos, y si de alguna forma podía librarme de aquella pesadilla sería regresando.

Volver me sirvió de poco. La pesadilla se cerraba en torno a mí como una niebla de algodón. La dueña de la pensión no me conocía, jamás me había hospedado en su casa. Las oficinas de Narvaiza, S. A. no existían; en su lugar había una inmobiliaria. En los bares y tiendas que solía frecuentar nadie se acordaba de mí. Era un extraño para todo el mundo.

No sabía que hacer, me encontraba tan derrotado, tan perdido, que pensé suicidarme. Entonces me acordé de mi madre. Nuestros contactos eran esporádicos y tirantes.

Hacía dos años que no la veía, pero mi situación era desesperada, y tenía el convencimiento de que si se la exponía con tino no podría dejar de ayudarme. Sólo necesitaba el punto de apoyo de una confirmación de mi personalidad para salir a flote, para recuperar el pasado que querían robarme. Por eso cité a mi madre en un bar.

Ahora estoy esperándola, intranquilo, deglutiendo los minutos como si fueran grandes bolas de carne cruda. Y mientras llega, para fijar mis recuerdos, he escrito esta increíble historia.

Veinticuatro de mayo de 1985

Ha pasado casi un año desde que escribí las líneas que preceden a estas. Mi madre acudió a la cita, pero no me reconoció. También para ella era un desconocido. Eso terminó de hundirme. Los cimientos de la realidad se vinieron definitivamente abajo, y ante la presión de aquella pesadilla la locura fue el único refugio posible. Desde entonces estoy recluso en el Sanatorio Psiquiátrico de Santa Agueda, y todos los días pienso con dolor en lo que yo sé que es verdad y alguien se encargó, mediante una confabulación perfectamente orquestada, en hacer parecer fruto de mi demencia.

He de reconocer que en muchas ocasiones, abrumado por la aparente evidencia, yo también he llegado a creer que todo era producto de mi desatino. Pero hoy, por azar, tengo la prueba de que no es así, de que no estoy loco en absoluto, y de que todo fue minuciosamente preparado por el señor Narvaiza.

Mientras esperaba la hora de otra ridícula sesión de terapia de grupo, me he entretenido hojeando una revista. Casi me caigo de la silla cuando he visto aquella fotografía. Era doble: a la izquierda un coche hecho puré. A la derecha los rostros de sus ocupantes, una pareja, ambos fallecidos en el accidente. Los nombres que asignaban a las víctimas no correspondían con los verdaderos, pero yo conocía bien aquellas caras, eran Laura y el señor Narvaiza ¡Jamás podría olvidarlas!

Me he reído como si estuviera realmente loco. Las enfermeras habrán pensado que me había dado un ataque. Pero eso no me importa; pueden pensar lo que les dé la gana. Sabiendo que el señor Narvaiza no podrá seguir riéndose de mí me es igual permanecer aquí para siempre. No se está tan mal, y la realidad es la misma para todos nosotros.

Quince de Mayo de 1986

POESIAK

BETIRAKO JOAN ZARA

Betirako joan zara

*Eta gaur
negar dagi sahatsak,
negar dagi zumarrak;
eta gaur
haizeak ez du indarra,
haizeak ez du laztana.*

Betirako joan zara.

*Eta gaur
ihazminak ez du usaina,
ihazminak ez du urrina;
eta gaur
argiak ez du distira,
argiak ez du dirdira.*

Betirako joan zara.

*Eta gaur
egunak ez du zirrinta,
egunak ez du ihintza;
eta gaur
gauak ez du muxarra,
gauak ez du izarra.*

Betirako joan zara.

*Eta gaur, bihar, beti,
gelditu naiz garratza,
gelditu naiz bakarra.*

EZIN HARRAPA

Harrapatuko zaitut!

*Txikitan bezala
igoz haritza
harrapatu nahian izarra
doakigu lilura
harrapatu nahian ametsak.*

Ezin harrapa!

*Biratz bezirada atzera
genekuskien zuhaitzak
so egiten ainube
gure huts desira;
dakusagu biziaren farrea
harrapatu nahian gogoak.*

Ezin harrapa!

*Harrapatuko zaitut!
baina...
ezin harrapa!*

TRISTE DAGO HARKAITZA

Gaur harkaitza dago triste.

*Olatoak aurrean dituen
beti bezala arren.*

Gaur harkaitza dago triste.

*Ohizko laguna joanez
nor gero harrez
bere gainean jarriko ote?*

Gaur harkaitza dago triste.

*Bakarrik itsasoari engel
dagoelarik so egiten.*

ADULTERIO

!!! OTIA!!! VAYA CULO
VAYA OPORTUNIDAD



CON UNOS CUANTOS CULOS ASI SE
HARIAN MILAGROS EN LA
TIERRA, TOMA CANDELA.
!!! GUAPETONA!!!

!!! HOMBRE!!!
MIRA QUE BIEN



!!! AAAAH!!!
!!! WAAAAAH!!!
!!! AAAAAAH!!!



NACA
NACA

AAAAAAAAAAAAH!!!

PERO TU QUE TE CREES
!!! FALTARME A MI!!!
COMO TE COJA
TE LA CORRO.
!!! ADULTERO!!!
MAS QUE
!!! ADULTERO!!!



PLAS
PLAS
PLAS



!!! RAFAELA!!!
QUE TE LO
PUEDO
EXPLICAR!!!

PLAS
PLAS
PLAS

ELIZ. NEWS

CHISTES

A la caza del oso.

Felipe se dispone a cazar osos en sus mismas madrigueras. Armado de un buen rifle de repetición y con una trompetilla, especie de reclamo especial para osos de todos los tamaños.

Cuando llega junto a una de las oseras, saca su trompetilla del bolsillo y la hace sonar: "Túu - túu". Dentro de la madriguera se oye la contestación del oso: "Tú - tú". Y al salir del agujero, balazo que te crió y oso al saco.

Esta segunda vez Felipe se arrima a otro zulo mayor que el anterior y, repitiendo la misma operación, prosigue en su artimaña: "Túu - Túu". De nuevo se oye la repetición del oso: "Tú - Tú". Y al salir diana otra vez para el cazador y segundo oso al talego.

Y como no hay dos sin tres, Felipe divisa no muy lejos un agujero de unas dimensiones extraordinarias y dice para sus adentros:

— Menudo macho te espera ahí. Suerte y al toro.

Felipe repite la operación: "Túu - Túu". Y se oye dentro: "Tú - Tú - Tú". Pasó el expreso Irún - Madrid y lo dejó seco.

EL huevero de Jerusalén.

En tiempos de Jesús había un huevero que no vendía un puñetero huevo, pero aprovechando que el Señor iba a ofrecer un sermón en un monte cercano a Jerusalén, optó por coger su cestillo, tipo "paisa", y metiéndose entre la gente ofrecer así su mercancía.

Jesús empezó su plática rodeado de sus discípulos y de la atenta mirada de Pedro para que nadie interrumpiese al Maestro. Al rato y entre la multitud se oyo una voz que gritaba:

—Huevos frescos de Jerusalén.

La mirada de la gente se volvió hacia el huevero y a su vez Pedro

le echó una mirada furibunda. Siguió Jesús su sermón, pero al poco, de nuevo volvió el huevero a la carga.

—Huevos frescos de Jerusalén.

Esta vez Jesús se dirigió a Pedro diciéndole.

Por favor, Pedro, tráeme aquí al señor de los huevos.

—Si Maestro, con sumo gusto.

Al rato, una especie de aullido y de grito de dolor irrumpió por todo el monte.

"AUGHRR"

La ranita.

Había una asamblea entre los animales de la selva para salvaguardar sus intereses contra los cazadores. La reunión la presidía, como es normal, el rey, es decir, el león.

— Hemos de encontrar otros campos para escondernos de tanto cazador y estar todos más unidos para la lucha.

Al rato se oyo una voccecita que provenía de una charca, diciendo:

— Todo es en balde, no haremos nada.

El león prosigue su perorata, no sin antes fulminar con la mirada al osado que había interrumpido su discurso.

— Seguiremos en nuestra lucha a base de "Animales unidos jamás serán vencidos".

De nuevo se oye la voz de la ranita cortando en seco el "sermón" del león.

— Mucho cuento, muchas palabras, pero todo en balde.

Esta vez el "rey" no pudo aguantar más y rugió:

— Y quiero deciros que hay entre vosotros un bichito verde que, para más señas, anda en los ríos y

también en tierra, que me está hinchando las "pelotas", y al terminar lo quiero ver en mi despacho.

Y la ranita exclamo:

— Lo véis, lo véis, ya le han jodido al cabrón del cocodrilo.

La oreja.

Un padre se dirige al Hospital, donde su mujer ha dado a luz. Entra corriendo por los pasillos y le pregunta al médico:

— Dr., ¿Qué tal mi hijo.

— Bueno, tengo que decirle, bueno, en fin, su hijo no tiene pier-nas.

Pasado el primer susto, el médico prosigue:

— Siento tener que decirle que su hijo no tiene brazos.

El padre reacciona favorablemente y responde:

— Es igual, Dr.; es igual, pero es mi hijo.

El doctor sigue con sus "buenas noticias":

— Le comunico además que su hijo no tiene tronco.

— Es igual, es igual, déjeme verlo- exclamó muy excitado el padre. Y apartándolo de un empujón, se acercó hasta la cuna de su hijo. Ante sus ojos apareció una inmensa oreja solitaria y sonrosada. El padre, con todo el amor del mundo, le grito:

Hijo, hijo, te quiero.

El médico respondió con voz queda:

— No le grite en balde, es sordo.

J. L. Aldalur.

TENE LEHIAKETAKO IPUINAK, HIRUGARRENEZ KALERA

Titulua: *Tene lehiaketa 86*

Egilea: *Askoren artean*

Argitaletxea: *Elkar*

Laguntzailea: *Kultur Elkartea*

Ezaugarriak: *60 orrialde, 350 pta.*



"Hirugarren urtea da iadanik TENE MUJIKAREN omenez antolatutako lehiaketa hau egiten dela, eta lehengo urtetan bezala, 1.986eko emaitza da eskuartean duzun liburu hau.

Hala ere, aurreko liburuetan ageri zen kalitate ezberdintasun handiagatik, aurtengoan aproposago iruditu zaigu lehen hiru ipuinak argitaratzea, Deba bertako irabazlearekin batera".

Horrela dio liburuak kontrazean sarrera gisa.

Lehen ipuina "Himalatxan xaloaren ipuina" dugu. Jose Antonio Gezalaga "Zaldubi" bertso biltzaile eta bertsozale ezagunarena. Laetatik hoberena dugu dudarik gabe, ARGIAko literatur kritikoaren iritziz. Bertan ekialde hurreneko ipuin txiki bat kontatzen digu Himalatxan gaztea zela, bere gurasoen heriotzea ikusi ondoren bizi-

tza xalo eta baketsua erabakitzen du. Urteak pasa eta bere bizimoduarengatik oreka pertsonal ospetsua lortu ondoren, bere lurraldeko printzea etortzen zaio bere zoriontasuna eros nahian. Argumentu mota hauek nahiko tipikoak badira, ipuin honen kalitatea bere idazkeran datza. Sintaxia eta lexikoa menderatuz, hizkuntz airoa eskaintzen digu.

Bigarren ipuina, "Karrerista baten hasierak", txirringularia izan nahi duen mutil baten istorioa da. Autorea, Juan Martin Elexpuru da, UNEDeko bergarar irakasle ezaguna, eta 87ko lehiaketaren irabazlea. Bertan, bere ametsak, lehen lehiaketa, gurasoekin eztabaidak e.a. kontatzen dizkigu, orri kopuru txikia duela medio.

"Bakartia" dugu hirugarren ipuina. Iñaki Bernaolak idatzia. Gizon bakarti eta arrunt bati, egun

batean hutsa dela eta, urdanga bat joaten zaio etxera bere gorputza eskainiz. Neska eta gizon honen el karrizketa dugu ipuinaren oinarria: bizitzaren zailtasunak, kontradizioak, nekeak e.a. Autoreak bakartia protagonista denez gero, ez du "gizon urdangazale" bezala jarri nahi, eta kale berean abizen bereko gizon bat bizi denez, honela gainditzen du prejuizio moralista hau.

Azken ipuina, "Santanderko frentetik" Anes Arrindarena da. Gerra zibilean gizon batek bere anaiari bidali dizkion gutun-kopurua dugu. Gutunak, anaiak pasa dituen frentetik ezberdinak deskribatzen ditu, bertako ankerkeria salatuz.

Ezinbesteko liburu debarrentzat.

Joseba Eskudero

DEBAKO HAUR ETA GAZTEENTZAT III LITERATUR LEHIAKETA EUSKARAZ

Debako kultur Elkartek "Haur eta gazteentzat III Literatur Lehiaketa" antolatzen du.

– *Hiru maila izango dira:*

A maila: 11 urte arte - orain 11 urte dituztenak barne.

B maila: 12 - 14 urte - orain 14 urte dituztenak barne.

D maila: 15 - 18 urte - orain 18 urte dituztenak barne.

– *Sariak hauek izango dira:*

A maila: Lehenengoari: Libura eta opari eder bat.

Bigarrenari: Liburua.

B maila: Lehenengoari: Liburua eta opari eder bat.

Bigarrenari: Liburua.

D maila: Lehenengoari: Liburua eta opari eder bat.

Bigarrenari: Liburua.

– *Egin beharreko lanen luzera mailaka hau izango da:*

A mailan: bi folio gutxienez.

B mailan: hiru folio gutxienez.

D mailan: bost folio gutxienez.

alde batetik, eskuz edo makinaz -biko tartearekin-, aurkezpenaren txukuntasunak ere puntuatuko duelarik.

Ipuinek ez dute firmarik ezta egilearen beste agerpenik eramango. Kartazal itxi batetan ipuinen hiru kopia joango dira, zeinaren kanpoan ipuinaren izenburua eta idazlearen maila bakarrik jarriko bait dira. barruan izena, abizenak, jaioteguna eta helbidea idatziko dira.

Ipuinak Liburutegian lagako dira 1.987.eko Apirilaren 25a baino lehen.

Epaimahaiaren erabakia Debarren Egunean emango direlarik Liburutegian.

Deban, 1.987.eko Martxoan.

BALDINTZA HAUEK
ZURE ETXE BERRIAREN ATEAK
ZABALTZEN DITUZTE.

LASAITZEN DUTEN KREDITUAK.



Zure etxebizitzaren hipoteka ez da inola ere zure bizitzaren hipoteka izan behar. Hona hemen, lehen aldiz, zure ametsetako etxea errealitate gogorrez ordaindu gabe, erosi ahal izateko kreditua.

Bizi arau ordain dezakezulako.

Begira baldintza hauei, eta esiguzu lasai bizitzeko modukoak diren ala ez.

Zatoz oraintxe Aurrezki-Kutxa Munizipalaren edozein Bulegotara.

Ateak zabalik aurkituko dituzu.

Baita zure etxe berriarenak ere.

%13,75 ko interesa.
Merkatuko interesik onena.

Etxebizitzaren balioaren
%80a. Eragiketa gutxi egin dezazun.

20 urte ordaintzeko.
Bide luzeena. Baita erosoena ere.

5 urterainoko gabealdia.
Hasieran, gutxiago ordaindu beharko duzu: interesak bakarrik.

Zergarinketa fiskal gorena.
Etxebizitzan inbertitzea negozio ona da. Urte askoz.

Hileroko 12.254 pta. milioi
bakoitzeko.

CREDITOS QUE DEJAN VIVIR

Si entras en cualquier oficina de la Caja de Ahorros Municipal, encontrarás el crédito que te permite comprar el piso de tus sueños.

Con las condiciones que abren las puertas de tu nueva casa:

► 13,75% de interés. El mejor del mercado.

► 80% del valor del piso. Por adelantado

► 20 años para pagarlo.

► Hasta 5 años de carencia.

► Máxima desgravación fiscal y...

► 12.254 ptas. al mes, por cada millón.

Haz tus propios cálculos y no te quedes en la puerta de tu nuevo piso.

Aurrezki-Kutxa Munizipaleko Etxebizitza -Kreditu berria.

Kreditu zabalak

AURREZKI-KUTXA
MUNIZIPALA



CAJA DE AHORROS
MUNICIPAL